

abril de 1934

4



REVISTA DE ARQUITECTURA



CONJUNTO DE CASAS COLECTIVAS

# JULIO F. DACHARRY

INGENIERO CIVIL  
C. N. I.

EMPRESA CONSTRUCTORA DEL

## BARRIO PARQUE GUILLERMO RAWSON

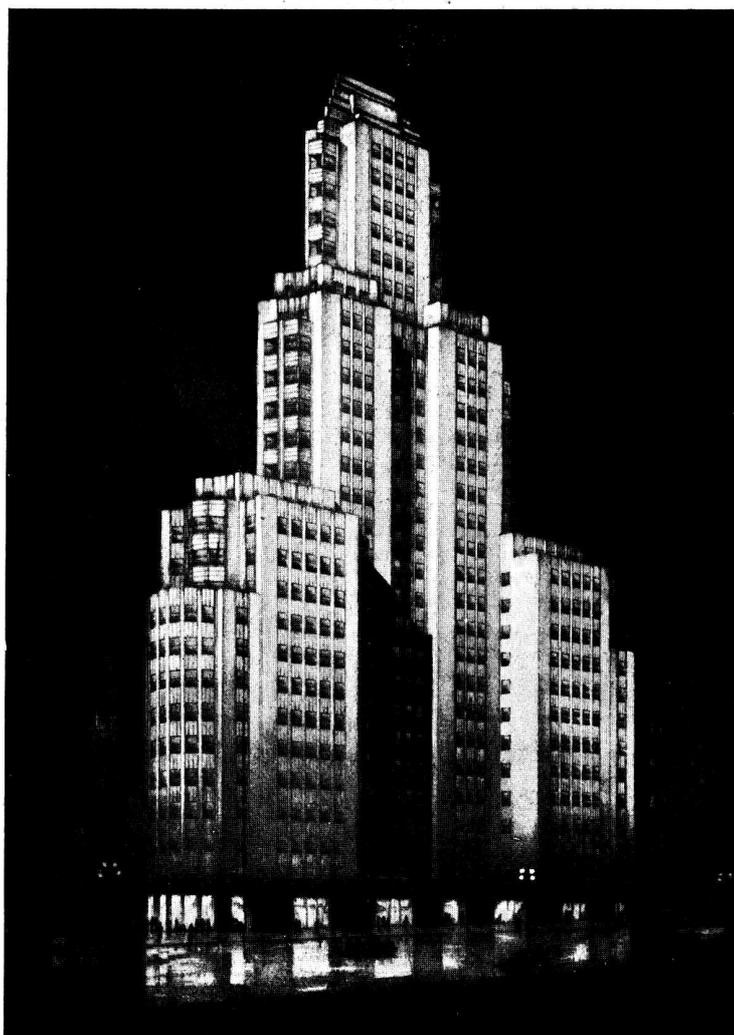
Y DE LA SEGUNDA SECCION DE LAS OBRAS DEL BARRIO MARCELO T. DE ALVEAR

FLORIDA 527

U. T. 31, RETIRO 3188



CONJUNTO DE CASAS INDIVIDUALES



Edificio de Renta: Florida, Santa Fe y San Martín

Ings. y Arq. Sánchez Lagos y De La Torre

En este monumental edificio estamos ejecutando una instalación central  
**CARRIER**, de Acondicionamiento de Aire.

Los equipos y unidades **CARRIER** crean un clima ideal y permanente en todos los interiores, a pesar del calor del frío y de la humedad imperante en el exterior, estableciendo una renovada y constante atmósfera de higiene y confort en todos los ambientes.

EL SISTEMA **CARRIER** DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE ES  
UNA NECESIDAD EN TODO EDIFICIO MODERNO

*Solicite informes y presupuesto a:*

**Carrier - Lix Klett, S. A.**  
ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

Oficina Técnica:  
FLORIDA 229 - Bs. As.  
U. T. 33, Avenida 8178



Suministramos gratis los informes técnicos necesarios para cualquier proyecto.

Podemos reducir su costo y entregar el trabajo más rápido.

**Algunos de los productos de los cuales tenemos existencia permanente para entrega inmediata.**

Aislación armada « TRUSCON ».  
 Alambre recocido, para atar, N° 16.  
 Asfalto para techos (especial para techos armados).  
 Azoteas de asfalto.  
 Azoteas con techado armado « TRUSCON » (sobre baldosas).  
 Bovedillas « TRUSCON ».  
 Baldes para albañiles.  
 Cabos para palas.  
 Canastos para albañiles.  
 Caños de material vítreo (aprobados).  
 Carretillas tubulares.  
 Chapa negra.  
 Endurecedores para pisos.  
 Feltro saturado « TRUSCON ».  
 Hierro redondo para cemento armado, en 6 y 12 metros.

Hidrófugo « TRUSCON » contra la humedad.  
 Metales desplegados de todos los tipos.  
 Palas de todas clases.  
 Pintura asfáltica.  
 Pintura impermeable « Super-Por-Seal » incolora (contra humedad de lluvia).  
 Pintura negra anticorrosiva.  
 Pisos de asfalto a prueba de ácidos.  
 Pisos industriales « TRUSCON ».  
 Pisos de asfalto colorado.  
 Tanques (armazones).  
 Techado asfáltico « TRUSCON » Nros. 1, 2 y 3.  
 Techado armado « TRUSCON ».  
 Tirantería liviana « TRUSCON ».  
 Ventanas metálicas.

## TRUSCON STEEL COMPANY

FABRICANTES

CORRIENTES 222

U. T. 31, Retiro 6250, 6258, 6259

BUENOS AIRES

SUCURSAL EN ROSARIO: SARMIENTO 582, U. T. 0148, Rosario

Representantes en las principales ciudades de la República

# GRUPO CONVERTIDOR MARELLI



PARA CARGAR  
ACUMULADORES

## ASPIRADORES

HELICOIDALES  
Y CENTRIFUGOS

PARA EXTRACCION  
DE AIRE VICIADO

**MOTORES MARELLI S.A.**

**CALLAO 353**

**BUENOS AIRES**

U TEL: 35 LIBERTAD 4600 y 35 LIBERTAD 4601

SUCURSAL EN ROSARIO: RIOJA 1342

**A todo Constructor concienzudo  
le interesa saber que**

**CELOTEX**  
MADERA AISLANTE

La moderna tabla aislante para construcciones se fabrica desde hace dos años, con la aplicación del:

### TRATAMIENTO "FEROX"

que es un procedimiento patentado, perteneciente únicamente a la Compañía Celotex, que se aplica integralmente (no superficialmente). Cada fibra de CELOTEX está impregnada con una composición química que la hace inmune a la carcoma, hormigas que roen la madera y otros organismos que destruyen en todo el mundo los materiales a base de celulosa. Este tratamiento es insoluble en agua y por lo tanto no cambia con el tiempo. Es inodoro, incoloro y no se evapora. Ha sido probado por más de dos años en los trópicos en las regiones más infestadas por termitas, con excelentes resultados.

Asegure la duración de sus construcciones exigiendo un aislante térmico de prestigio internacional ya largamente probado. Obtenga esta protección usando el legítimo

**CELOTEX**

**Solicitenos Informaciones - Tenemos folletos y catálogos a su disposición**

**DISTRIBUIDORES:**

**COMPANÍA COMERCIAL**  
**Kreglinger & Van Peborgh Ltda. (S.A.)**

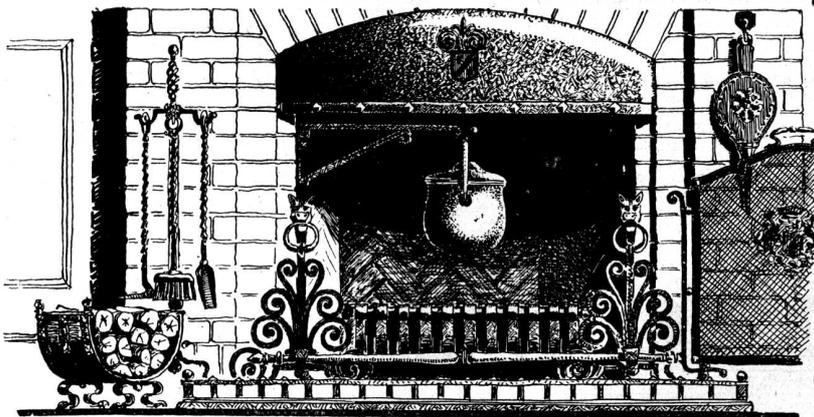
SECCION MATERIALES

U. T. 33, Avenida 2001 - 2005

CANGALLO 380

Distribuidores en las Principales Ciudades de la República

BUENOS AIRES



## JOSÉ THENÉE

OFRECE SU GRAN SURTIDO  
DE MODELOS ORIGINALES  
PARA CHIMENEAS:

MORILLOS - PARRILLAS  
GUARDAFUEGOS - BIOMBOS  
HERRAMIENTAS - LENEROS  
BRASEROS - ETC.

ARTISTICAMENTE FORJADOS A MANO.

EXPOSICION:  
CALLE BELGRANO 774.

# HASENCLEVER y Cía.

*Importadores*

## ARTEFACTOS SANITARIOS



Surtido completo en cuartos de baño  
BLANCOS Y EN COLORES  
Heladeras Eléctricas G. E.

*Soliciten Catálogos y Presupuestos:*

**673 - BELGRANO - 673**

U. T. 33, Avenida 1055-59

**BUENOS AIRES**

EMPRESA DE  
PINTURA

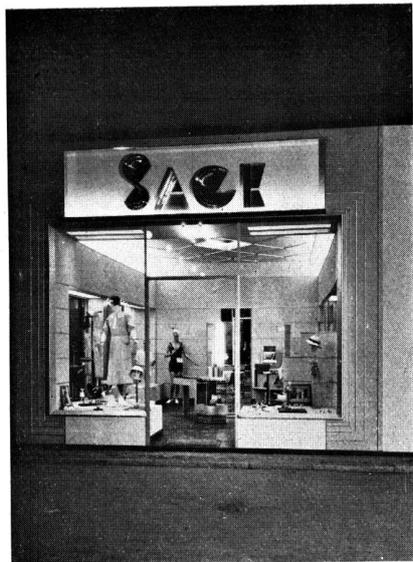
J  
C  
W

DECORACIONES  
EMPAPELADOS

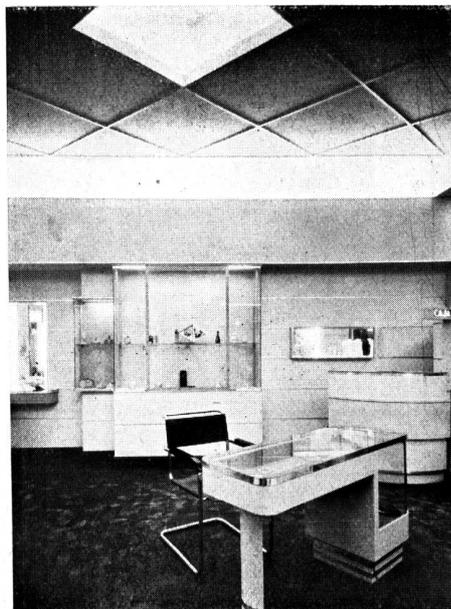
**JUAN WACHTEL Y CIA**

UT. PAMPA-73-2183 · CRAMER 1140 · BUENOS AIRES

# "STAYBRITE" ACERO EL MATERIAL MODERNO SUPER-INOXIDABLE



La aplicación de "STAYBRITE" en un frente

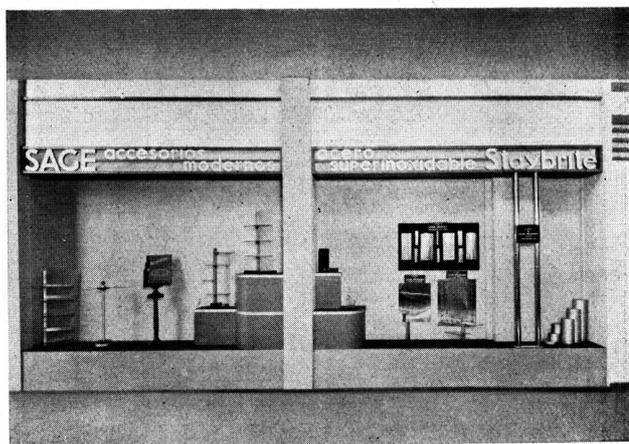


La aplicación de "STAYBRITE" en un interior

Tres  
Fotografías  
de nuestro  
Stand en la  
Exposición  
de la  
Industria  
Argentina

"STAYBRITE" es non-corrosivo e inmanchable, conserva su brillo eternamente y reemplaza con ventaja al bronce cromado.

Las aplicaciones de "STAYBRITE" son infinitas pero debido a su estructura sumamente dura, rogamos a los Señores Arquitectos consulten con nuestros técnicos antes de hacer sus diseños, a fin de evitar dificultades en la fabricación.



La aplicación de "STAYBRITE" en un frente

"STAYBRITE" ha sido empleado en las obras siguientes:

CASA ESCASANY - Ing. Manuel Escasany - Molduras y letras.

CASA TOW - Arq. Calvo, Jacobs y Giménez - Molduras de las vidrieras.  
Rejillas en las bases y manijones de las puertas de entrada.

CASA LUIS COSTANTINI - Ing. Luis G. Spandri - Molduras de vidrieras.

PAN AMERICAN AIRWAYS Ltd. - Letras, molduras, revestimiento de bases y pilares.

VALENTIN VIGIL - Molduras, decoraciones y letras - Zapatería del León.

FLORIDA DANCING - Ing. Héctor Migliarini - Puertas de entrada y decoración.

GRIMOLDI - Molduras, letras, en seis sucursales.

TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN - Puertas, molduras, letras.

EDIFICIO SAFICO - Ing. Civil Walter Moll - Marcos de puertas. Revestimientos de Columnas, etc.

NUESTROS TALLERES ESTAN EQUIPADOS CON LAS MAQUINAS ESPECIALES  
PARA LA FABRICACION DE LOS ARTICULOS ARRIBA MENCIONADOS.

SOLICITEN DETALLES Y PRECIOS A:

**FREDK SAGE & CO (S.A.) LTD - Corrientes 526 - Bs. As.**



En todas las casas de la Municipalidad del Barrio Parque "Guillermo Rawson" se colocaron

**COCINAS "ORBIS" y**  
Calentadores a Gas para Baño  
**"Profesor JUNKERS" (Legítimo)**

SAN NICOLAS  
NACION 180  
U. T. 916  
ROSARIO  
Gral. MITRE 73  
U. T. 25388

**ROBERTO MERTIG**

BUENOS AIRES  
CALLAO 53-61 - U.T.37-0067-68

¡Proteja su casa  
contra el calor y el frío!

**MADERA AISLANTE**



EL MEJOR MATERIAL para  
**CIELO - RASOS**

Revestimientos interiores,  
Tabiques - Aislación de techos,  
Tratamientos acústicos - etc., etc.

Otros artículos de JOHNS MANVILLE:  
CHAPAS ACANALADAS "MOLLITH"  
CHAPAS DE AMIANTO LISAS  
TECHADOS ARMADOS «BUILT-UP»  
PISOS DECORATIVOS «TIPO A»  
PISOS «INDUSTRIAL»  
MATERIALES AISLANTES: Magnesita, Asbestocel, Antisweat, etc.

**Johns-Manville Boley, Ltda.**

ALSINA 743 - U. T. 37, Riv. 8233-35 - BUENOS AIRES



La Válvula Sanitaria  
que no podrá superarse.

La Válvula **Flussometer** debe a sus reconocidas ventajas, a su estética y a la perfección de su funcionamiento el hecho de haberse impuesto tan categóricamente y en tan corto plazo, a todas las demás. Esta Válvula funciona también con aguas arenosas.

LA VALVULA "FLUSSOMETER" ES DE FABRICACION NETAMENTE ARGENTINA.

Y SE VENDE CON UNA GARANTIA POR 10 AÑOS

**Válvulas FLUSSOMETER**

CALLAO 892 BUENOS AIRES  
U. T. 44, JUNCAL 4538



**Las Cocinas Dompé**  
son las mejores.

A través de los años siguen prestando servicios tan útiles  
y eficientes como los del primer día.  
**AHORA SUS PRECIOS SON MAS BAJOS**

Unión Telef.: 38, Mayo 2548  
Direcc. Electr. «DOMPECO»

**Dompé & Co.**  
Sarmiento 1327 - Buenos Aires.

# “El Ritmo del Progreso”

EL 96% de los importantes edificios levantados durante el año 1933, instalaron

# GAS

por reconocerlo y apreciarlo como el combustible ideal y sin rival.

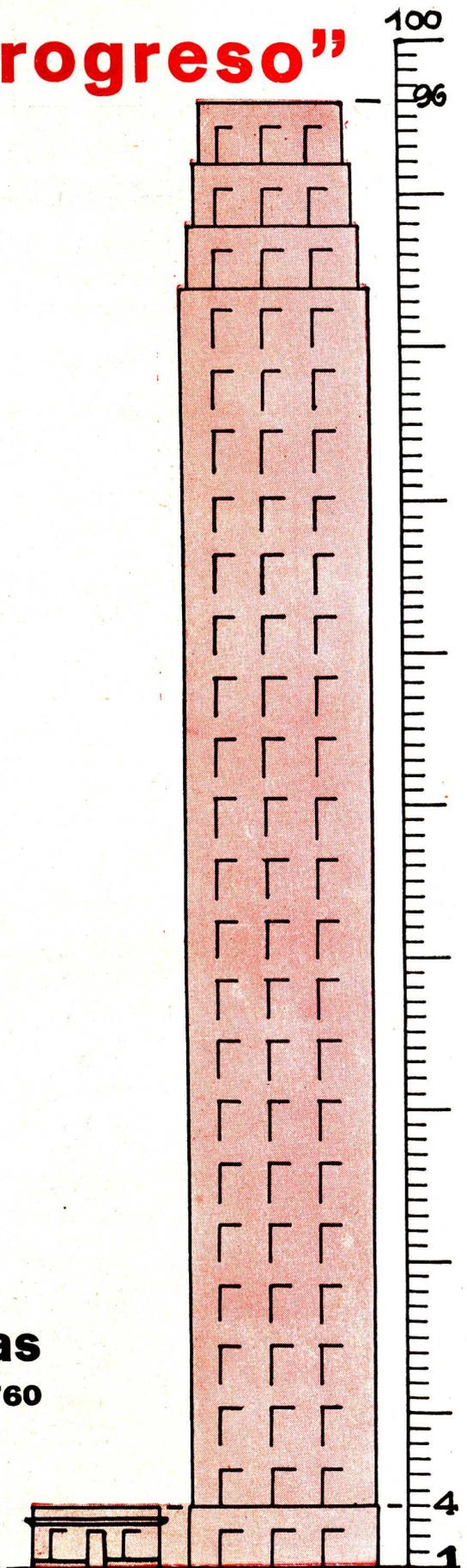
Tanto los que diseñan y ejecutan estas grandes obras, como los que invierten sus caudales en ellas, son personas preparadas, prácticas y experimentadas que no acostumbran equivocarse . . .

## Y NO SE EQUIVOCAN

### Compañía Primitiva de Gas

ALSINA 1169

U. T. 37, Riv. 4760



# Artefactos

Completo Surtido  
en  
Cuartos  
de  
Baños  
Blancos y en  
Colores



# Sanitarios

Juegos de w. c.  
Bañaderas  
Lavatorios  
Inodoros  
Bidets  
Accesorios  
Palanganas  
Piletas  
Mayólicas  
Azulejos  
Accesorios

SOLICITE CATALOGOS A:

## HIERROMAT S.A.

562 - MORENO - 566

Compañía Importadora de Hierros y Materiales de Construcción

BUENOS AIRES

**HIERROS - CAÑOS - ALAMBRES - MATERIALES DE CONSTRUCCION**

*En este importante edificio, hemos instalado:*

**4 Ascensores eléctricos "SILASAC"**  
De alto rendimiento

**Calefacción central**  
Por vapor de baja presión

**Agua caliente central**  
Sistema indirecto con  
circulación constante



Propiedad de Renta - Arq. E. P. Faverio

**Quemadores de petróleo**

Con regulación automática de llamas, que no producen: **hollín, escoria, ni humo**

**Incineradores de residuos**

## J. CASALIS (Soc.)

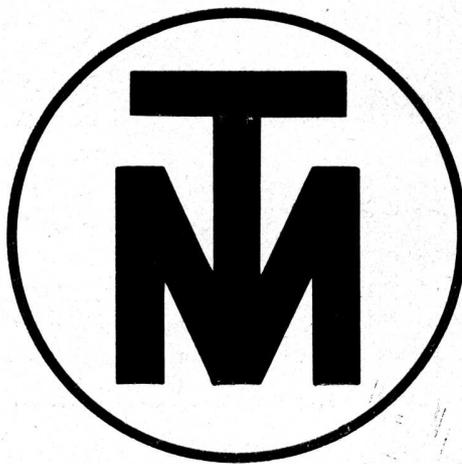
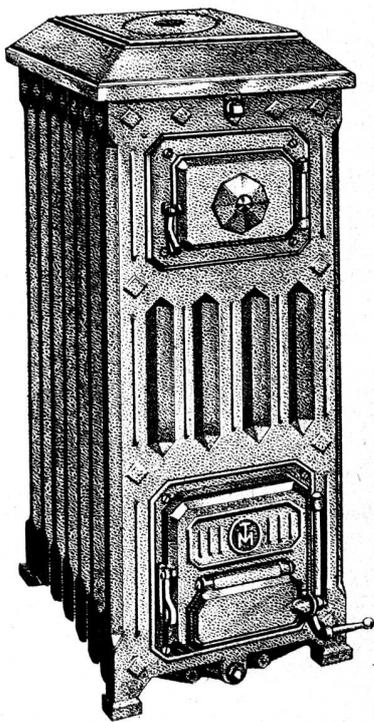
2348 - Tucumán - 2352

U.T. 47, Cuyo 2400

Buenos Aires

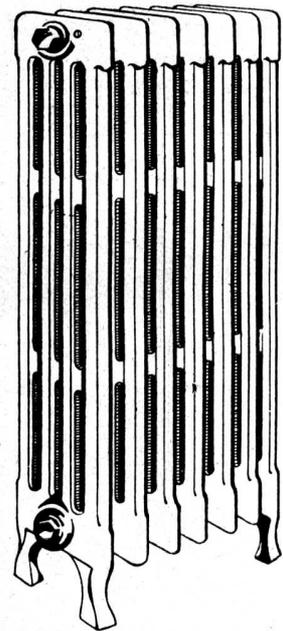
# CUANDO PIDA PRESUPUESTO PARA CALEFACCION

EXIJA  
**CALDERAS  
y radiadores**



**SON LOS  
MEJORES**

CALDERA ESTUFA  
PARA CALEFACCION  
CENTRAL A AGUA  
CALIENTE



RADIADOR A CO-  
LUMNA PARA AGUA  
CALIENTE O VAPOR  
A BAJA PRESION

ALGUNAS DE LAS EMPRESAS QUE PROVEEN RADIADORES 

Koerting, Empresa Industrial y Comercial - Cía. Nacional de Calefacción, Tellerand y Cía. - E. Ortelli y Cía. - Cía. Técnica Argentina de Calefacción Tacal, Erythropel y Cía. - J. Casalis (Soc.) - Rossatti y Santoro - Empresa Argentina de Calefacción "Crali", Crespi, Arens y Lépschitz - Cía. Técnica de Calefacción e Incineradores "Calco", Symens y Cía. - Rae y Cía. Ltda. S. A. - Colombo y Cía. - Juan Mariani, La Plata - Julián Perez Martín, Bahía Blanca.

SOCIEDAD ANONIMA  
**TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN**

**'TAMET'**

Calle Chacabuco 132 - Buenos Aires

Sucursales y Representantes en: Santa Fé - Rosario - La Plata - Bahía Blanca

**ABARCA TODOS LOS RAMOS DE LA INDUSTRIA DEL HIERRO Y DEL ACERO**

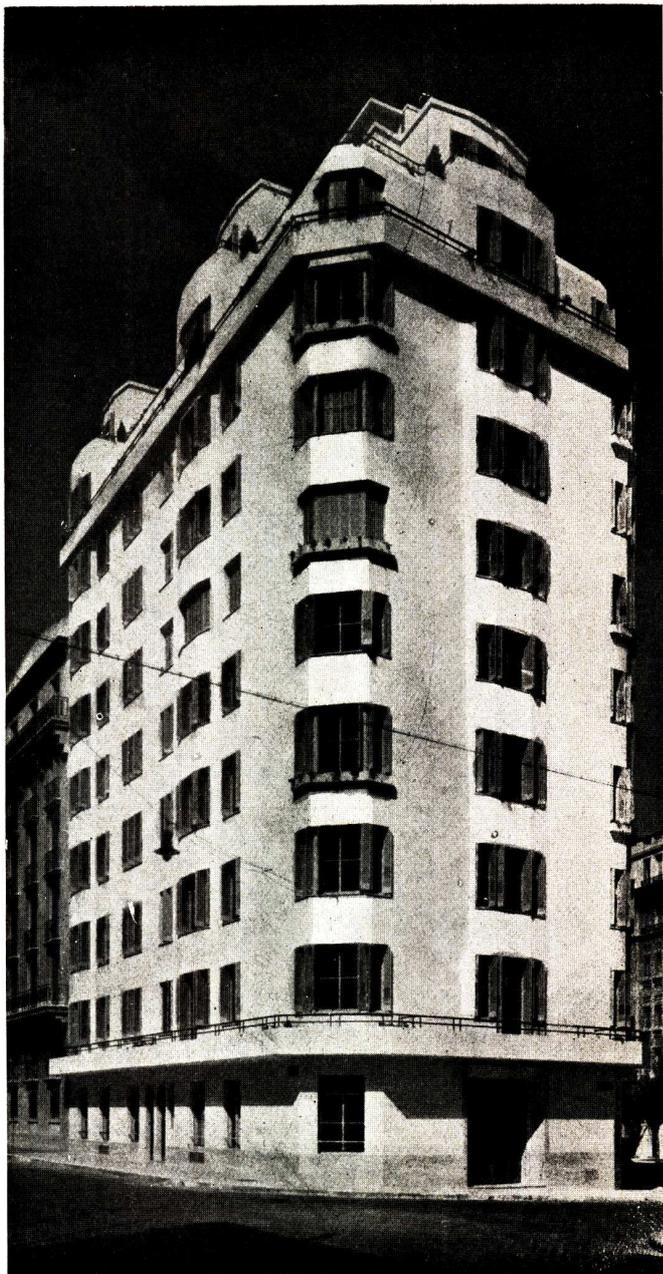




**Miles de cocinas eléctricas** instaladas en los edificios más grandes y modernos de esta Capital y **miles de cartas** recibidas atestiguan **la economía y la plena satisfacción** que reporta su uso.

Si Ud. construye una casa, no olvide que **sin cocina eléctrica no será moderna.**  
Si Ud. quiere alquilar sus departamentos con mayor facilidad, instale en ellos cocinas eléctricas.  
**Si Ud. quiere gastar menos** sustituya su cocina actual por una cocina eléctrica y **comprobará que es la más económica** a la tarifa que ofrece la

COMPANÍA  
**ITALO-ARGENTINA**  **DE ELECTRICIDAD**

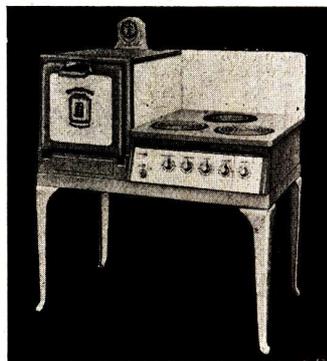


Propiedad de los Señores:  
Edmundo y Dante Favero;  
Empresa Constructora:  
FAVERIO Hermanos.

Arquitecto:  
Edmundo P. Favero.

## EN ESTE MODERNO EDIFICIO DE RENTA

(Calles: Vicente López,  
Anchorena y Pueyrredón)



**41** COCINAS  
automáticas Westinghouse.

Se han instalado para mayor confort y seguridad cocinas y refrigeradores Westinghouse

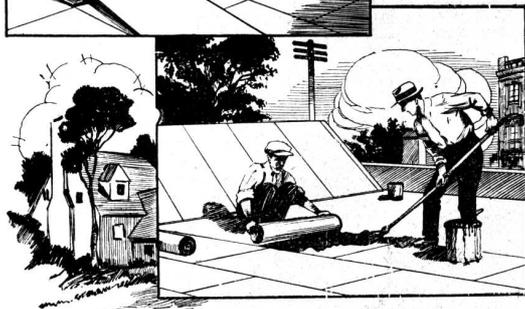
**41** REFRI-  
GERADORES  
Dual Automáticos  
Westinghouse,  
BL 43, iguales al  
modelo que aquí  
ilustramos.



# Westinghouse

Av. de Mayo 1035

Buenos Aires



SOLICITE MUESTRAS Y PRESUPUESTOS A SUS  
COLOCADORES Y DISTRIBUIDORES:

Un techado aislante y permanente

TECHADO

**ROK**

ARMADO

CON AISLACION

**DONNACONA**

Debido a las altas propiedades aislantes contra el calor, el frío la humedad y el sonido "**DONNACONA**" constituye una base aislante inmejorable para techado armado "**ROK**" u otros, pues a la vez de reducir a un mínimo las variaciones extremas de temperatura que provoca los glóbulos y grietas, contribuye al confort en las habitaciones altas expuestas a recibir durante el día el calor que se concentra en los techos sin aislación.

**CHARLES D. FOWLER & Co. Ltd.**

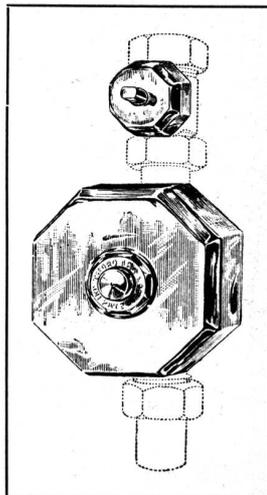
S. A. DE REPRESENTACIONES

685 - Lavalle - 691

U. T. 31, Retiro 1911

Buenos Aires

**TESORO**



La válvula sanitaria tan buena como las extranjeras, más sencilla, segura y sólida.

Aprobada por  
O. S. N. a 2.50 mts.  
con caño de 1 1/2"

Pidan presupuestos  
a las casas del ramo.

REPRESENTANTE:

**B. GUICHARNAUD**

Diag. Norte 616 - U. T. 33, Av. 1310

**CRISTALERIAS  
PICCARDO**

P. Piccardo y Cía.

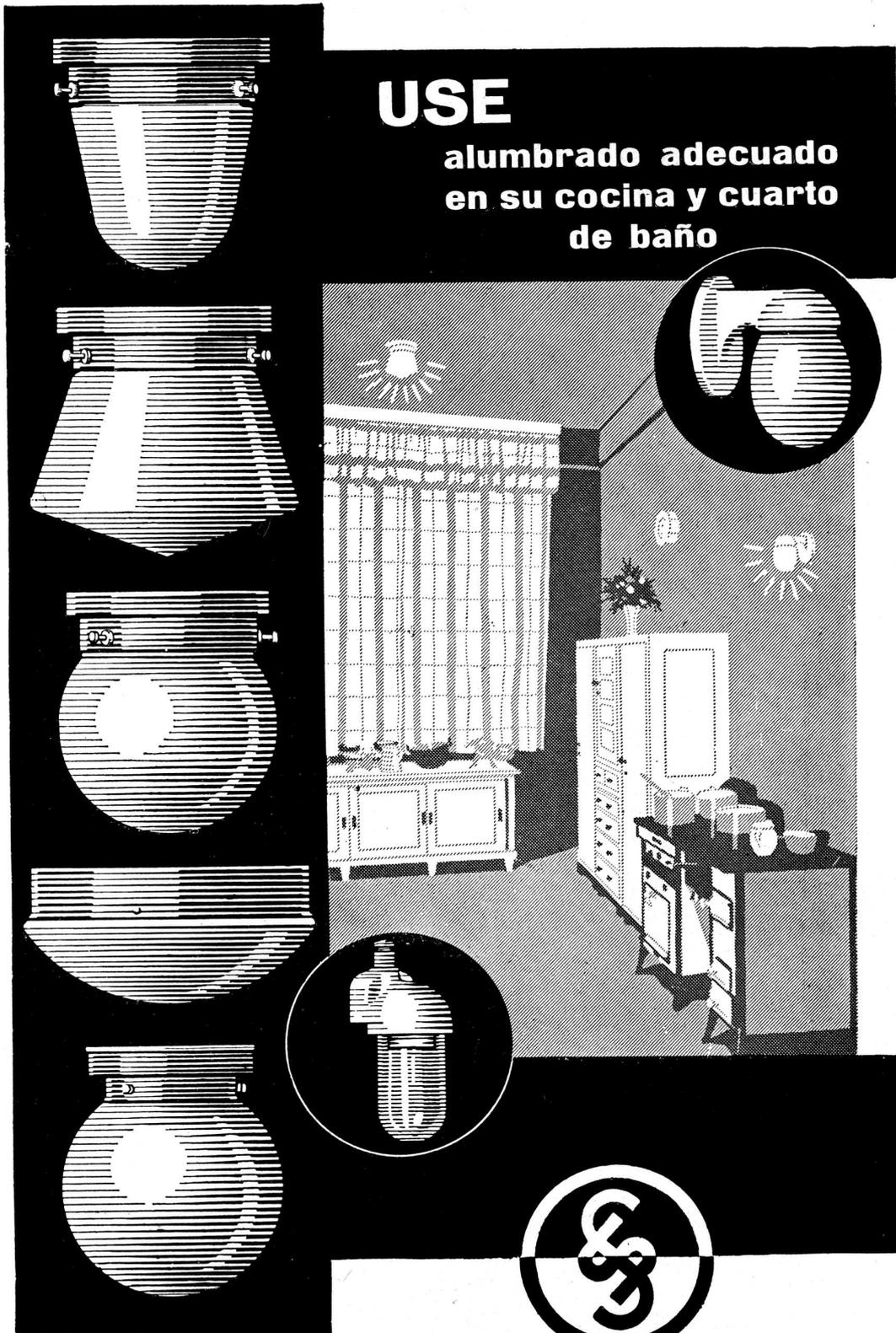
2750 - Tupungato - 2750

U. T. 61, Corrales 1651 y 3268

Han provisto los **Artefactos de Iluminación** para el Edificio de Renta, obra del Arq. Edmundo P. Faverio, y pueden cooperar con arquitectos e ingenieros en la creación de toda aplicación de vidrios en la **Arquitectura Luminosa**

**USE**

**alumbrado adecuado  
en su cocina y cuarto  
de baño**



CIA. PLATENSE DE ELECTRICIDAD

**SIEMENS - SCHUCKERT S. A.**

Av. DE MAYO 869 \* "PASAJE SIEMENS" \* BUENOS AIRES

Sucursales: CORDOBA - MENDOZA - PARANA - ROSARIO - SANTA FE - TUCUMAN

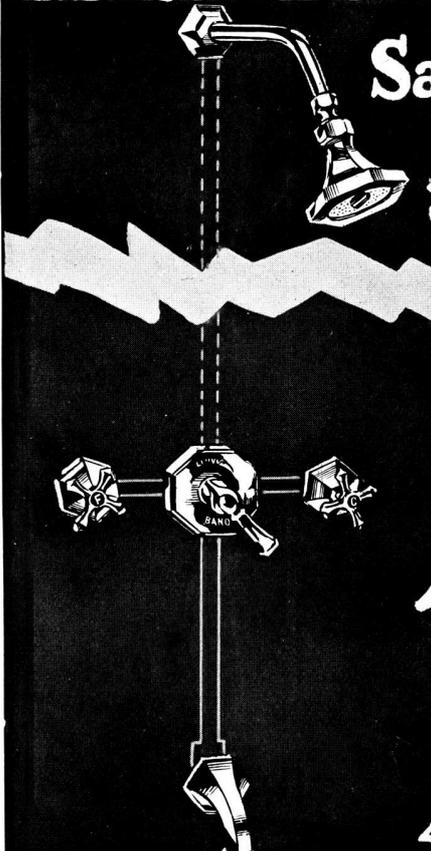
REVISTA DE ARQUITECTURA - ABRIL 1934 - 93  
ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS Y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

# LOMA NEGRA, S.A.



**COMPANIA  
INDUSTRIAL  
ARGENTINA**

ADMINISTRACION:  
MORENO 970, 3er. Piso - BUENOS AIRES  
U. T. 38, Mayo 3085 - 86 - 87 - 88



## Satisfacción Permanente

**L** OS Artefactos "U. F." están garantizados por "LA UNION", cuya fábrica, de larga actuación en el país, montada a la moderna, posee todos los medios necesarios para producir artículos superiores.

**E** STOS artefactos son suministrados cromados sobre doblecapa de níquel; su brillo es inalterable, no empaña nunca, y su funcionamiento es perfecto y duradero.

APROBADOS POR LAS OBRAS SANITARIAS DE LA NACION, REVISADOS Y CONTROLADOS ANTES DE SALIR DE NUESTROS TALLERES

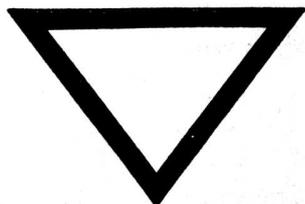
Podemos efectuar entregas rápidas y en cualquier cantidad.

*De venta en las casas: Agar Cross y Cia. Ltda. - Angeleri Jacuzzi y Cia. Victorio Bonafede - A. Bontemps - Juan Faccaro - Hasenclever y Cia. Heinlein y Cia. - Lorenzo y Groppo - Ortelli Hnos. y Cia. - Enrique N. Rigoli - A. Samar - Barúgel Hnos. - Uhide, Leshe Co., Colmegna y Macchi, - Etc.*

### S.A. FUNDICIÓN y TALLERES **LA UNION**

4054 Corrientes 4082 Bs.As. U.T. 62 Mitre 0845

"TRIANGULO"



**La Cocina Moderna por Excelencia**

« PREFERIDA POR LOS ARQUITECTOS DE  
MAYOR PRESTIGIO DEL PAIS »

UNICOS FABRICANTES

**DEPAOLI & ALONSO**

Sgo. del Estero 1265 - Bs. As. U. Telf. 23, B. O. 0600

---

INSTALACIONES SANITARIAS  
INSTALACIONES ELECTRICAS  
CALEFACCION Y REFRIGERACION  
ASCENSORES "SVECO"

INSTALACIONES DE BAJA TENSION  
MIX & GENEST  $\frac{A}{G}$

## Eficiencia y Rendimiento

Estas son las características por las que se distinguen las instalaciones ejecutadas por los técnicos especialistas de nuestra OFICINA TECNICA y que tanto contribuyeron a cimentar el sólido prestigio de que gozamos.

Agregue a esta circunstancia importante la otra, más importante todavía, de nuestros cálculos económicos y fácilmente comprenderá el porqué del constante aumento de nuestras actividades en todos los ramos de nuestras especialidades.

Ponemos, pues, a la disposición de Vd., nuestro eficiente servicio técnico y esperamos gustosamente nos consulte referente a cualquier propuesta o presupuesto. ++

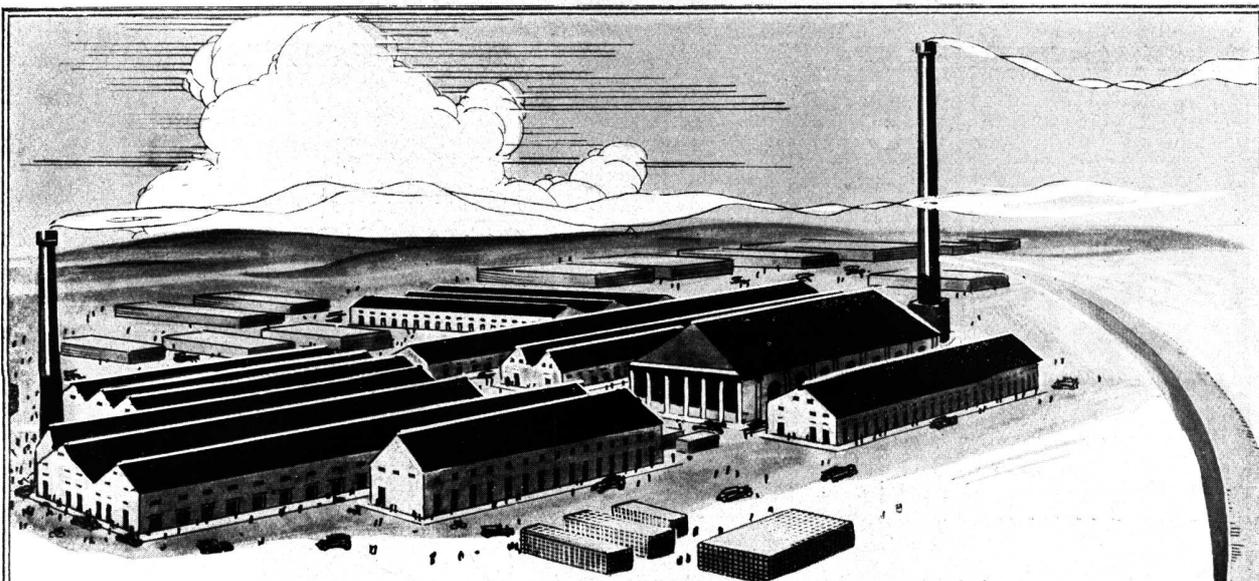
●  
*Heinlein y Cía*

SUIPACHA 10

OFICINA TECNICA

U. T. 35, Libertad 5401

**OBRAS SANITARIAS - CALEFACCION - ELECTRICIDAD - ASCENSORES "SVECO"**



# Fábrica Cerámica **ALBERDI**

SANTA FE esq. SAN MARTIN  
ROSARIO DE SANTA FE

FABRICAS: { ROSARIO (Alberdi-Prov. Sta. Fé)  
JOSE C. PAZ (Prov. Bs. As.)

Emplee en sus obras las Baldosas  
para pisos y azoteas 20 x 20  
**"ALBERDI"**

Orgullo de la industria Argentina

UNICOS REPRESENTANTES

**RICARDO TISI & Hno**

4061 - DIAZ VELEZ - 4061  
U.T. 62, Mitre 8818 y 2390 - Buenos Aires

Distribuidores:

HIERROMAT, S. A. - Moreno 566  
THEA & Cía. - Sarmiento 3060  
JOSE M. DIANTE - Rivadavia 10244  
JUAN A. PREDA - Garmendia 4805

En Venta en todas las Casas del Ramo

Nuestros productos han merecido el  
Primer gran premio en la Exposición  
de la Industria Argentina 1933-34.



# SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LIBERTAD 942-46 :: U. T. 44, JUNCAL 3986 - COOP. 1086, CENTRAL :: BUENOS AIRES  
FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

## COMISION DIRECTIVA (1933-34)

Presidente  
JORGE V. RIVAROLA

Vice-Presidente  
OSCAR GONZALEZ

Secretario  
JULIO V. OTAOLA

Tesorero: RAUL J. MENDEZ — Pro-Tesorero: RODOLFO GIMENEZ BUSTAMANTE  
Pro-Secretario: ERNESTO S. PADRO — Vocales: ERNESTO GUIRAUD, FERMIN H.  
BERETERBIDE, ALBERTO PREBISCH y DOMINGO PITELLA — Suplentes: JORGE  
SABATE y ESTANISLAO PIROVANO — Vocal aspirante: JUAN B. DE LUCA

Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA — Bibliotecario: ROGELIO A. DI PAOLA

## COMISION DE ARBITRAJE E INTERPRETACION

Presidente: V. RAUL CHRISTENSEN — ARNOLDO ALBERTOLLI, ENRIQUE FOLKERS,  
FRANCISCO N. MONTAGNA, NARCISO DEL VALLE, CARLOS E. GENEAU,  
JULIO V. OTAOLA y Dr. HORACIO C. RIVAROLA

## JURADO DE ETICA

Ex-Presidentes RAUL G. PASMAN y ALBERTO CONI MOLINA — Ex-Vicepresidente  
JUAN C. BUSCHIAZZO — Socio activo, ARNOLDO ALBERTOLLI — Miembro «Colegio  
de Jurados», HECTOR M. CALVO — Presidente Com. Arb. e Interpretación, V. RAUL  
CHRISTENSEN — Asesor Letrado Dr. HORACIO C. RIVAROLA

## COLEGIO DE JURADOS

RAUL J. ALVAREZ, FERNANDO ARANDA, ALBERTO CONI MOLINA, HECTOR M.  
CALVO, V. RAUL CHRISTENSEN, LUIS DATES, ERMETE DE LORENZI, LUIS J.  
FOURCADE, HUGO GARBARINI, ALBERTO GELLY CANTILLO, OSCAR GONZALEZ,  
FEDERICO LAASS, RAUL J. MENDEZ, JOSE MICHELETTI, ALEJANDRO E. MOY,  
RAUL G. PASMAN, ALBERTO PREBISCH, JORGE VICTOR RIVAROLA, JORGE A.  
TAVERNIER y ALFREDO WILLIAMS

# CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2.º Piso

U. T. 33, AVENIDA 2439

BUENOS AIRES

## COMISION DIRECTIVA

Presidente  
ROBERTO J. SAJOUX

Vice-Presidente  
EDUARDO CASADO SASTRE

Secretario  
HUGO ARMESTO

Pro-Secretario: ANTONIO J. E. VARELA — Tesorero: ALBERTO J. QUAYAT

Pro-Tesorero: ALBERTO DOMINGUEZ COSSIO

Vocales: JUAN A. MORAS — VICTOR MARTORELL — HORACIO EZCURRA —  
DANIEL M. ALETTI — CARLOS LA TORRES

## REVISTA DE ARQUITECTURA

LAVALLE 310, 3er. Piso

U. T. 31, RETIRO 2199

BUENOS AIRES

# Nuestras Especialidades para construcción y gremios afines.



■ Procedentes de los más acreditados centros de producción, hemos reunido un selecto conjunto de máquinas, materiales y artículos de primera calidad... indispensables en las construcciones modernas.

■ Para beneficio suyo y de sus clientes, al preparar sus presupuestos o decidir sus compras, tenga presente los siguientes productos:

- Artefactos sanitarios - Baldosas, Azulejos, etc. - Techados y Cubrepisos "Maliboid" - Asfalto puro "Floatine" - Material de fibro-cemento (Tejas etruscas, Chapas acanaladas y lisas), Caños "Italit" - Material aislante "Treetex" - Bombas de todas clases - Motores eléctricos - Ascensores y Montacargas "Express" - Pavimentadoras y Mezcladoras "Rex" - Aplanadoras "Ruston" - Compresores "Worthington" - Calderas y Radiadores "Ideal Classic" - Heladeras automáticas eléctricas "Welsbach" - Instalaciones refrigerantes "York" - Pinturas, Esmaltes y Barnices "Wilkinson" - Hidrotugo "Bibel" - Herramientas neumáticas, mecánicas y a mano.

SOLICITE CATALOGOS ILUSTRADOS

HAGANOS UNA VISITA

**AGAR CROSS & Co Ltd**  
P. Colón y Venezuela BUENOS AIRES    General Mitre y Tucumán ROSARIO  
 SANIA BLANCA — TUCUMAN — MENDOZA

# REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS Y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Año XX

ABRIL 1934

No. 160

## S U M A R I O

PORTADA - Propiedad de Renta, obra del arquitecto Edmundo P. Faverio - Foto Frey

JUBILACION DEL ARQUITECTO ALBERTO CONI MOLINA

ESTA MEJORANDO EL MERCADO DE LOS VALORES INMOBILIARIOS  
Editorial

LA DIRECCION A MODO DE DESPEDIDA  
EDMUNDO P. FAVERIO  
Propiedad de Renta

BARRIO PARQUE "GUILLERMO RAWSON"  
DE CASAS BARATAS

MODERNIZACION DEL DEPARTAMENTO  
DEL SEÑOR SANTIAGO SOULAS

PAULO CANDIOTA Y EVARISTO DE SA  
Nueva sede del Tijuca Tennis Club de Río de Janeiro

EMILIO HART - TERRÉ  
Ubicación de la Arquitectura Hispana en el Cuzco

AUGUSTO PERRET  
Visto por un joven Arq. Alemán

FERMIN H. BERETERBIDE  
Casa Económica

EL URBANISMO EN LA RUSIA  
Conferencia de Bertoldo Lubetkin  
Traducción del Arquitecto Ernesto E. Vautier

TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Administrador:

ALBERTO E. TERROT

Director:

RAUL J. ALVAREZ

Por la Sociedad Central de Arquitectos: ALBERTO PREBISCH, BARTOLOME M. REPETTO

Por el Centro Estudiantes de Arquitectura: JUAN A. MORAS Y ANTONIO J. R. VARELA

Publicación mensual, Distribución gratuita a los socios. + Suscripciones (Rep. Arg.): por año, \$ 12.-; por semestre, \$ 6.-; Exterior, \$ 15.-

Redacción y Administración: Lavalle 310 + BUENOS AIRES + Unión Telefónica: 31, Retiro 2199

La Dirección no se solidariza con las opiniones emitidas en los artículos firmados  
Queda hecho el depósito de acuerdo a la ley 11.723 y decreto 31.636-770 sobre propiedad científica, literaria y artística



## JUBILACION DEL ARQUITECTO ALBERTO CONI MOLINA

blea de profesores, y dos años después — 1927 — era llevado como delegado de dicha Facultad al Consejo Superior de la Universidad.

Estando en el desempeño de esa representación fué elegido, en 1930, vicedecano de la Facultad, y en 1932 — después de la caducidad de sus anteriores autoridades — fué elegido nuevamente consejero de la misma casa de estudios.

La actuación gremial y profesional del arquitecto Coni Molina no es menos brillante. Ingresado como socio activo a la Sociedad Central de Arquitectos, apenas graduado, forma parte de ella desde entonces, habiendo desempeñado los más altos puestos representativos de nuestra entidad, incluso el de presidente, durante los períodos 1918-19, 1919-20, 1923-25 y 1925-27. Ha sido, además, en varias oportunidades, miembro del Colegio de Jurados, del Jurado de Ética y de la Comisión de Arbitraje e Interpretación, además de jurado en numerosos concursos de importantes edificios. Actualmente es miembro del Jurado de Ética y del Colegio de Jurados de la Sociedad Central de Arquitectos. En representación de ésta actuó como presidente de su delegación en el Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en Montevideo, al que llevó también la representación oficial de la Facultad de Ciencias Exactas; delegado al Congreso de la Habitación; presidente de la delegación de la Sociedad Central de Arquitectos al Segundo Congreso Panamericano, celebrado en Santiago de Chile; presidente del comité organizador del Tercer Congreso Panamericano de Arquitectos y vicepresidente de honor del mismo.

A varias de dichas asambleas internacionales llevó la representación oficial del gobierno argentino y de la Facultad de Ciencias Exactas.

La figura del arquitecto Coni Molina adquirió marcado relieve en los ambientes profesionales americanos, a través de su actuación en los referidos congresos. Ese prestigio se ha concretado en la designación de nuestro colega como miembro correspondiente de entidades de arquitectos de distintos países. Así, el arquitecto Coni Molina es socio honorario de la Asociación de Arquitectos de Chile, de la Asociación de Arquitectos y Artistas de Leningrado, de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, del American Institute of Architects de Washington, del Instituto Central de Arquitectos de Río de Ja-

(Continúa en la pág. 180)

**D**ESPUES de sobrepasar los años reglamentarios en el ejercicio de la docencia universitaria, acaba de accgerse a los beneficios de la jubilación el arquitecto Alberto Coni Molina.

La actuación de este colega, dentro y fuera del país, implica un largo y meritorio esfuerzo, consagrado al bien público desde los distintos cargos representativos, docentes y profesionales que le tocó desempeñar.

Desde que se graduó de arquitecto en la Universidad de Buenos Aires, en 1904, el arquitecto Coni Molina ha sido un entusiasta propulsor de nuestra elevación profesional. Con ese principio por norma, ha bregado en congresos, asambleas, publicaciones y sociedades gremiales, habiendo contribuido en mucho, con su reconocido dinamismo y energía, a la formación del ambiente de consideración oficial y respeto público en que hoy actúa el arquitecto.

Trabajador incansable, halló motivos de actividad en todos los campos afines a las modalidades de su espíritu, dejando en todos ellos huellas de su temperamento emprendedor y decidido. De ahí que la mención de esa actividad sea larga y difícil, aunque, en rigor, nada lograría dar una idea más aproximada de los méritos de este hombre de acción que la somera enumeración de los cargos a que lo llevaron sus descoltantes aptitudes.

Apenas ingresado a la Facultad — en 1900 — fué designado ayudante de clase de la Escuela de Arquitectura, y un año después de su egreso como arquitecto — en 1905 — recibió su nombramiento de profesor de la Escuela Industrial de la Nación. En 1906, ya era jefe de trabajos prácticos de la Escuela de Arquitectura, para ser designado profesor suplente de la misma en 1907, y titular en 1911. En 1920 fué miembro del Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, siendo reelecto para el mismo cargo en 1925, por la asam-

# REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 160

ABRIL de 1934

Año XX

## ESTA MEJORANDO EL MERCADO DE LOS VALORES INMOBILIARIOS

**C**ON el propósito de ofrecer a sus lectores una información autorizada y objetiva sobre el estado actual del mercado de valores inmobiliarios, «La Nación» ha publicado hace pocos días la opinión de hombres de figuración en esa rama de los negocios, todos los cuales coinciden en precisar la existencia de síntomas promisorios de una sensible mejoría en las transacciones con valores inmuebles.

Destacamos esas opiniones porque refuerzan, a varios meses de distancia, nuestro punto de vista sobre el mismo asunto. En efecto, en nuestro número de Julio de 1933, dijimos, entre otras cosas, bajo el título de «La edificación como garantía del capital»:

«El dinero aplicado a la tierra en forma de edificios recibe de ésta, dentro de lo relativamente humano, mucho de su propia solidez y estabilidad. Habrá aplicaciones más real o aparentemente productivas o más brillantes para el dinero, pero no hay ni ha habido nunca inversiones más seguras. En el comercio y la industria, en efecto, los rubros móviles: mercaderías, objetos manufacturados, etc., etc., que son los que están sujetos a la movediza y peligrosa influencia del juego de los precios, constituyen el mayor porcentaje del capital; y los rubros fijos: instalaciones, maquinarias, herramientas, se desvalorizan rápidamente si trabajan, y si no trabajan no producen. Solamente la gran producción y la demanda consiguiente, es decir, la evolución vertiginosa de los capitales — que hoy no se ve por ningún lado — neutralizan las desventajas características de aquellas inversiones. En cambio, un edificio ni está sometido, en cuanto a su valor, a las violentas fluctuaciones del cambio, ni se desvaloriza en la proporción de una herramienta o una máquina. Carecemos de estadísticas que oficialicen el fenómeno, pero la observación personal y directa de cada uno le dirá que los valores inmobiliarios han sufrido mucho menos los efectos de la depreciación que cualesquiera otros. Hasta la especulación ofrece, en el caso de los inmuebles, sus formas más atenuadas y seguras. Una casa, en fin, está donde la planten, desafiando con su sólida materialización de un esfuerzo, todas las contingencias

de la crisis y asegurando al capital en ella invertido la máxima conservación posible, «desideratum» del momento. En ese sentido — concluimos — nuestras posibilidades son infinitas, y así deberían comprenderlo los capitalistas que miran aterrorizados cómo merman de día en día sus tesoros, reducidos a papeles inútiles, por falta de función, en los depósitos congelados de los bancos».

Es lo que más o menos dicen los hombres de negocios consultados por «La Nación» para la encuesta a que nos hemos referido antes. He aquí algunas de esas opiniones:

«Hasta las postrimerías del año pasado y aun a comienzos del actual, los interesados por comprar casas y terrenos eran escasos, pero actualmente su número ha aumentado de un modo cierto, lo que significa que existe un interés manifiesto por dar colocación útil a los capitales que se hallan paralizados en los bancos, o invertidos improductivamente en otros destinos. Esos capitales hasta ayer inertes, empiezan a moverse, persuadidos sus poseedores de las ventajas que les reportará colocarlos en bienes raíces. Hay otro indicio más, de las perspectivas favorables que ofrece la plaza. Consiste en los ofrecimientos de dinero que en este momento se registran para ser colocado en hipoteca. Las ofertas pueden ser consideradas abundantes, contrariamente a lo que acontecía hace poco tiempo, en que era difícil encontrar quien diera su dinero en condiciones ventajosas para los tomadores; los ofertantes apenas si cedían hasta el 33 por ciento del valor del bien a gravar, pero hoy los hay que ofertan hasta el 50 por ciento y aún más».

«Los negocios con inmuebles son — desde luego — los más seguros y productivos. El dinero que se invierte en una finca, un campo, un lote de terreno, es el que se halla mejor colocado en nuestro país. Los capitales transformados en títulos de renta están casi siempre expuestos a las alternativas de los mercados bursátiles, pues un título que ahora se adquirió puede experimentar mañana un quebranto cualquiera, en desmedro del aparente

(Continúa en la pág. 180)

# LA DIRECCION A MODO DE DESPEDIDA

**P**OR disposiciones estatutarias, con el presente número termina el mandato de la actual Dirección, y entendemos un deber el dar cuenta de la labor realizada.

Nos dispusimos, al iniciar nuestra tarea, a mantener el valor representativo que en lo técnico y estético había logrado nuestra Revista en 17 años de esfuerzos considerables, dedicados a interpretar y defender los intereses materiales y morales de la profesión. Teníamos, además, en lo práctico, todo un programa de mejoras, cuyo sentido sintetizamos en nuestro primer editorial, con estas sencillas palabras: aumentar la circulación de la Revista, interesar al público, serle útil.

Como fundamento de esos propósitos dijimos también, en nuestras palabras iniciales, que «era necesario ponerse a tono con la época, participar del dinamismo universal actual, porque en los tiempos que corren, permanecer estacionario es retrogradar». Creemos haberlo hecho y su realización está a la vista.

Las dificultades económicas propias de la intensa crisis que estamos atravesando, han impuesto, sin embargo, un paréntesis forzoso a todo proyecto de expansión. La Revista es, en su progreso material, una función refleja del trabajo, el comercio y la industria, sobre cuyo estado actual huelgan las consideraciones.

Con todo, hemos mantenido nuestro órgano oficial en un plano de dignidad editorial — valga la frase — y de circulación, muy superiores a la depresión del ambiente y con frecuencia — como todos sabemos — realizando esfuerzos dignos de consideración. Es justo reconocer que esos resultados se deben en buena parte a la acción administrativa de nuestro editor, quien sigue dedicando a la Revista su mayor entusiasmo.

No debemos silenciar, al referirnos a la lucha económica que mantiene la Revista para no desmerecer la representación que ostenta, la impresión desalentadora que produce el despego hacia ella de muchos consocios, la falta de solidaridad con sus esfuerzos, la ausencia de colaboración práctica y hasta moral con su obra. Para muchos consocios, la REVISTA DE ARQUITECTURA, el órgano de su propia entidad profesional, su propio órgano, es una de las varias revistas que publican obras, y que entra en el juego de las comparaciones, sin más posibilidad de preferencia que cualquiera otra.

Con ello se disminuye la significación y el prestigio profesional de nuestra Revista. Llamamos la atención de todos los colegas sobre este asunto fundamental para la Revista y por ende para la propia Sociedad, de la que aquélla es portavoz y defensora digna y eficaz. No se pretende — entendámoslo bien — la exclusividad, sino simplemente la preferencia. Esto sería demostración práctica de la solidaridad y consideración que no debemos esperar de los demás, si no empezamos por evidenciarla nosotros mismos.

En el orden directivo propiamente dicho, hemos prestado preferente atención — como era natural — a los problemas e intereses profesionales, dilucidándolos en las páginas editoriales de la Revista, con tono sereno y ecuánime. Asimismo, hemos orientado la Revista hacia la mayor compenetración con las grandes preocupaciones públicas, articulando nuestra propia inquietud con la de la colectividad en que actuamos. Vivimos la hora de la solidaridad, hemos dicho más de una vez, y no es posible, sin rehuir inalienables deberes de ciudadanía, circunscribir la función inteligente a un horizonte de círculo, ni aun de profesión. En el desconcierto actual, toda idea honesta y patriótica, por muy humilde que sea, es un átomo de voluntad que tiende al equilibrio.

En el orden internacional hemos robustecido el alto concepto que siempre ha merecido, y dejamos a la vez que vinculados todos sus viejos amigos, nuevas figuras que la distinguen y que la aprecian.

Si hemos traducido prácticamente, en forma correcta, esa orientación, es asunto que no nos corresponde apreciar. Entregamos, pues, nuestra actuación al juicio ecuánime de nuestros consocios.

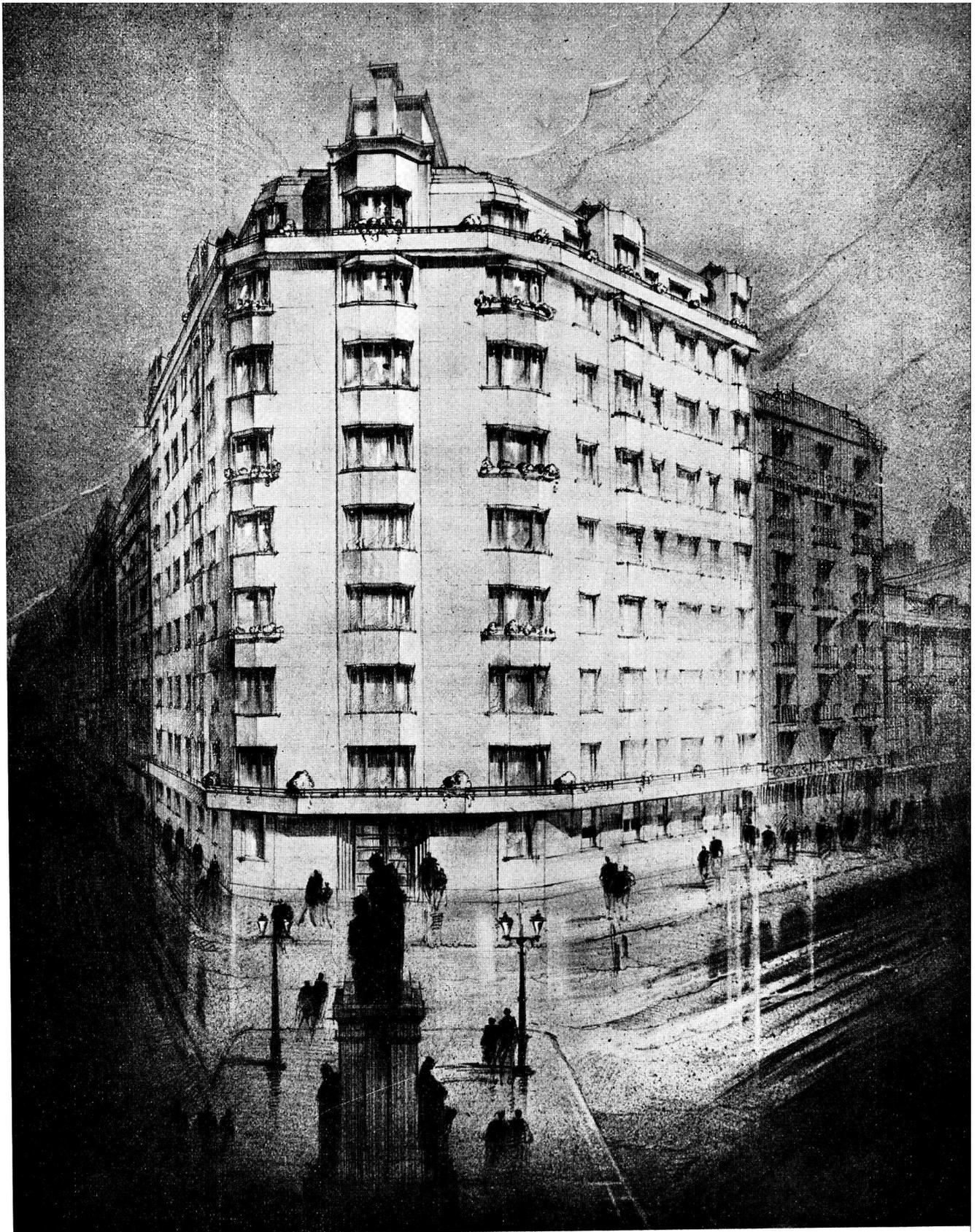
Antes de finalizar estas palabras, debemos referirnos a la valiosa colaboración prestada a la Revista, mientras formaron parte de su Comisión Directiva, por el arquitecto J. A. Berçaitz y los señores Héctor C. Morixe, Laurencio Adot Andía, Jorge H. Lima, Carlos A. de Chapeaurouge y Luis Olezza, que representaron en distintos períodos al Centro de Estudiantes de Arquitectura, y los señores Juan A. Moras y Antonio J. R. Varela, que la integran en la actualidad.

La Dirección agradece, además, muy especialmente, la colaboración eficaz de los colegas que han contribuido a dar carácter a la Revista en este período, y queda reconocida también a todas las voces amigas que han estimulado sus tareas, y en particular a las recibidas del extranjero.

RAUL J. ALVAREZ

ALBERTO PREBISCH

BARTOLOME M. REPETTO



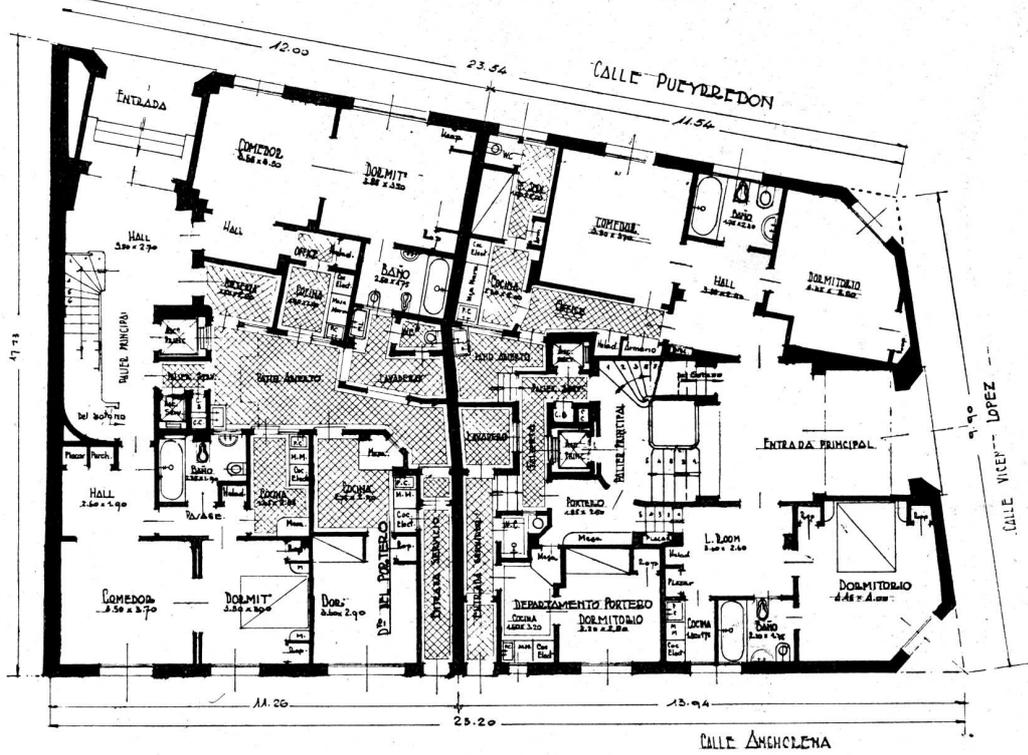
## Propiedad de Renta

de los señores Edmundo y Dante Favero  
Arquitecto: Emundo P. Favero (S. C. de A.)  
Calles Vicente López, Anchorena y Pueyrredón

REVISTA DE ARQUITECTURA  
ABRIL 1934

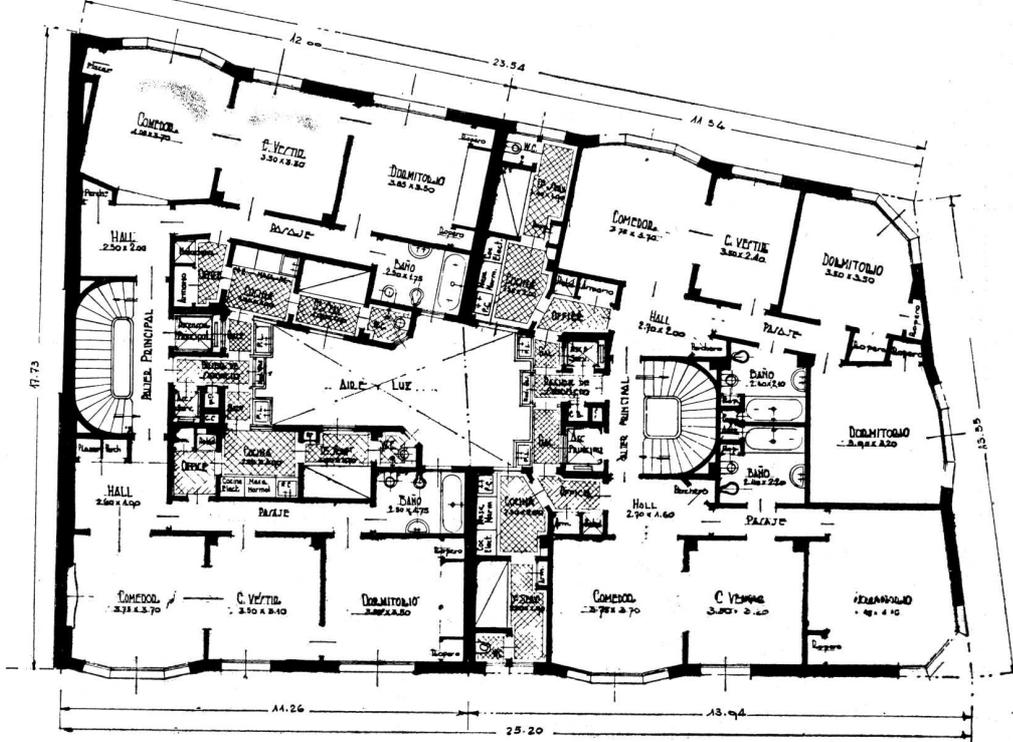
142

PLANO DE REPLANTEO  
PISO BAJO



Planta baja

PLANO DE REPLANTEO  
PISOS TÍPICOS  
ESC. 1:50



Pisos típicos

Casa de Renta

Arquitecto: Edmundo P. Faverio  
(S. C. de A.)



Conjunto de Casas Colectivas

## INAUGURACION DEL BARRIO PARQUE "GUILLERMO RAWSON" DE CASAS BARATAS

**C**ON la inauguración oficial del barrio de casas baratas «Guillermo Rawson», se ha incorporado a la obra desarrollada en virtud de la ley 9677, un valioso conjunto de viviendas dotadas de todas las comodidades necesarias para satisfacer eficazmente los fines económicos y sociales perseguidos por la mencionada ley.

El barrio de casas baratas del Barrio Parque «Guillermo Rawson» está ubicado entre las calles Espinosa, Tinogasta y Zamudio, de esta capital, y consta de 9 casas de departamentos y 104 casas individuales. Las casas colectivas tienen ocho departamentos cada una, lo que lleva a 72 el número de ellos, con la siguiente distribución: «hall», comedor, tres dormitorios y cuarto de costura, baño, cocina, «placcards» y patio cubierto.

El valor total de estas casas colectivas es, incluyendo el terreno, de aproximadamente 1.239.647,72 pesos, lo que da 137.738,63 pesos para cada edificio y 17.217,33 para cada departamento.

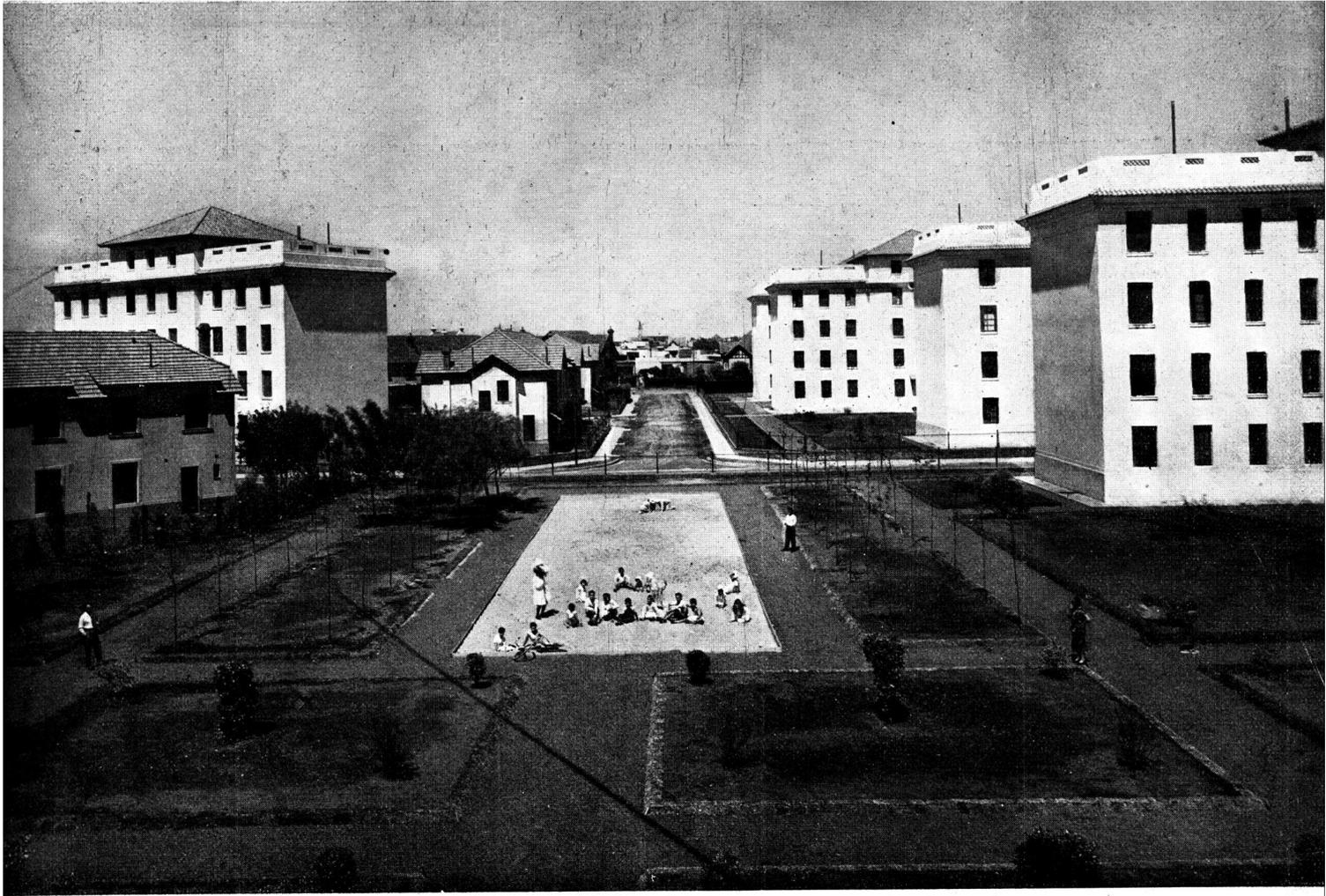
Las casas individuales tienen sala común, cuatro dormitorios, baño, cocina, lavadero y despensa. Han sido edificadas en dos períodos distintos, debido a una modificación del plan primitivo. Las treinta primeras, construidas sobre la calle Espinosa, costaron, incluyendo el terreno, 437.246,33 pesos, lo que da un término medio de 14.574,88 por casa. Las 74 restantes han costado 1.155.686,64 o sea, 15.617,38 por casa.

El conjunto está rodeado de pequeños jardines, con una amplia plaza de deportes y con detalles de buen gusto que no son la parte menos importante de esta obra.



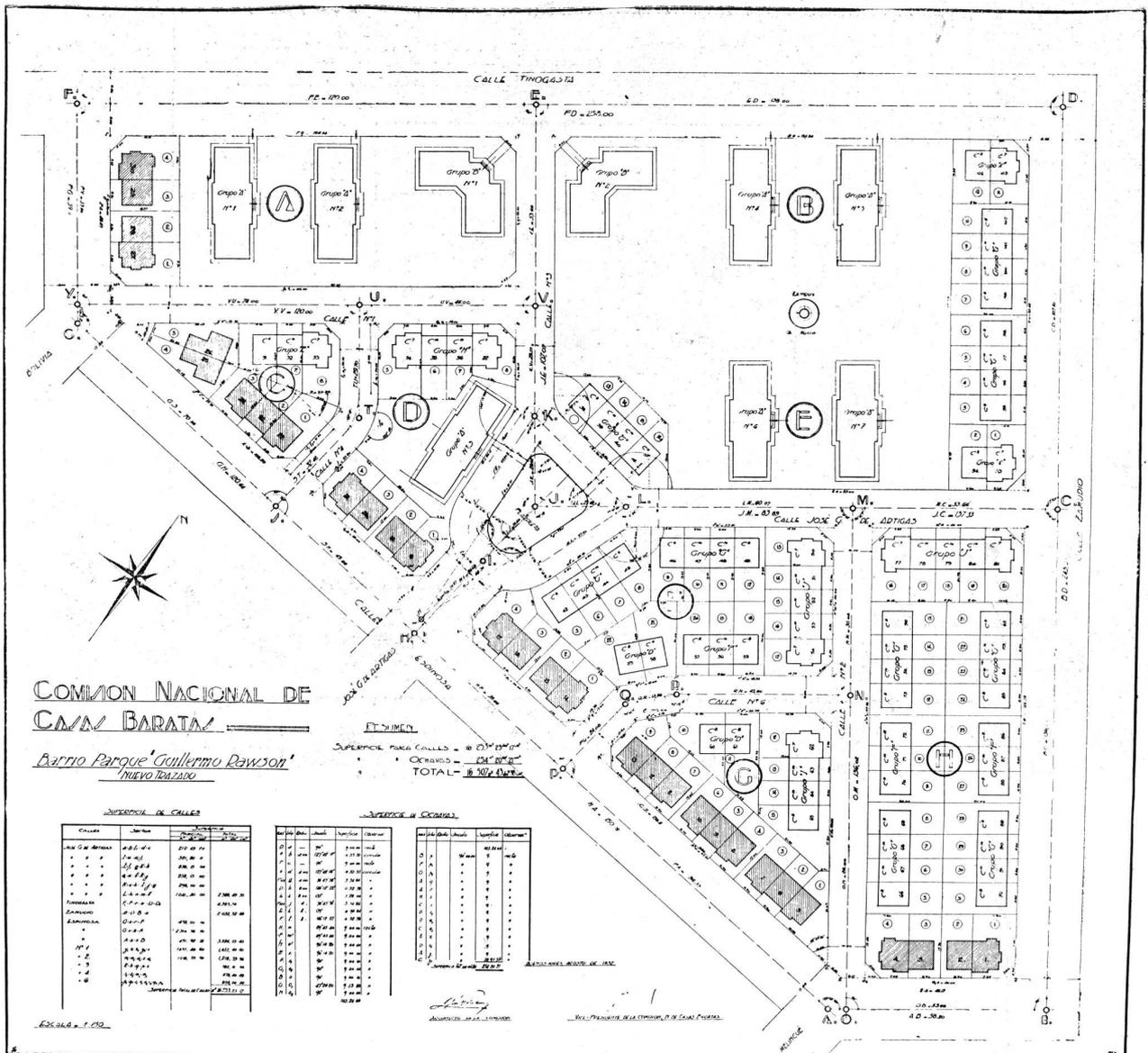
Entrada al Barrio sobre la Calle Gral. Artigas

Casas Colectivas e Individuales del Barrio Parque Guillermo Rawson  
Comisión Nacional de Casas Baratas



Playa de Juegos

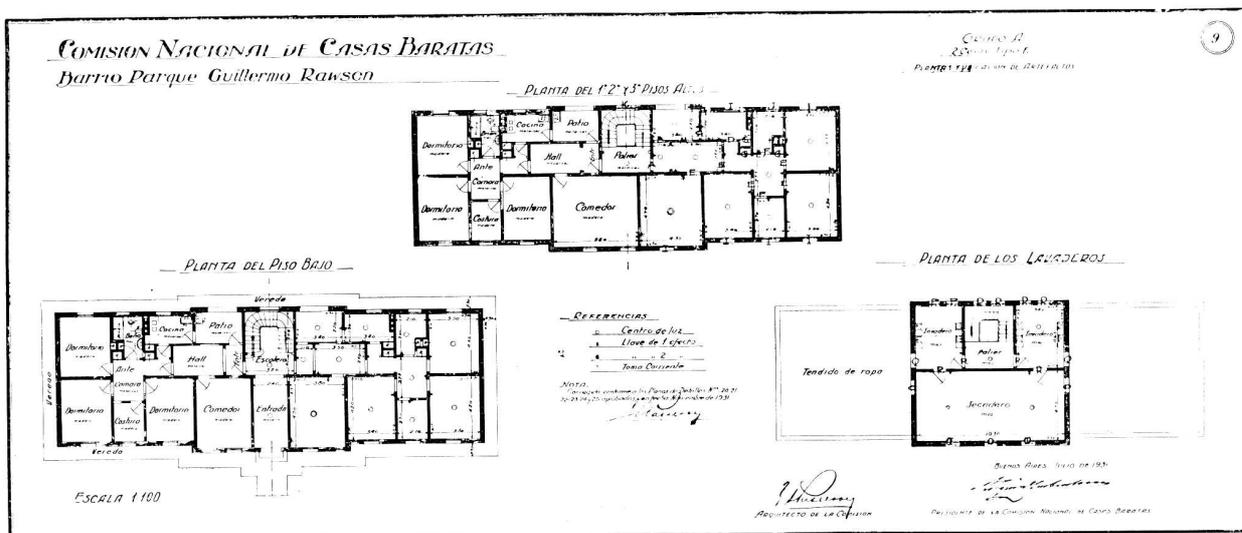
Casas Colectivas e Individuales del Barrio Parque Guillermo Rawson  
Comisión Nacional de Casas Baratas



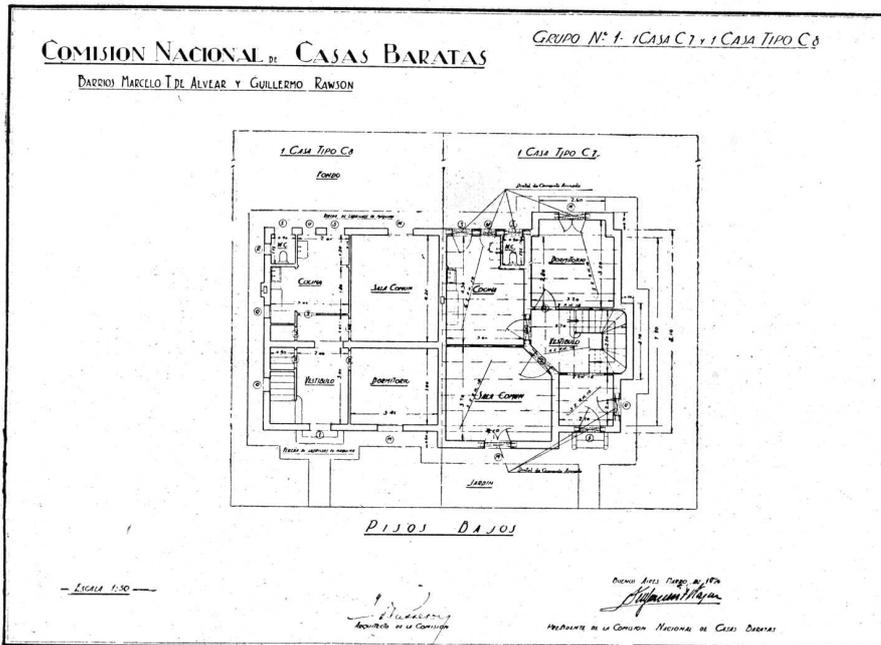
Plano General del Barrio Parque Guillermo Rawson  
 Comisión Nacional de Casas Baratas



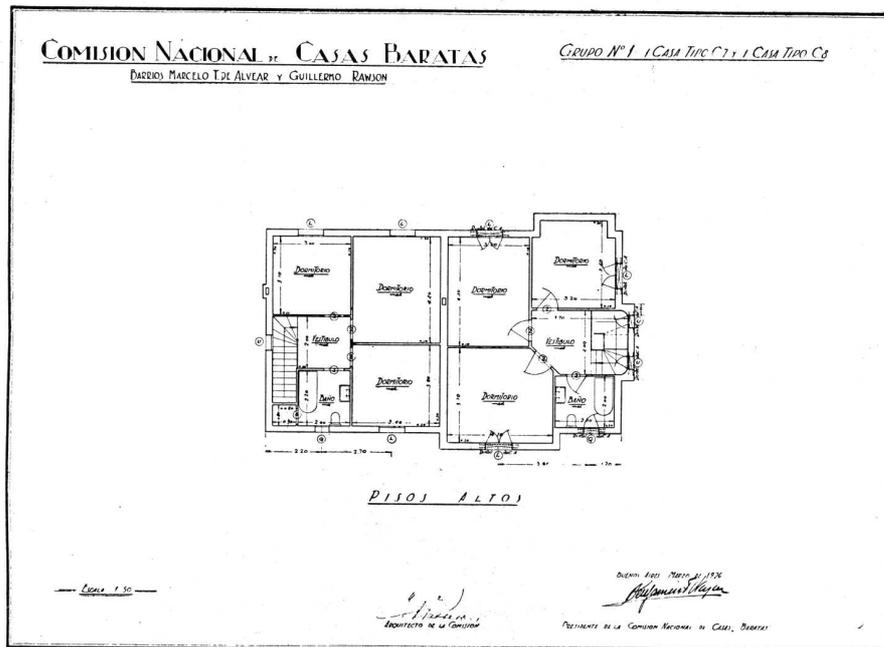
Vista de Conjunto y Tanque de agua del Barrio Parque Guillermo Rawson  
Comisión Nacional de Casas Baratas



Plantas de las Casas Colectivas



Planta baja



Planta alta

Plantas de las Casas Individuales

Barrio Parque Guillermo Rawson  
 Comisión Nacional de Casas Baratas



Vista de las Casas Individuales del Barrio Parque Guillermo Rawson  
Sobre la calle Espinosa  
Comisión Nacional de Casas Baratas



Conjunto de Casas Colectivas e individuales



Vista del salón, al fondo el estudio



Detalle de la estufa

## Modernización del Departamento del Señor Santiago Soulas

Decorado por las señoras:  
Julia Elena A. de Martínez de Hoz  
y María Luisa F. de Pirovano en  
colaboración con el Arquitecto:  
E. Pirovano (S. C. de A.)



Comedor



Detalle de la estufa



Detalle del Bar



Estudio



## NUEVA SEDE DEL TIJUCA TENNIS CLUB DE RIO DE JANEIRO

POR LOS ARQUITECTOS: PAULO CANDIOTA  
Y EVARISTO DE SA

**E**L edificio para la nueva sede del Tijuca Tennis Club, de Río de Janeiro, cuya descripción somera va a continuación, es una obra de los arquitectos señores Paulo Candiota y Evaristo de Sá. Se trata de una construcción interesante, que fué premiada con medalla de oro en la IV Exposición Panamericana de Arquitectura realizada en Río de Janeiro el 6 de Junio de 1930, y con medalla de bronce en el Salón de Bellas Artes, realizado en Agosto del mismo año.

La siguiente descripción del edificio ha sido preparada especialmente para REVISTA DE ARQUITECTURA por el arquitecto Paulo Candiota, en ocasión de la reciente visita a nuestro país.

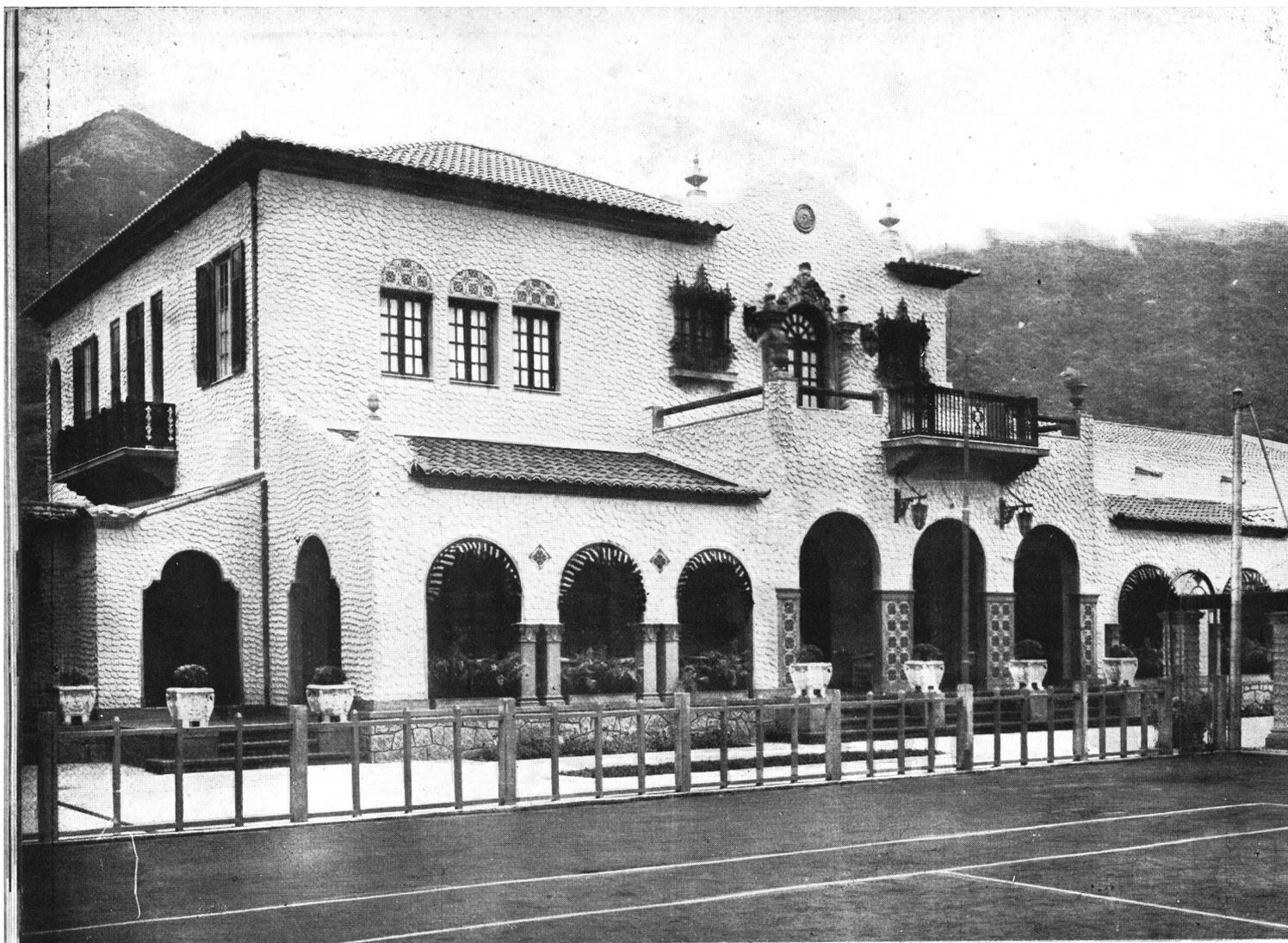
### EL PROYECTO

**ESTILO.** — Fué elegido por los arquitectos el estilo colonial, por adaptarse más a los fines del edificio y por encuadrar perfectamente en el ambiente campestre de las montañas que lo circundan.

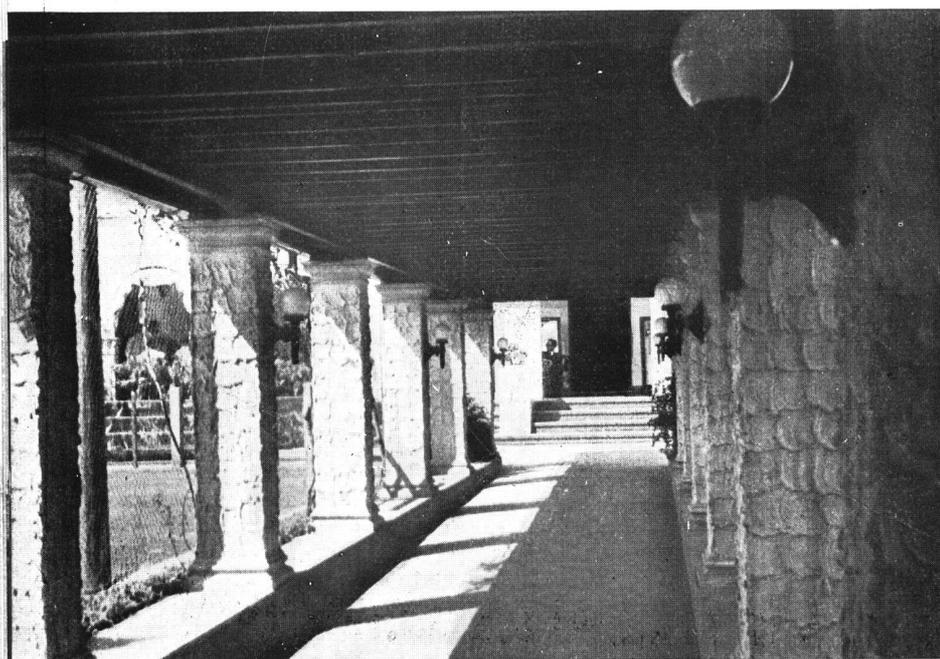
**FACHADA.** — La composición de la fachada, asimétrica y equilibrada, se desenvuelve en dos cuerpos distin-

tos, uno más alto, que comprende dos plantas, cuyo eje principal es el de la pérgola de entrada, y otro en línea más baja, que comprende la sala de fiestas y termina en un cuerpo lateral.

**PARTIDO ARQUITECTONICO.** — El partido adoptado, de mucha longitud y escasa profundidad, fué elegido por los arquitectos, primero, por el frente del terreno, 72m.80, y segundo, por la exigencia del directorio, de no querer inutilizar los «courts» de tennis existentes frente a la calle, delimitando un área estricta en el sentido de la longitud del terreno, a fin de proyectar sobre ella los edificios y el gimnasio. De esa forma los arquitectos fueron obligados a proyectar un gimnasio un poco más adelante que la línea del edificio, perjudicando a éste y dando al conjunto un aspecto bien diverso del que ofrecería por separado cada uno de los edificios. La ubicación de los campos de tennis al frente del edificio, a que debió ajustarse el proyecto, si bien da mejor perspectiva a la fachada, dada su aridez, perjudicó grandemente el ambiente en que debieron fijarse los edificios:



Vista de la fachada del edificio principal

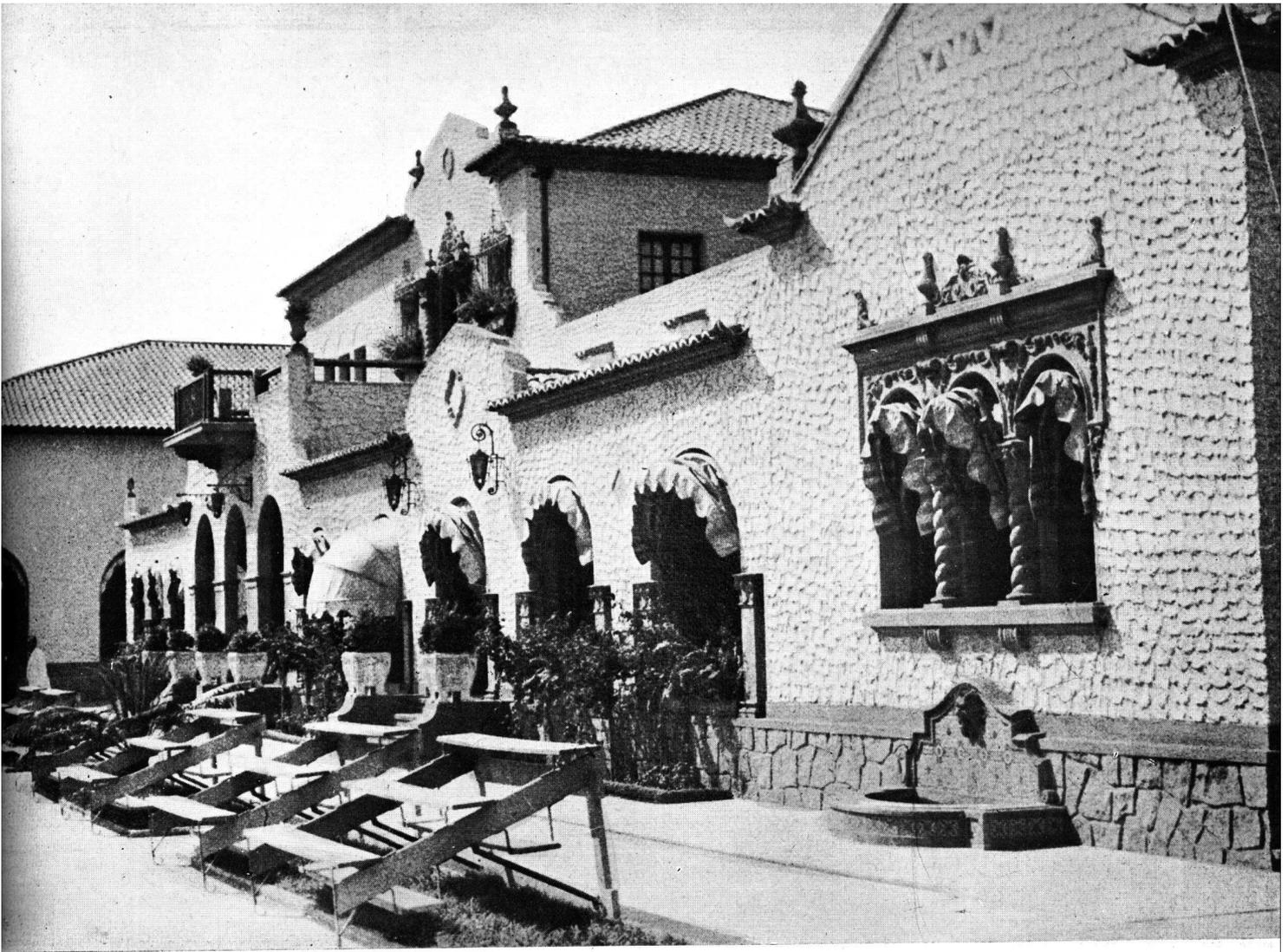


Detalle de la pérgola de la entrada

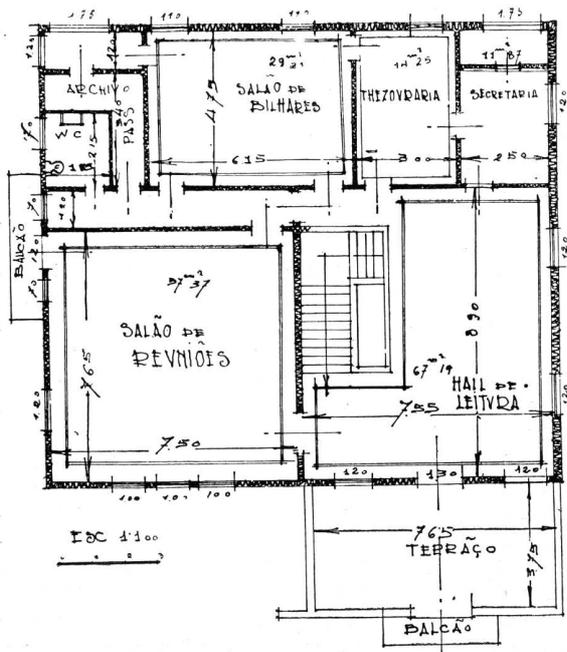


Detalle de una puerta

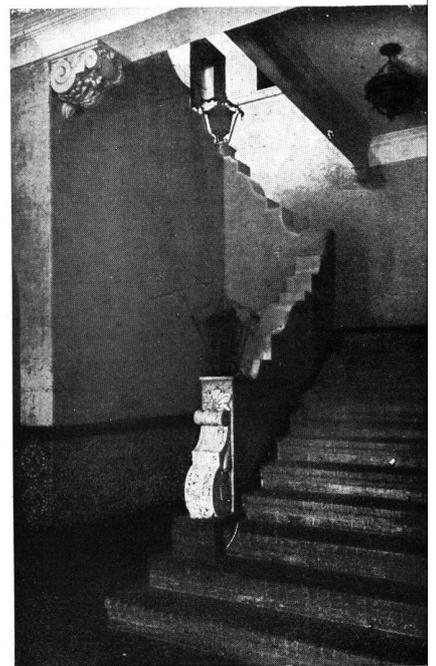
Nueva Sede del Tijuca Tennis Club  
Arquitectos: Paulo Candiota y Evaristo de Sá



Fachada

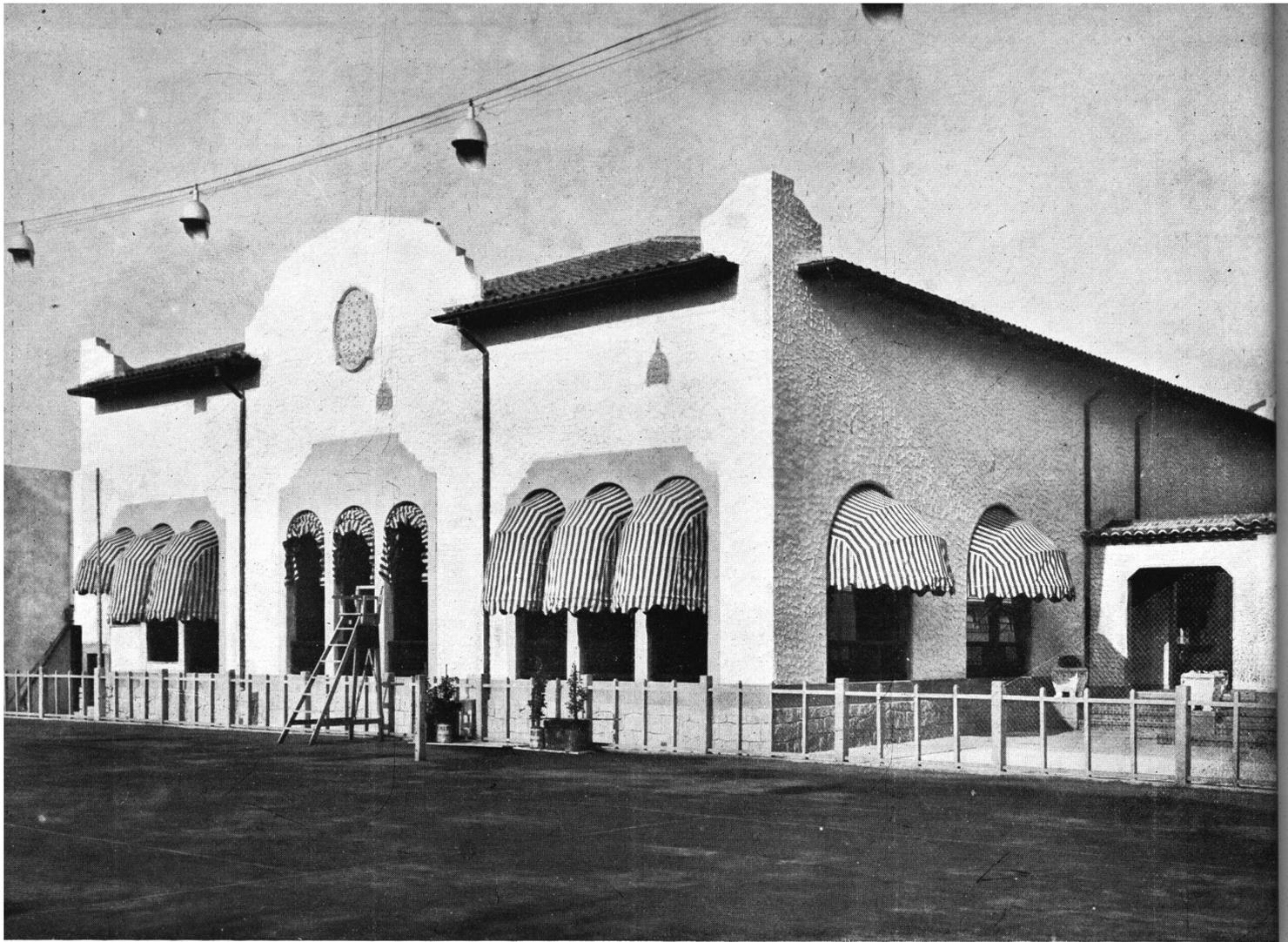


Planta alta



Escalera principal

Nueva Sede del Tijuca Tennis Club  
Arquitectos: Paulo Candiota y Evaristo de Sá



Pabellón del Gimnasio

amplios jardines, de acuerdo con el grandioso paisaje de las montañas inmediatas, se hubieran requerido. Esta ubicación de los «courts» impide también el acceso de los vehículos hasta la entrada misma del edificio principal, al que sólo pueden llegar los peatones por una pintoresca pérgola.

**DISTRIBUCION DE LA PLANTA.**—El edificio principal está situado en el centro del terreno, teniendo el gimnasio a su derecha. El conjunto se desarrolla en una fachada de 64 metros y está circundado por amplia y extensa veranda de 3.50 de ancho por 68 metros de longitud, con vista a los campos de tenis. Seis amplias escaleras de acceso comunican la veranda con todas las dependencias de la planta baja y ligan el edificio principal con el gimnasio, facilitando en esta forma sus comunicaciones.

**PLANTA BAJA.** — La entrada principal se efectúa por la escalera de la veranda que da acceso al hall, encontrándose en éste una escalera que lleva al primer piso, y comunicándose por grandes aberturas con el salón de fiestas, bar y vestuario de señoras, estando éste a la vez ligado, por un pequeño pasaje, con el salón de fiestas.

A la izquierda del «hall» se encuentra el salón de fiestas, que mide 21.50 por 13.40 metros, y constituye el ambiente principal del edificio, teniendo una de sus cabeceras y un costado, abiertos hacia la galería, y en la otra cabecera un gran palco, para las reuniones de arte, tan usuales hoy en clubs de esta categoría. A la derecha del «hall» está ubicado el bar, con dos de sus cos-

tados abiertos también hacia la veranda, y en comunicación directa con sus dependencias de servicio.

**PRIMER PISO.** — En el primer piso hay un amplio «hall» transformable en sala de lectura y juegos, que da hacia una espléndida terraza, con vista hacia los campos de tenis de la fachada principal. Comunicadas con el «hall» están las salas de reunión del directorio, billares, tesorería, secretaría, archivo y a través de un pequeño pasaje, los toiles.

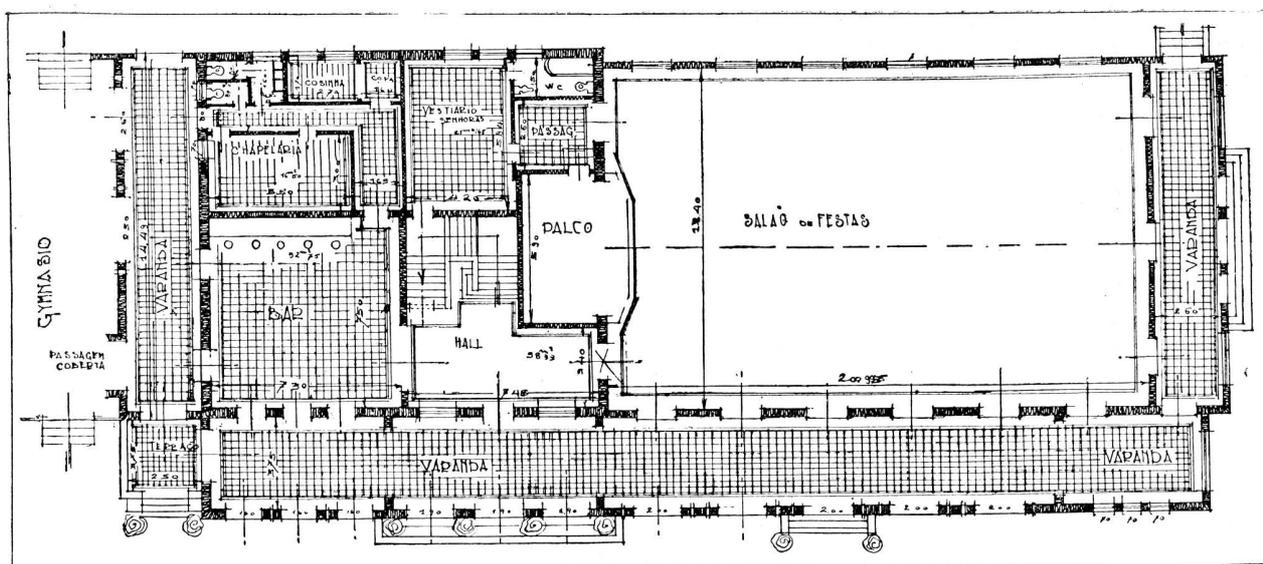
**GIMNASIO.** — El gimnasio, al que una amplia veranda liga al edificio principal, mide 23.50 por 17.50 y está destinado a los juegos de Volley Ball, Basket Ball y Esgrima. Posee una magnífica gradería con capacidad para cerca de 400 espectadores, siendo aprovechado el espacio que existe sobre ésta, para depósito de material de deporte.

**CONSTRUCCION.** — El edificio ocupa una superficie de 1.244 metros cuadrados, y fué construido en menos de 10 meses. El salón de fiestas presenta como detalle interesante, su estructura de hormigón armado, cuyos pilares salientes sobre la fachada fueron aprovechados como motivos decorativos. Este salón tiene un revestimiento ejecutado en estuco, en forma de arco abatido, que se amolda a la forma de la estructura y forma, al unirse a las paredes, una cornisa, en donde fueron aplicados los focos de la iluminación indirecta.

La decoración de éste y los otros ambiente ha sido ejecutada a craftex, y los pisos son de cerámica, en colores.



Entrada principal



Planta principal

Nueva Sede del Tijuca Tennis Club  
 Arquitectos: Paulo Candiota y Evaristo de Sá

# UBICACION DE LA ARQUITECTURA HISPANA EN EL CUZCO

Especial para "Revista de Arquitectura"  
Por el Arquitecto: Emilo Hart-Terré  
Corresponsal de la S. C. de A. en Lima - Perú

**H**ASTA ahora hemos hablado de la arquitectura del Cuzco, y en más de un artículo hemos ponderado la belleza de cosas vistas; entusiasmo de artista al ver, reunidas en esta ciudad, hermosas obras de arquitectura en piedra. También hemos oído, en cambio, apasionada crítica de lo mismo, sufriendo, por supuesto, comparación con obras de arte arquitectural de otros países y de la misma España. Por último, hemos leído comentarios sobre la arquitectura del período hispano, en esta región, asegurándose que ella ha sido influenciada por el medio y factor humano aborígen, perdiendo su pureza y formándose un nuevo arte.

Quiero, para un estudio de la arquitectura peruana, fijar algunas consideraciones al respecto, que tiendan a situar en su verdadero lugar esta arquitectura del Cuzco, y pretendo hacerlo en el curso de este comentario.

Dejemos a un lado, por el momento, el estudio e interpretación de la arquitectura precolombina y veamos los ejemplos de arte hispánico que se erigen en esta ciudad.

Las obras de piedra que se exhiben en ella como testimonios de arte arquitectural pueden sufrir desdolorosa comparación si las oponemos — como lo haría un vulgar turista — a las catedrales de Europa o a las mismas muestras de la arquitectura religiosa del Renacimiento en España. Nuestra apreciación debe hacerse libre de comparaciones, y analizar el objeto que tenemos a la vista como caso aislado. Estudiarlo detenida y singularmente, tanto en su expresión artística como en su técnica; bajo el aspecto de cosa erigida en nuestro país por una sociedad que nos trajo la cultura occidental, libre de prejuicios raciales, de sentimientos nacionales y también de apasionadas impresiones, para compararlo por último, a las demás obras de arquitectura colonial indoamericana. Sólo así llegaremos a establecer que la obra de arquitectura hispana en el Cuzco tiene un valor en el Arte y por consiguiente una ubicación en la historia del Arte. Y esta ubicación debe ser perfectamente definida y estudiada por los arquitectos peruanos.

Se ha dicho que la obra de arquitectura hispana ha sido influenciada por el artista aborígen. Conviene, sobre este punto, dejar perfectamente aclarado: que la arquitectura española del Cuzco, dirigida por alarifes o arquitectos, no ha sufrido esta influencia; que la edificación, si sufrió, como era natural, la acción del medio cósmico y que por lo mismo en muchos casos se aprecia cierta desproporción de altura a base, que podría traducirse en números comparativos para los cánones del renacimiento español en la península y en indoamérica; la influencia del aborígen se ha manifestado en la técnica, cuando el maestro del arte ha desaparecido en la dirección. Entonces la obra se ha vuelto más rústica y la exornación dentro de la plástica tectónica, que permanece invariable, más primitiva, y esto entonces puede ser considerado como un arte regional, pero en ningún caso, como obra de arte.

La curiosidad estética no puede confundirse con la emoción estética. Ambas pueden producirse para distin-

tas obras, pero deben ser aquilatadas y diferenciadas para dar al objeto de nuestra crítica, su verdadero valor. La deformación proveniente de la inhabilidad técnica — para cierto estilo — no es influencia espiritual de un arte aborígen sobre otro más reciente; puede formar, como hemos dicho, un arte típico o popular, pero debe tender a un perfeccionamiento, por razón misma del supuesto de que el artífice que lo produjo estaba sujeto a esa mejoría o superación artística.

No siempre el renacimiento español ha determinado la arquitectura de los templos, como tampoco el medio aborígen influenció en él para deformarlo o transformarlo cuando la construcción era dirigida por un maestro del arte. Al estudiar las formas arquitecturales de las iglesias de los alrededores del Cuzco, hemos recibido algunas sorpresas. En más de un caso se aprecia la influencia italiana pura, además de la románica, que ha perdurado en infinidad de elementos tectónicos y formas plásticas de la arquitectura religiosa. Iglesias con «loggias», trazadas con sujeción a los cánones de estilo renacentista italiano, han llamado nuestra atención, y los ejemplos que hemos estudiado son una razón más para asegurar que en la arquitectura del Cuzco no hubo ni pudo haber hibridación hispana con el arte aborígen, ni siquiera como resultado puro del arte de los dominadores. También debemos recordar que todo simbolismo que no fuera cristiano era tenazmente perseguido y borrado; y es probable que cuando la dominación española se relajó en el camino del arte, aparecieran esos símbolos, pero siempre dentro de la tectónica renacentista del barroco hispano.

La arquitectura española del Cuzco, comparada con la de otras ciudades del Perú, es también en nuestro concepto un buen ejemplo y lección de interpretación espiritual de una sociedad, como la del conquistador, afanoso de elevar templos y palacios, dejando muchas veces la expresión real de los materiales por la apariencia. Aunque para la crítica rústica muchas veces sólo la apariencia basta y si ésta satisface a la vista se ha logrado la expresión estética, es discutible bajo el punto de vista de interpretación y estudio arquitectural: no es solamente la apariencia sino también la calidad de la cosa la que da a la obra de arquitectura un valor superlativo. Porque ésta no es simplemente escenografía, como podría juzgarse si tomáramos por este simple camino, sino que es la completa expresión del arte, tanto en sus manifestaciones de impresión momentánea como también en las que se traducen de una apreciación técnica más profunda y las que le permiten perdurar a través del tiempo.

Por ejemplo, la basílica del Cuzco es prueba fehaciente de lo que decimos. Es un caso puro de arquitectura pintoresca, edificada en la época en que este estilo desarrollábase en España, pues se inició su erección en 1560. Ha perdurado al cataclismo de 1650, lo que es una razón demostrativa a cargo de las obras muy aparentes pero ligeras, erigidas posteriormente por los españoles en el Perú. Después del terremoto que destruyó totalmente la



La Catedral del Cuzco erigida desde 1560 a 1654, terminada en sus detalles, cuatro años después del terremoto de 1650

ciudad incaica, este fué el único edificio que quedó en pie, por la calidad de su obra y la técnica de su construcción, según la historia fuera dirigida por un arquitecto español.

No fué solamente el temor a los movimientos de tierra que determinó la construcción ligera para las obras de arte religioso, sino más bien vehemencia y frivolidad de la sociedad española, en los siglos posteriores al primero de la conquista. Por eso tiene ya en este sentido un valor la obra arquitectural del Cuzco, en lo que se refiere a la calidad perdurable de sus elementos de construcción.

El primer siglo de la conquista dejó para la obra de arquitectura española en esta ciudad, obras sólidas y de arte severo. Los siglos posteriores, después del retorno al clásico de Herrera (que logra traducirse en algunas portadas de templos y edificios públicos) nos legan el barroco y el churrigueresco. Este último para el trabajo interior de retablos, púlpitos o puertas, como si la edificación de la obra hubiera durado el transcurso de estos períodos del renacimiento, y la exornación se hubiera hecho sólo en los últimos tiempos. Influyó poco en la arquitectura del Cuzco el desenfreno churrigueresco, de poca duración en España, al que sucede el neoclásico y el período de influencia francesa, de los que hay escasos ejemplos en esta ciudad. Impide el desarrollo de la influencia churrigueresca en la arquitectura urbana del

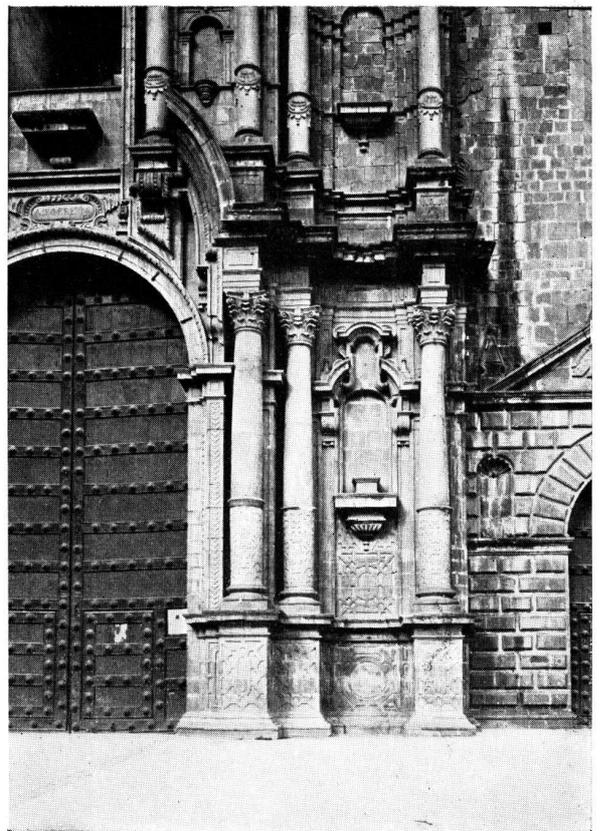
Cuzco, varios motivos: la pobreza de la metrópoli, que se inicia a partir del siglo XVIII, y por consiguiente el desinterés y posibilidad de construir nuevos edificios en la tierra dominada; el medio ambiente, tan poco propicio para el trabajo complicado del nuevo estilo, que demandaba, a la par que hábiles artífices, materiales más blandos y delicados; y una inquietud social, que aunque traducible en la arquitectura de la metrópoli, desvióse en estos lugares hacia la ligereza de los materiales de construcción y un sentido de apariencia. De allí que donde la piedra fué blanda y pudo tallarse la madera, el churriguerismo desarrolló con mayor plenitud y se llenaron las iglesias de retablos y púlpitos de torturada ornamentación.

El estudio de la arquitectura del Cuzco permitirá también aquilatar un fenómeno social de imitación arquitectural. Es posible asegurar que este fenómeno se debió a la ausencia de varios alarifes, artistas o arquitectos y a la intervención de simples aficionados o maestros de obra, muchas veces los mismos clérigos, sin iniciativa ni espíritu creador. Este fenómeno se aprecia con singular curiosidad en las torres de las iglesias o en sus portadas, y en algunos adornos y permitirá establecer períodos para el desarrollo de la arquitectura hispana en esta ciudad.

Al apreciar la arquitectura cuzqueña, no ha sido pues el entusiasmo artístico el que me ha hecho ver más grandes o hermosas las obras hispanas en esta ciudad. Arma-



Portada lateral



Detalle de la puerta de la entrada principal

do de la serenidad que la crítica necesita, me he aislado espiritualmente y he ensayado descifrar el esfuerzo y el símbolo, la emoción y el sentimiento e interpretar el valor de una obra, singular y colectivamente, y llego a esbozar este resumen:

La arquitectura española en esta ciudad es pura y libre de la influencia del arte aborigen; los factores cósmicos han influido parcialmente para disminuir el sentido de verticalidad propio del plateresco; el aislamiento racial del español a tan gran distancia de la metrópoli, en dar a las construcciones de los siglos XVI y XVII esa apariencia de fortaleza, suprimiendo o reduciendo los vanos; la ausencia de maestros del arte ha fomentado el fenómeno sociológico de la repetición arquitectónica; la deformación de la forma primitiva de la exornación renacentista, conservándose la plástica del conjunto, es consecuencia de la libre ejecución de ella por el artista aborigen que ha tentado imitar el arte hispano, con pocos ejemplos en el Cuzco, y la aparición de algunos símbolos paganos en la ornamentación (no hallados aún en la ornamentación arquitectural), consecuencia del relajamiento de la dominación española en el camino del arte; tradú-

cese un estado social de fuerte inquietud, vehemencia y frivolidad en la obra arquitectural, a partir del siglo XVIII y el estilo churrigueresco no se desarrolla en las proporciones que alcanza en la metrópoli, no solamente por razones de índole social sino también por los materiales de construcción poco adecuados a ello; la expresión de ese estilo se encuentra en obras de material suave, como la madera, en los que el aborigen resultó excelente obrero, imitador de la obra original, sin llevar a ella influencia espiritual ni artística de su raza, digna de especial mención, por razón, sin duda, de la persecución religiosa de sus creencias; la arquitectura española del Cuzco merece una ubicación especial en el arte peruano, apreciada cada obra aisladamente como expresión de arte y colectivamente como interpretación social.

Con estas conclusiones creo adelantar un paso en el interesante estudio de la arquitectura peruana y las expongo a la crítica como base de iniciales estudios que deben emprenderse en el Perú para fijar la obra arquitectural española.

Cuzco, 1934.

# AUGUSTO PERRET

VISTO POR UN JOVEN ARQUITECTO ALEMÁN

**A**L leer un libro de construcciones industriales de acero y de hormigón armado, uno queda estupefacto ante la osadía de los constructores, la grandeza de su concepción, la justeza de su ejecución.

Empero, muy pocas son las fotografías que promueven, en el sentido arquitectónico del lector, la impresión de que la obra que representan procede de la mano de un artista. Los hermanos Perret transmiten siempre esa impresión a sus obras.

Tanto en Alemania, como en Francia, en los círculos de Bauhaus y de los artistas modernos, se habla de Perret como de un importante precursor del movimiento contemporáneo. Fué uno de los primeros en reconocer las cualidades del hormigón armado como material de construcción. En todas sus realizaciones el esqueleto es de una claridad perfecta, y su edificio de la calle Franklin, con sus «portes-a-faux», la economía rigurosa de su estructura metálica, aplicación osada de materiales nuevos (la ventana de la escalera prismática), los talleres Esders; aplicación magistral del arco de concreto, los muelles de Casablanca; la bóveda armada, todo eso no constituyen más que unas etapas del camino hacia esa maravillosa iglesia en la que el constructor supo alcanzar las últimas posibilidades de espiritualización en esqueleto de concreto.

Pero, desde el punto de vista de la construcción, Freysinnet lo supera; desde el de aplicación y desarrollo de nuevas posibilidades arquitectónicas, Le Corbusier ha ido más lejos. Entre esos dos polos, Perret se define como el gran precursor, que, no obstante, no ha sabido sacar todas las consecuencias de sus descubrimientos.

Se le reprochan sus fachadas simétricas con ventanas en altura, sus cornisas, sus ornamentos de ladrillos y de concreto.

No compartimos estos cargos nosotros los jóvenes arquitectos. Garnier, Poelzig, Behrens, han creado ya, por su personalidad, algo definitivo. Para nosotros las doctrinas, lo mismo que las escuelas reinantes, sólo son etapas que sobrepasar.

No podemos considerar a un hombre como Perret estrictamente bajo la faz del «cemento armado» o de la «casa moderna», o acaso bajo el angosto ángulo de una «cuestión» como la de la ventana o de la cornisa.

Nos gusta el teatro «Des Champs-Élysées», no sólo por su impecable estructura, sino también porque no conocemos sala tan íntima, tan sociable; porque quedamos encantados al penetrar ese «foyer» de aspecto noble, y al subir esa escalera delicada y elegante. No nos conformamos con admirar en la sala de la calle Cardinet una construcción bella y una disposición interesante, sino que saboreamos los encantos del contraste de la sobriedad de

los «appliques» y de las dos columnas doradas; hay nobleza de gusto y vida; perdonamos a la iglesia de Raincy el goticismo de su torre, porque divisamos en esa misma torre un porte mesurado, reservado, que no se pierde y que tampoco quiere perderse en el impulso audaz del estilo, que trata más bien de equilibrar ese impulso aportándole un sentimiento de firmeza, algo como la moral de la arquitectura.

Es precisamente este equilibrio arquitectónico que nos encariña tanto con la obra y la personalidad de Perret, aun cuando no estamos siempre de acuerdo con él, no nos gusta la cornisa de la Sala Cardinet (no por ser una cornisa, sino porque se impone a esta fachada simple y noble a la vez, con gesto doctrinario). Empero este doctrinarismo nos resulta simpático por ser original (¿y cuál es el arquitecto que puede decir de él mismo que es realmente original en todos sus gustos?).

Cuando ví por primera vez a Augusto Perret me dió la impresión de ser el tipo perfecto del profesor francés, con su dignidad, su amor por las fórmulas lapidarias, la amplitud de sus ideas generales (y el límite de tales ideas que cultivaba conscientemente), su doctrinarismo mismo; y no sentí extrañeza cuando luego de examinarme de arriba abajo, me saludó con un tono en que no supe discernir sarcasmo, gracia o solemnidad: «Joven, siéntese».

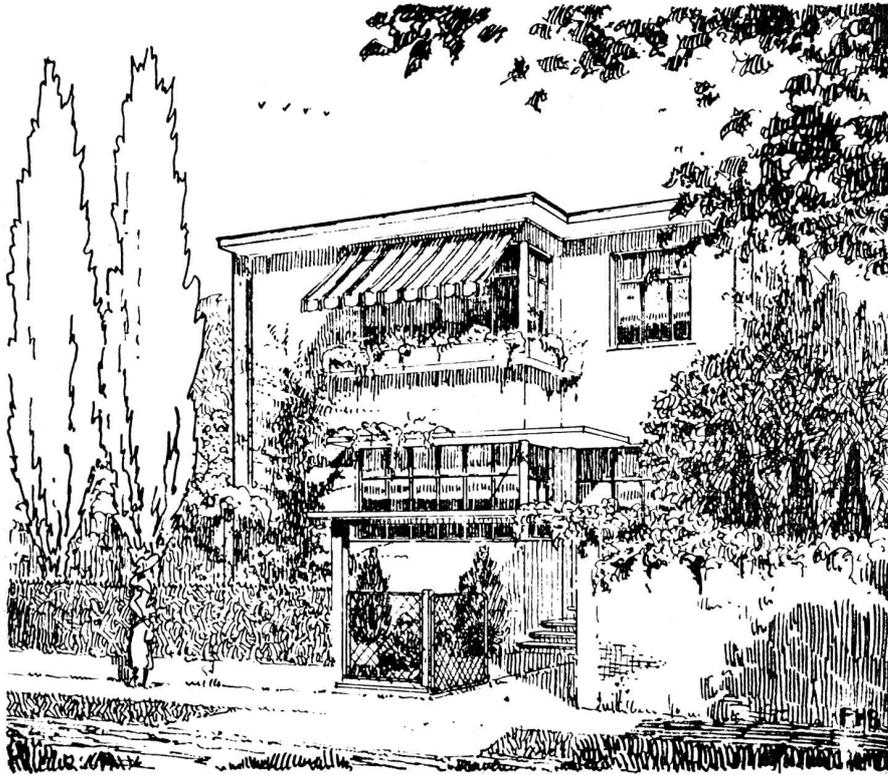
Su manera de expresarse, ridícula si fuera de otro, resulta natural en él.

Cuando dice, por ejemplo: «una ventana es un ser humano», no pronuncia una frase general sin argumentos concretos, sino que dilucida una cuestión fundamental; recuerda al arquitecto su dignidad de creador, y con un gesto aparta todas esas pseudo fórmulas científicas que pretenden solucionar el proceso de la cuestión arquitectónica mediante una serie de cálculos, cuyo resultado lleve estrictamente a «la mejor ventana» o a la «mejor orientación para una casa de departamentos».

Desafortunadamente, este gran hombre se ha dejado arrastrar por el éxito resonante de Le Corbusier, en una lucha amarga contra dicho arquitecto y sus discípulos, y conviene observar que sus últimas realizaciones no han quedado siempre exentas de las huellas de la lucha. Dan este «estilo Perret» que en toda la Francia continental y colonial ha plantado en las entradas de los cinemas y casas de lujo, reproducciones más o menos felices de las columnas del teatro «Des Champs-Élysées». Conviene, pues, separar la personalidad y la obra de Perret de ese estilo que no comparte nuestra simpatía, y sólo quiero mencionar estos hechos para impedir a los que escriben sobre arquitectura sin compenetrarse del espíritu de nuestra profesión, que se apoderen de ellos para oponerlos a mi opinión.

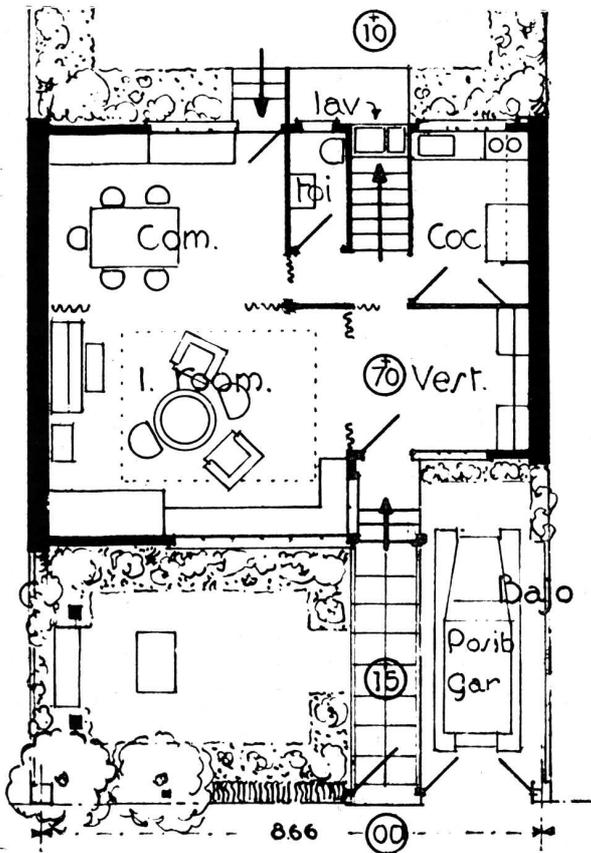
# LA CASA ECONOMICA

Por el Arquitecto:  
**FERMIN H. BERETERBIDE**  
 (S. C. de A.)

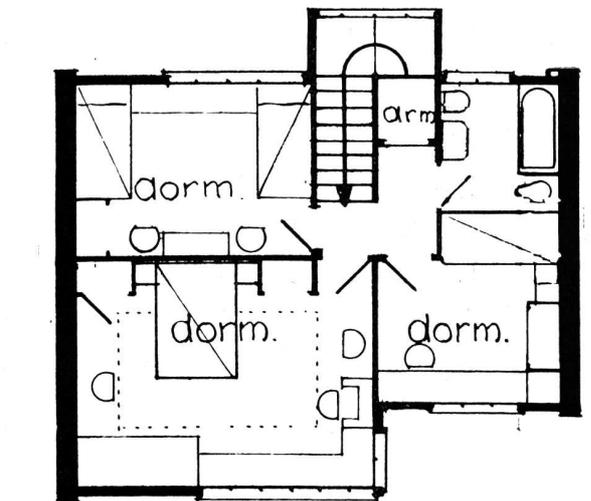


Frente

Proyecto de Casa  
 de suburbio para  
 lotes de 10 varas



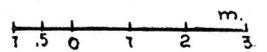
Planta baja



Alto



distrib.  
 simet.



Planta piso alto

# PRESUPUESTO

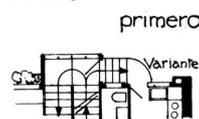
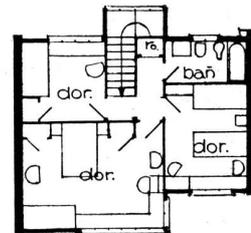
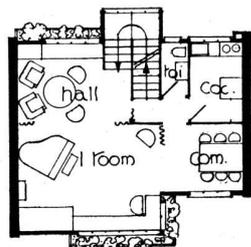
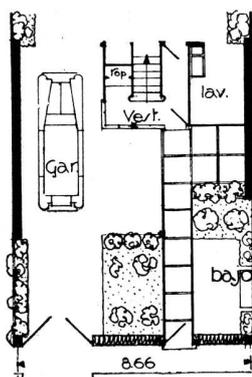
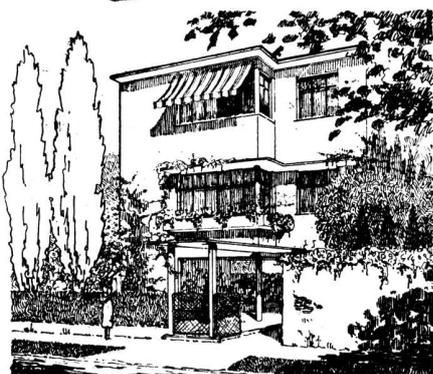
No.	Partida	Unid.	Cant.	Pr. Unit.	Parcial
1.	Excavación .....	m <sup>3</sup> .	8.—	\$ 2.—	\$ 16.—
2.	Albañilería de medianeras .....	»	32.50	» 26.—	» 845.—
3.	Capa aisladora .....	m <sup>2</sup> .	4.—	» 2.—	» 8.—
4.	Hormigón armado (col. losas, vigas y escaleras) ...	»	124.—	» 14.—	» 1.736.—
5.	» » (tabiques int. y ext., 5 cm.) ...	»	245.—	» 6.—	» 1.470.—
6.	Magnolite de 5 cm. (tab. ext.) .....	»	132.—	» 3.—	» 396.—
7.	Techado (aislante de fibra y fieltro) .....	»	65.—	» 5.—	» 325.—
8.	Revoque, salpicado exterior .....	»	132.—	» 1.50	» 198.—
9.	» exterior, medianeras .....	»	98.—	» 2.50	» 245.—
10.	» interior (cal y yeso) .....	»	320.—	» 1.20	» 384.—
11.	Cielo-rasos (cal y yeso) .....	»	109.—	» 1.50	» 163.50
12.	Contrapisos (hormigón armado, 5 cm.) .....	»	54.50	» 2.50	» 136.05
13.	Pisos de madera y zócalos .....	»	85.50	» 6.—	» 513.—
14.	Pisos de mosaico y zócalos (\$ 4 en fáb.) .....	»	30.—	» 7.50	» 225.—
15.	Carpintería metálica .....	»	32.—	» 28.—	» 896.—
16.	Carpintería de madera (incl. mar. metal.) .....	Nº	7	» 45.—	» 315.—
17.	Celosías metálicas .....	m <sup>2</sup> .	8.50	» 15.—	» 127.50
18.	Baranda escalera .....	mts.	5.—	» 10.—	» 50.—
19.	Azulejos .....	m. <sup>2</sup>	21.50	» 7.—	» 150.50
20.	Vidrios .....	»	32.—	» 5.—	» 160.—
21.	Marmolería .....	»	1.—	» 30.—	» 30.—
22.	Obras sanitarias y aguas .....	global	.....	.....	» 1.000.—
23.	Artefactos y accesorios sanitarios .....	»	.....	.....	» 410.—
24.	Electricidad .....	bocas	20	» 11.—	» 220.—
25.	Campanillas y teléfono .....	global	.....	.....	» 30.—
26.	Instalación de gas (cocina) .....	»	.....	.....	» 40.—
27.	Cocina y deshollinador .....	»	.....	.....	» 130.—
28.	Conductos de humo .....	mts.	6.—	» 5.—	» 30.—
29.	Veredas de hormigón armado .....	m <sup>2</sup> .	16.—	» 3.—	» 48.—
30.	Cercos y portones .....	global	.....	.....	» 120.—
31.	Pintura al agua .....	m <sup>2</sup> .	430.—	» 0.30	» 129.—
32.	Pintura al aceite .....	»	98.—	» 2.50	» 245.—
33.	Derechos municipales, 2 % .....	global	.....	.....	» 214.—
34.	Seguro e impuesto .....	»	.....	.....	» 130.—
35.	Limpieza .....	»	.....	.....	» 30.—
					\$ 11.165.55
Superficie cubierta: 132 m <sup>2</sup> .					Honorarios, 7,5 % .....
					» 835.—
Costo por m <sup>2</sup> . cubierto: \$ 91 m/n.					Total general ...
					\$ 12.000.55

PRESUPUESTO DEL PROYECTO VARIANTE .....	\$ 12.781.70
Honorarios, 7,5 % .....	» 960.—
Total general .....	\$ 13.741.70

Superficie cubierta: 198 m<sup>2</sup>. — Costo por m. cubierto: \$ 69.—

La variante que acompañamos y que altera un poco la distribución anterior tiende a satisfacer un general anhelo: el de disponer, debajo de la casa, de un jardín cubierto o de un patio de juegos para los niños.

En ambos proyectos se ha considerado innecesario el acceso y utilización de la azotea. No obstante, si se quisiera disponer en ella el lavadero, las piezas de servicio o un jardín-solario, la escalera puede, sin dificultad, prolongarse hasta arriba.



Variante



Casas cooperativas en Moscú

## EL URBANISMO EN RUSIA

CONFERENCIA DEL ARQ. BERTOLDO LUBETKIN

Traducción del Arq.

ERNESTO E. VAUTIER (S. C. de A.)

**C**UANDO el presidente del Instituto de Arquitectos Paisajistas Británicos, señor E. White, pronunció un discurso en el Horticultural Hall, definió la tarea de un arquitecto paisajista con los siguientes términos: «deja al mundo un sitio mejor que el que ha encontrado». Esta fórmula me parece definir y abarcar la idea completa del progreso, tal como ha sido concebida por toda la humanidad civilizada. Actualmente sería difícil encontrar un pensamiento opuesto a tal programa. No obstante, se presentan diferencias de opinión tan pronto como se intenta aplicar la fórmula a la realidad, y la idea comienza a materializarse en el tiempo y en el espacio.

La senda que Rusia ha elegido difiere esencialmente de la de otros países; su actitud, fundamentalmente nueva y original, desembarazada de toda servidumbre histórica y tradicional, es, a mi entender, lo suficiente inte-

resante para que merezca ser estudiada. Sin anticipar o juzgar los resultados, creo que todos nosotros convendremos en la importancia de ese experimento.

Intentaré en pocas palabras describirles el fondo del nuevo panorama. El fondo en el cual se desarrolla el fenómeno de su planeamiento es de particular interés para nosotros en este momento. El fondo histórico de todos los acontecimientos que sucedieron en Rusia durante los últimos 5 siglos, han sido siempre «tierra». Vastas extensiones de suelo fértil y virgen; cubiertas en el Norte por nieves eternas, cubiertas en el Sud por selvas impenetrables, plantas semitropicales, y escondiendo en sus profundidades una inextinguible reserva de riqueza natural. Una ardiente batalla empeñada con este suelo creó el tipo del campesino ruso, hizo la historia de Rusia. La mayor parte de esta tierra había sido distribuida y donada a familias de la nobleza rusa. A menudo se ha encontrado que una familia era propietaria

de extensiones de tierra más grandes que algún condado inglés. Semejante inmensa descentralización, característica del sistema feudal, hace tiempo que ha desaparecido de Europa. En Rusia todavía existía intacta en vísperas de la revolución. Si les describo la escasez de ferrocarriles, los cuales eran totalmente inexistentes en ciertas partes; si les recuerdo que nunca en Inglaterra habéis visto caminos semejantes como los que teníamos en ciertos momentos del año, completamente intransitables; si les demuestro que en ciertas regiones la densidad de población era tan escasa que no llegaba a un habitante por km.<sup>2</sup>, tal vez entiendan el terrible aislamiento del campesino ruso y su retraso en todo cuanto concierne al desarrollo cultural.

Cuando en 1917 Lenin regresó a Rusia de su destierro en Suecia, y apareció por primera vez ante la población, habló desde su balcón y gritó al pueblo: «Toda la tierra para los campesinos». Estas palabras volaron como chispas por todo el país. Electrizó la masa pasiva de paisanos e hizo posible la revolución de Octubre. Paralelamente a esta reforma agraria las condiciones en que trabajaban los paisanos fueron cambiadas fundamentalmente. Todo el país había sido dividido entre una multitud de trabajadores, para unirlos luego en grandes granjas colectivas, provistas con maquinarias agrícolas por estaciones centrales. Ahora estamos frente a un fenómeno completo. Podemos asegurar que la clase paisana de antaño ya no existe en Rusia. El 78 por ciento de la tierra ha sido unida en vastas granjas cooperativas — Kolhoz — en donde todo trabajo es hecho colectivamente, con ayuda de maquinarias modernas y métodos científicos. No me gusta entretenerlos con descripciones que aparentemente no tienen nada que ver con el tema de esta conferencia, pero considero que los cambios que se han operado en la estructura de la población de Rusia, como uno de los fenómenos más importantes y sólo teniendo en cuenta los datos que acabo de describir se entenderán los principios de urbanización que podrán realizarse en Rusia.

El gobierno comprendió, desde el comienzo de su existencia, que es imposible levantar un estado moderno, un estado socialista, sin basarlo en una industria muy fuerte. Por otro lado, una Rusia industrializada hubiera quedado siempre como un gigante de acero sobre piernas de barro, si la agricultura no hubiese sido también colectiva e industrializada. Entender esta contradicción es también comprender lo esencial de la política de Rusia, tanto como las ideas rusas sobre planeo de ciudades. Sería un error, de todos modos, creer que la política, hasta para lo concerniente a la población agrícola, ha sido concebida «en block» por las necesidades eventuales del momento. Por el contrario, tal política descansa en los fundamentos de la filosofía comunista y constituye la clave del maximalismo teórico. Carlos Marx y Engels, así como más recientemente Lenin, escribieron que la única forma posible de dar habitación a la humanidad, una vez consumado el advenimiento del socialismo, es necesariamente aquella forma que permita abolir la oposición entre campo y ciudad.

El rápido crecimiento de las ciudades hacia el final del siglo pasado, contribuyó en una gran extensión al desarrollo de oposiciones entre la ciudad y el campo. La gran reforma socialista lo señaló, entre otros, a este complicado problema para plantear su solución. He aquí, pues, uno de los principios orientadores de todo el urba-

nismo director en Rusia: abolición de las diferencias entre ciudades y campañas. Es por demás obvio que los cambios deben afectar simultáneamente los dos términos de esa oposición. Las ciudades necesitan perder sus características de concentraciones artificiales, de macizas aglomeraciones en espacios restringidos e insalubres. Por otra parte, el campo debe terminar con su aislamiento, necesita perder su provincialismo y su atraso, y debe desarrollar centros culturales y económicos para los trabajadores agrícolas e industriales. Por una parte, expropiación y nacionalización de todas las propiedades privadas en las ciudades existentes, y una reconstrucción racional de las ciudades, apoyadas por un plan regional; por otra parte, mecanización y colectivización de los trabajos agrícolas. He aquí los dos elementos esenciales, con la ayuda de los cuales el gobierno continúa su política de abolición de las diferencias entre la ciudad y el campo. Como un resultado de la rápida reconstrucción de la industria y la agricultura de la Unión Soviética, bajo el Plan Quinquenal, la cuestión de la distribución racional de las industrias en el territorio constituye un asunto de primera importancia. La distribución de las habitaciones es considerado como un fenómeno de segunda categoría, subordinado al primero.

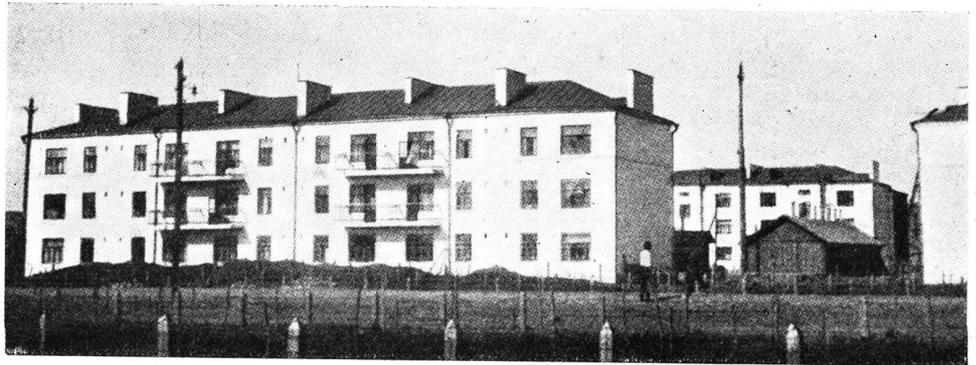
Existe una teoría que está ganando cada vez más terreno, que es la «teoría de la desurbanización». En otros términos, la liquidación de las grandes ciudades y por consecuencia una distribución uniforme de la industria sobre la tierra. En la mayoría de los casos las ciudades capitalistas se han formado como el resultado de la extracción, manufactura y comercialización de las materias primas; los centros existentes se han creado en aquellos puntos en los cuales los caminos de las materias primas se cruzan y en los puntos de unión de los transportes de energía en forma de combustible. En muchos casos el mercado forma el núcleo de una nueva ciudad.

El progreso ultrarápido de la electrificación en Rusia, permite la distribución de la energía a un costo verdaderamente bajo y hace a esta energía accesible a las regiones más alejadas. Lo que es aun más, la energía puede ser fácilmente dirigida a los verdaderos puntos de producción, habilitando la manufactura en el mismo lugar de extracción o producción. Es, por consiguiente, en esta forma que nuevas condiciones económicas hacen posible una mejor distribución de los centros de producción, y por consiguiente, de nuevas ciudades. Como consecuencia de ello obtenemos las siguientes ventajas:

- 1) La supresión del transporte mecánico de materias primas que contengan un alto porcentaje de desperdicios;
- 2) La descentralización de las industrias, una mejor distribución de las ciudades y, al mismo tiempo, una disminución de las dimensiones de las ciudades existentes y de las excesivas aglomeraciones de población;
- 3) Por la desurbanización de las ciudades y la urbanización del campo, la abolición de las oposiciones entre el proletariado urbano y rural.

Es obvio que tal «programa de construcción» necesita además, sobre todo, un punto de apoyo teórico en cuestiones de habitación y urbanismo. No es, pues, sorprendente el hecho de que amplias discusiones se hayan iniciado como el resultado del encuentro de teorías opuestas en conflicto. Los teóricos de la desurbanización sugirieron la construcción de nuevas aglomeraciones a lo largo de la red de caminos principales. «No necesitamos

Casas para obreros en Leningrado



habitaciones concentradas e insalubres» — dicen ellos — «pero sí infinitas corrientes de habitaciones humanas en todo el territorio, a lo largo de las principales arterias de la vida contemporánea, uniendo nuestros centros industriales y agrícolas».

Las ciudades existentes, de acuerdo a los «desurbanistas», están destinadas a una rápida extinción; sólo los monumentos artísticos quedarán, rodeados por vastos parques. Así, en un estado socialista, la población total necesita estar más o menos uniformemente distribuida a lo largo de las arterias de transporte de fuerza y materias. Un nuevo argumento apoya ese punto de vista. Una multitud de pequeñas aldeas han sido suprimidas y granjas gigantes se han creado en su lugar. El espacio que abarcan es, algunas veces, tan grande que requiere hasta 7 y 8 horas de viaje en coche para atravesarlas. Se puede por esto apreciar las distancias que debe recorrer un agricultor para ir de su casa al lugar de su trabajo. Algunas veces, actualmente, fué necesario crear ciudades completas sobre ruedas, colonias de caravanas arrastradas por tractores de un lugar a otro, en forma de acercar al labrador al lugar de su trabajo. Vemos así que una distribución más dispersa de la población ha llegado a constituir una necesidad esencial. Sin embargo, por esto la población no debe estar privada del confort y de los beneficios de la civilización, actualmente reservados solamente a los grandes centros. Es, pues, de estos hechos que la teoría de la desurbanización toma su base material, cuando propone la distribución de las habitaciones humanas en fajas a lo largo de las principales rutas, en lugar de concentradas en puntos. Es interesante, en este aspecto, conocer algunas expresiones de la polémica entre el representante ultramoderno del pensamiento europeo, Le Corbusier, y el arquitecto ruso Ginsburg, sobre el tema de la desurbanización. Ellos ilustran perfectamente los puntos de vista opuestos. Le Corbusier escribió una carta abierta a Ginsburg, que fué publicada en la prensa rusa. He aquí algunas citas:

«Yo no participo en ninguna manera del entusiasmo que parece haberse asociado en Rusia con la cuestión de la desurbanización. Esta palabra contiene importantes contradicciones internas, por el hecho de que el fenómeno social es infinitamente más complicado de lo que Vds. quieren hacerlo. La idea misma de la desurbanización se basa en una falsa interpretación de los principios de Lenin, el cual sostuvo que, para salvar al aldeano, la industria debe ser transportada al campo.

«Sin embargo, Lenin no ha dicho nunca que debe hacerse la misma cosa para salvar al ciudadano. Son estas dos concepciones completamente diferentes, que no deben ser confundidas. El aldeano no se complace en la concentración de las flores y en el canto de la alondra — esta es una preocupación de ciudadanos. Los habitantes de las ciudades, en todos los países, tienden a la concentración, pues solamente en esta forma pueden obtener los beneficios de los productos de la cultura y de la industria. El pensamiento humano sólo se desarrolla con la aglomeración humana, y por ello es un producto de la concentración. Por la dispersión se corre el peligro de quitar a ese pueblo todo su valor espiritual, devolviéndolo al estado primitivo. Las estadísticas internacionales muestran que la mortalidad disminuye bajo condiciones de concentración urbana».

He aquí las palabras y opiniones de un representante del pensamiento europeo moderno. Es ahora interesante conocer algunos párrafos de la contestación de Ginsburg:

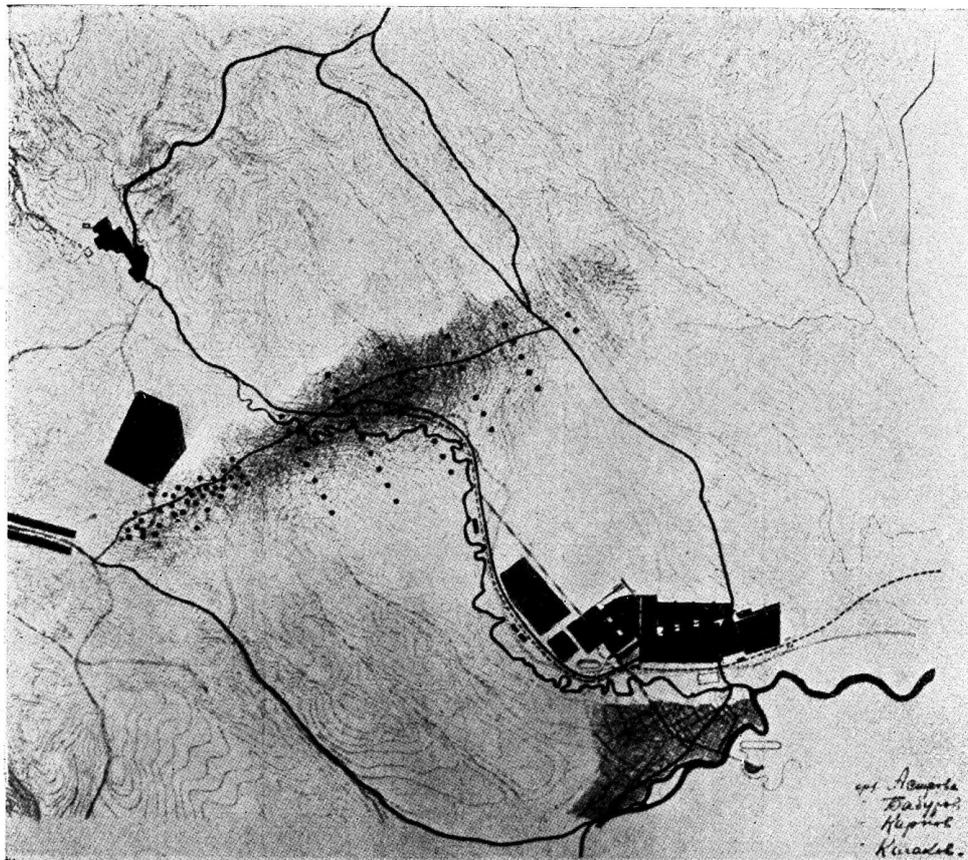
«Vd. cree que son los mejores arquitectos del mundo aquellos que tratan de trasplantar la vida humana fuera de las ciudades; Vd. mismo prefiere vivir entre los árboles, rodeado por la naturaleza. Vd. desea dar al hombre condiciones ideales de existencia física. Esto es también nuestro problema, pero lo queremos resolver radicalmente. Vd. piensa que este problema no puede ser resuelto, porque a pesar de todo no se cree Vd. suficiente fuerte para resolver las contradicciones de su sistema social. Esta es la razón por la cual, en todos sus trabajos, trata Vd. de reducir esos inconvenientes de la ciudad moderna al mínimo. Es Vd. el maravilloso cirujano de las ciudades contemporáneas y trata de salvarlas. Ello prueba que en el fondo Vd. desea preservar a la ciudad, tal como el sistema capitalista la ha creado. Aquí, en Rusia, nosotros trabajamos en mejores condiciones. No estamos obsesos por el pasado. Nosotros sabemos que las ciudades actuales están incurablemente enfermas y no tratamos de salvarlas, absolutamente, y por el contrario, nosotros necesitamos destruirlas y reemplazarlas por una mejor distribución de la población».

«Habla Vd. de estadísticas de mortalidad, pero la alta mortalidad de la campaña se debe solamente al hecho de que las condiciones vitales son pésimas. El campo carece de cultura, de abastecimiento, de médicos, etc.

«Vd. se apoya en que la cultura sólo progresa en

MAINEFT - Plano de conjunto de la ciudad. Al Noroeste de la ciudad se halla la zona petrolífera.

5



Después de un período bastante largo de discusión en la prensa diaria y profesional, así como en conferencias públicas, la teoría de la desurbanización fué desaprobada en su aspecto general. Fué demostrado que el país no era suficientemente rico para proporcionarse tanta suntuosidad en los tiempos presentes. En los próximos años toda la actividad necesitará ser concretada a la industria. Solamente un gigantesco plan de redistribución de la población, en todo el territorio, pueden ser considerados para formar las bases de una beneficiosa y estable economía nacional. Desde el punto de vista técnico, el proyecto de los desurbanistas sería extremadamente costoso (drenajes, transportes, etc.) y antieconómico. En todo caso, es principalmente desde un punto de vista político que la dispersión de la población presentaría su más serio inconveniente. En los tiempos presentes, indudablemente, las ciudades constituyen los centros cívicos de las poblaciones, organizadas y conscientes, a cuya zaga marchan las aldeas.

Las simpatías oficiales se orientaron hacia otra teoría urbanística, una teoría que sugirió la construcción en todo el territorio, de nuevos centros, de nuevas ciudades, con un total de habitantes que varía de 50 a 100 mil. Estas aglomeraciones urbanas industriales serán rodeadas por zonas agrícolas y granjas. Por otra parte, las ciudades agrícolas se agruparán alrededor de las estaciones centrales de maquinaria agrícola. En esta forma desaparecerán gradualmente las diferencias entre el proletariado industrial y agrícola, y así tendrá lugar una

distribución racional de la población, sin necesidad de tomar medidas drásticas de dispersión de los habitantes en todo el territorio, a lo largo de fajas continuas, distribuidas paralelamente a los caminos.

Las teorías de los «desurbanistas» ganaron el favor partidario, sin embargo, entre las autoridades responsables y aunque sus proposiciones no fueron aceptadas «en bloc», actualmente algunos de sus principios forman las bases del urbanismo contemporáneo en Rusia.

Como lo he puntualizado antes, el principal factor alrededor del cual se mueve toda la vida de una ciudad socialista, es la producción. En oposición a esto, las ciudades capitalistas se concentran alrededor de un mercado. Es, por consiguiente, el plan de desarrollo industrial y comercial que dicta e impone el plan de las ciudades en construcción, y es aquí donde la influencia de los «desurbanistas» se aplica fácilmente.

Se aceptó que, cualquiera que fueran las condiciones locales, topográficas u otras, la industria necesita desarrollarse a lo largo de las líneas ferroviarias, las cuales actúan como transportadoras, desde la producción de las materias primas, siguiendo con las etapas intermedias y terminando con el producto terminado. Paralela a la zona industrial y separada de ella por una cortina de vegetación de más de 500 metros de ancho, se extienden las zonas de residencias, incluyendo los edificios de carácter social, restaurants, casas-cunas, escuelas, etc. Las escuelas técnicas superiores son construídas a proximidad de las mismas, en forma de facilitar el uso en común de los

MAINEFT  
Plan de zoning.

1. — Escuelas
2. — Blocks residenciales.
3. — Parques
4. — Edificios públicos y establecimientos de servicio colectivo.
5. — Hospitales
6. — Zonas de vegetación.



laboratorios, locales de trabajo, bibliotecas, salón de lectura, etc. Los parques y los edificios sociales y administrativos, tales como clubs, salas de conciertos, palacios del trabajo, palacios de los sports, etc., están situados en la parte opuesta de la zona residencial, en forma que los trabajadores que dejan sus tareas deberán pasar por sus casas en su camino hacia la zona « social ».

La disposición de esta nueva ciudad muestra (a lo menos en forma esquemática), una sucesión de fajas paralelas a la línea de transporte, como se puede apreciar en las figuras 3 y 4.

Una ciudad industrial concebida de esta manera, para cerca de 50.000 habitantes, tiene de 5 a 6 kilómetros de largo y 1 y 2 a 3 kilómetros de ancho.

Cada ciudad agrícola sirve como punto central para una zona de 500 a 600 kilómetros cuadrados, agrupando alrededor de 20.000 habitantes y proporcionando máquinas agrícolas al distrito.

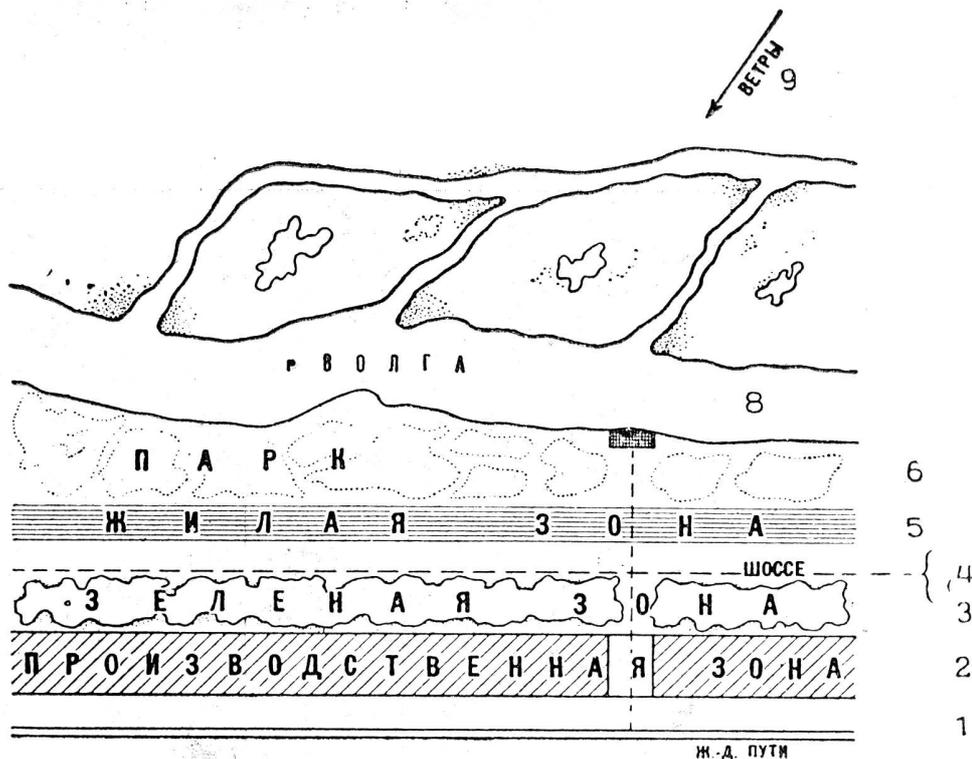
Vemos así que la política adoptada, aunque desecha la idea de una distribución lineal de toda la población, sobre el territorio, sin embargo sanciona el principio de tal distribución en cuanto concierne a los planos urbanos.

Puede decirse, hablando con amplitud, que en 1930 no existían teorías urbanísticas soviéticas definidas. Las teorías rivales no consiguieron persuadir a las autoridades, de las ventajas de los respectivos puntos de vista. Es pues, solamente después de 1930 que las bases teóricas

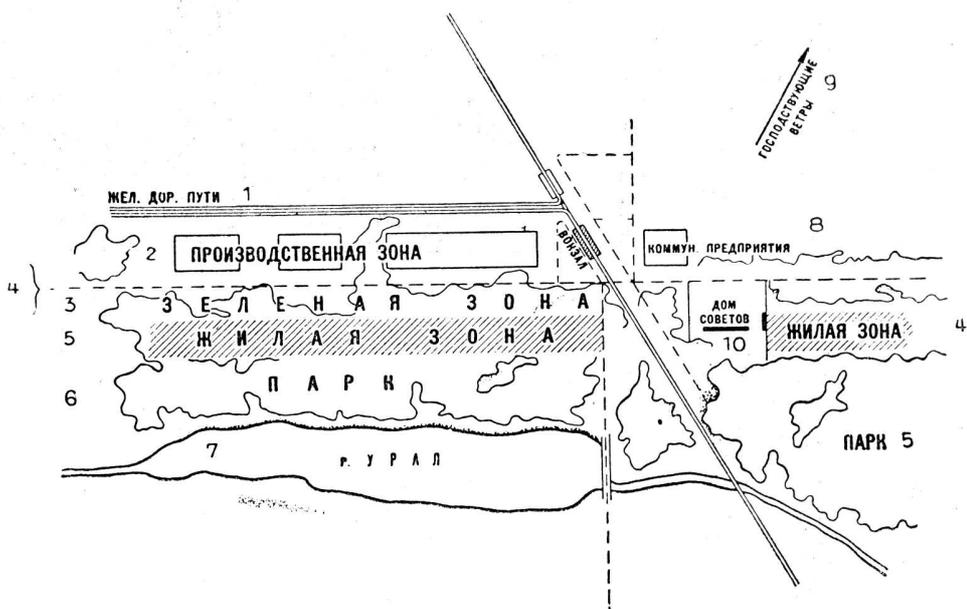
descriptas anteriormente, han sido admitidas en general y las operaciones urbanas comenzaron en gran escala. Debe pensarse que, de ninguna manera, algunas doctrinas rígidas y estables que pudieran impedir toda modificación, fueron sancionadas por el gobierno. Se hizo completamente lo contrario; las autoridades establecieron explícitamente que la política adoptada debía ser considerada como una proposición esquemática y ser interpretada dialécticamente en cada caso particular, de acuerdo a las circunstancias.

Hubiera sido absurdo prescribir algún trazado geométrico como un principio rígido de la ciudad « en abstracto », pues la ciudad es un organismo viviente que debe necesariamente adaptarse a las condiciones del ambiente que la rodea. El gobierno dió acogida a todas las proposiciones nuevas, pero lo hizo para discutir todo experimento a la luz de los factores políticos y económicos del momento actual. Podemos con seguridad afirmar que un vasto campo experimental se presentaba a los urbanistas rusos y se dejó pasar cierto tiempo antes de que un prototipo definido de ciudad socialista fuera creado y transmitido a la historia. El país sabe que la solución que se toma lo es sólo en carácter temporario y que, cuando la ejecución de dos planes quinquenales haya cambiado completamente el carácter técnico, político y cultural de la Nación, una vasta reconstrucción capital podrá ser eventualmente necesaria.

Plano esquemático de Magnikogorsk



Plano esquemático de Stalingrado (Ciudad lineal)



- 1. — Ferrocarril
- 2. — Zona industrial
- 3. — Zona verde
- 4. — Calle de tráfico
- 5. — Zona residencial

- 6. — Parque
- 7. — Río Ural
- 8. — Río Volga
- 9. — Viento dominante
- 10. — Centro de actividad comunal

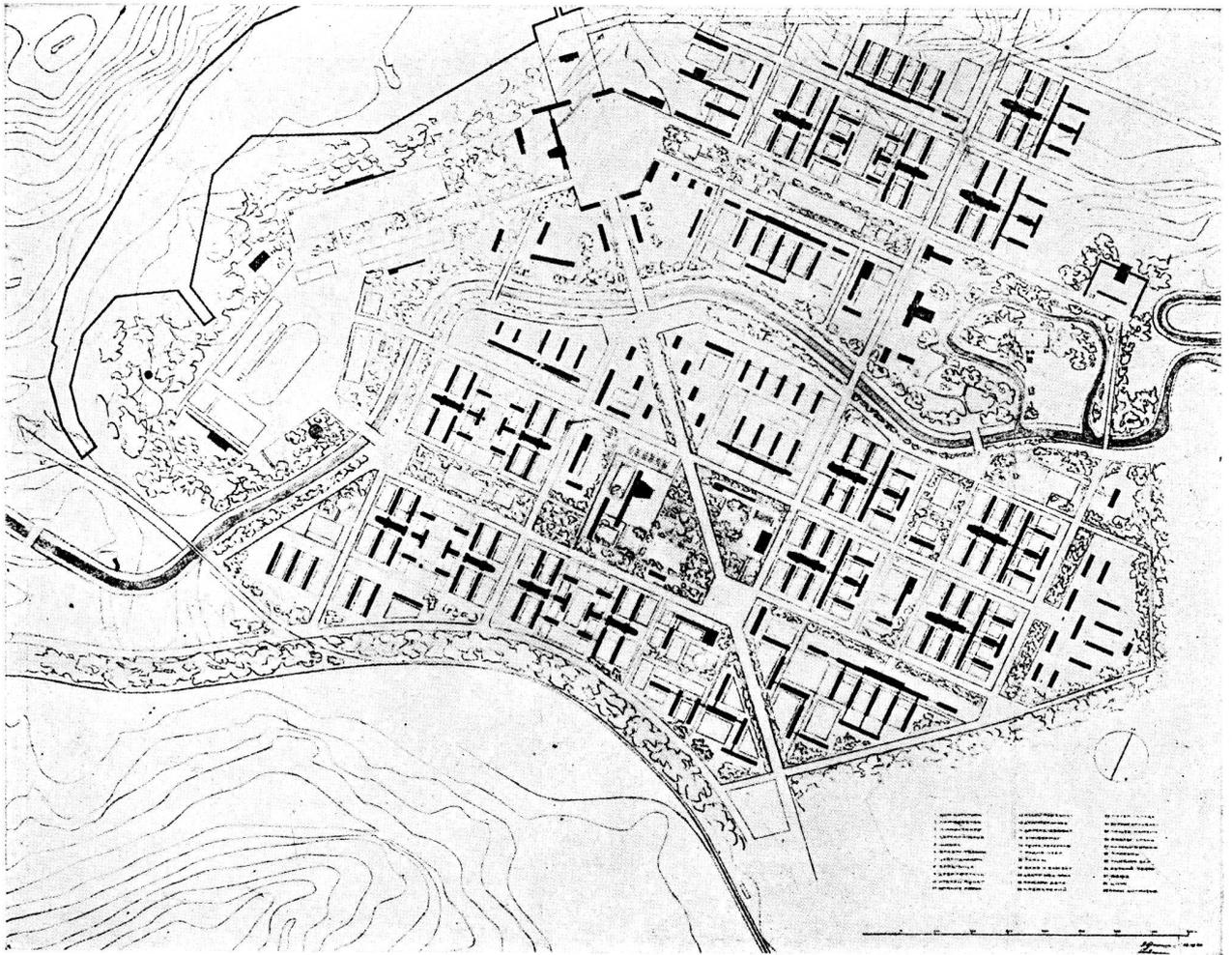
« los centros de concentración. Esto es verdadero sólo en los países capitalistas, donde el pueblo no está ligado por un gran organismo, ni asociado por una idea, y donde los medios mecánicos de agrupación del pueblo reemplazan el vínculo interno, creando una ilusión de solidaridad.

« Vd. cita casos en los cuales el transporte de los habitantes urbanos fuera de la ciudad ha fallado. Esto es comprensible, pues para Vd. las unidades humanas son las que deben ser transportadas fuera de la ciudad. En cambio, lo que nosotros necesitamos es transportar la ciudad misma FUERA DE LA CIUDAD, junto

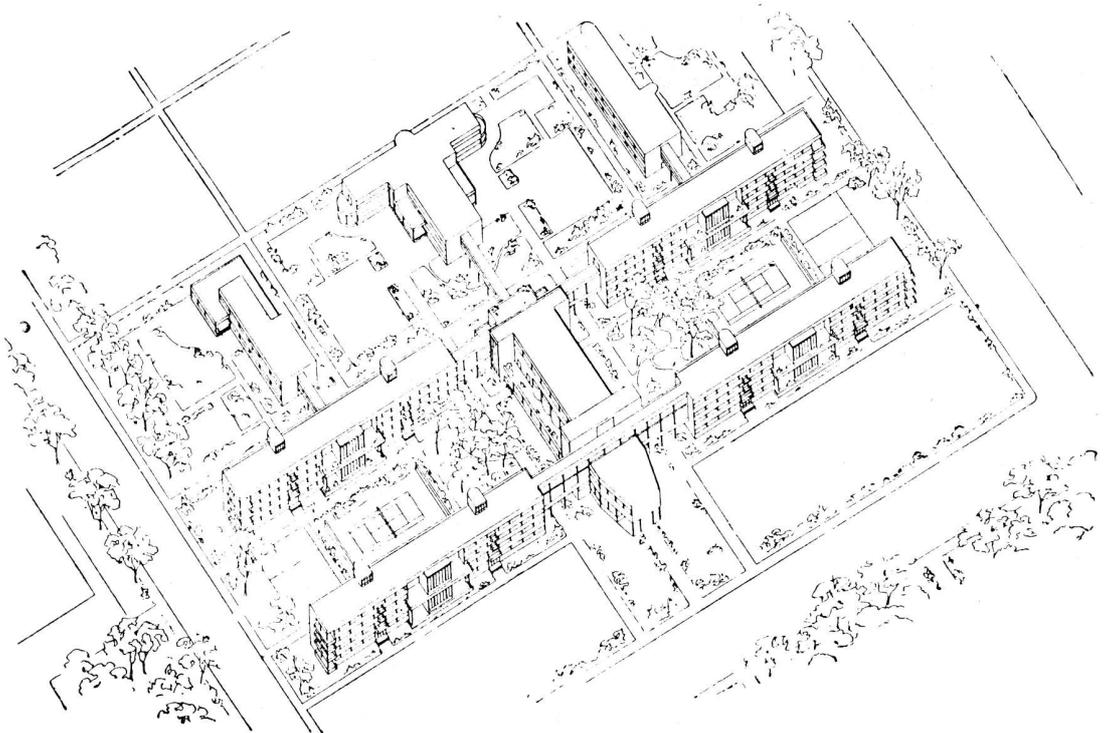
« con el organismo total, los aprovisionamientos, la cultura y el trabajo.

« Vd. escribe que el aldeano no escucha el canto de la alondra. ¿Cómo podemos proporcionarle ese lujo? Nosotros tratamos de que ello sea posible para él; debemos facilitar su trabajo y levantar su nivel cultural.

« Sabemos que aun no hemos logrado resolver este problema, el más elevado y más dificultoso de todos. Pero lo resolveremos. Tal es la tarea de nosotros los arquitectos soviéticos, quienes no nos conformamos con ser constructores de casas, pues también somos constructores del socialismo ».



Proyecto de  
 ciudad de Ves-  
 nine y detalle  
 de unidad ur-  
 bana de casas  
 colectivas, con  
 restaurant, club,  
 biblioteca, sala  
 de gimnasia,  
 jardín de infan-  
 tes y escuela.





FRENTE PRINCIPAL  
Escala 1:100

PALACIO MUNICIPAL

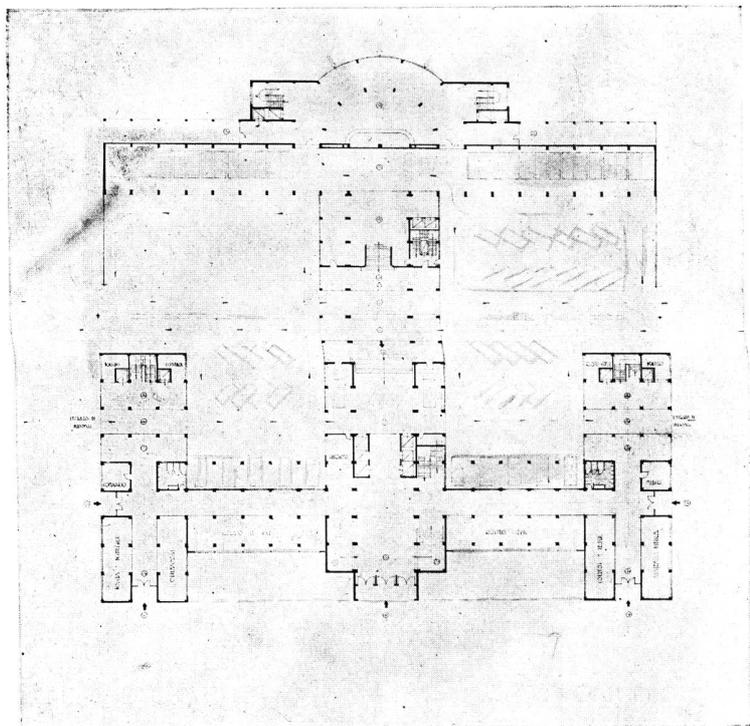
PROYECTO FINAL  
(C. RIVAROLA 1933)

Frente principal

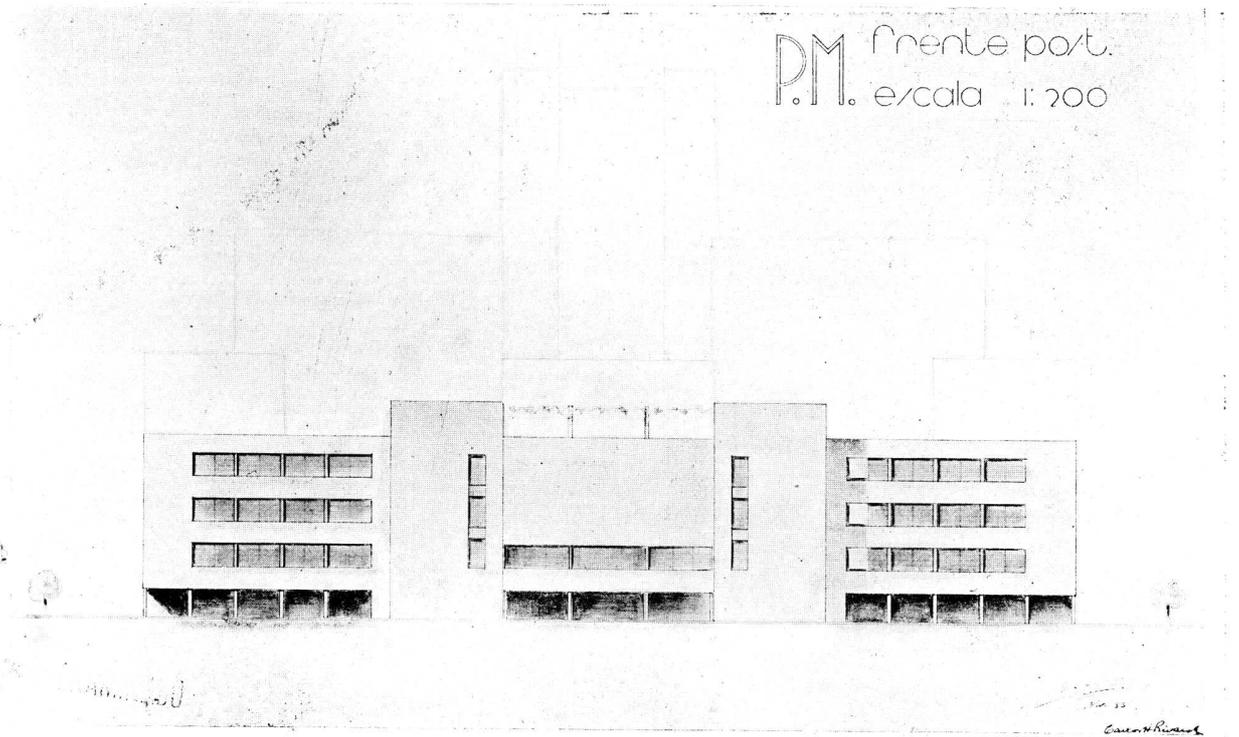
TRABAJOS DE  
LA ESCUELA DE  
ARQUITECTURA

Tema: "Una Municipalidad"  
Arquitectura V.º Curso - Proyecto Final  
Por el Alumno: Carlos H. Rivarola  
Profesor: René Karman  
Año 1933

Tema publicado en el número de Febrero  
de 1934 página No. 81

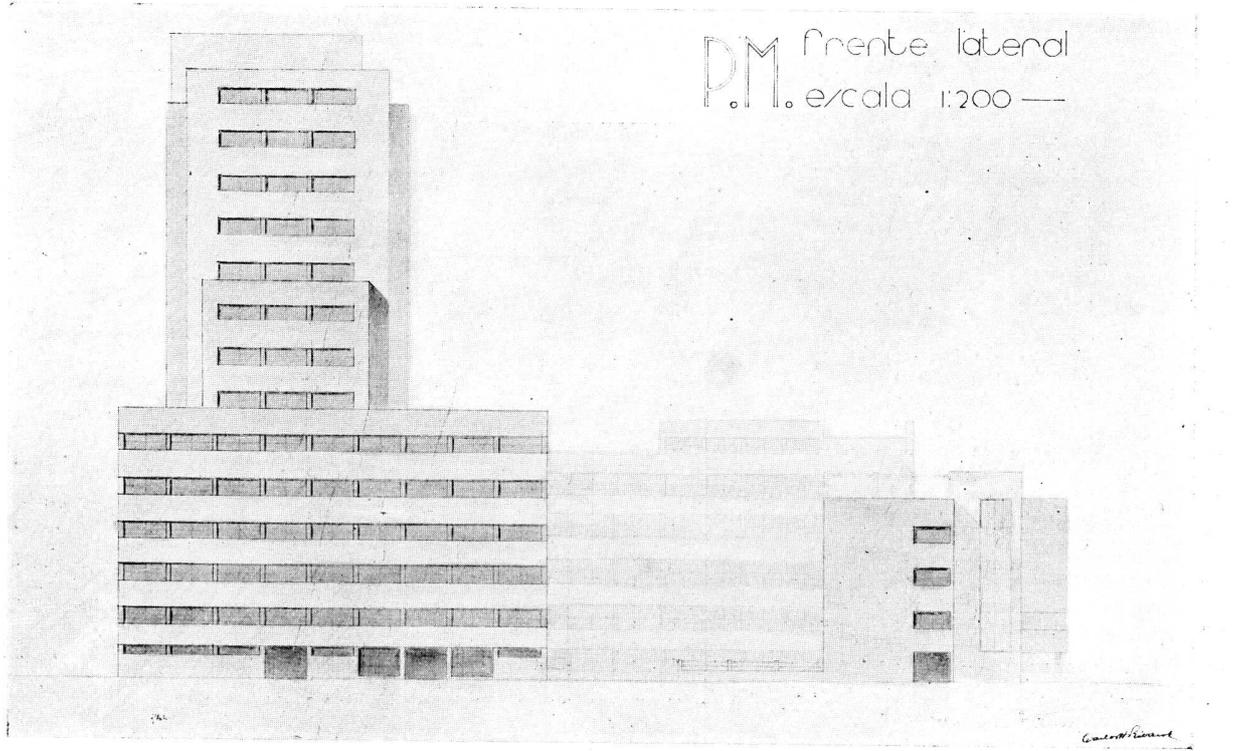


Planta baja



P.M. frente post.  
 .M. escala 1:200

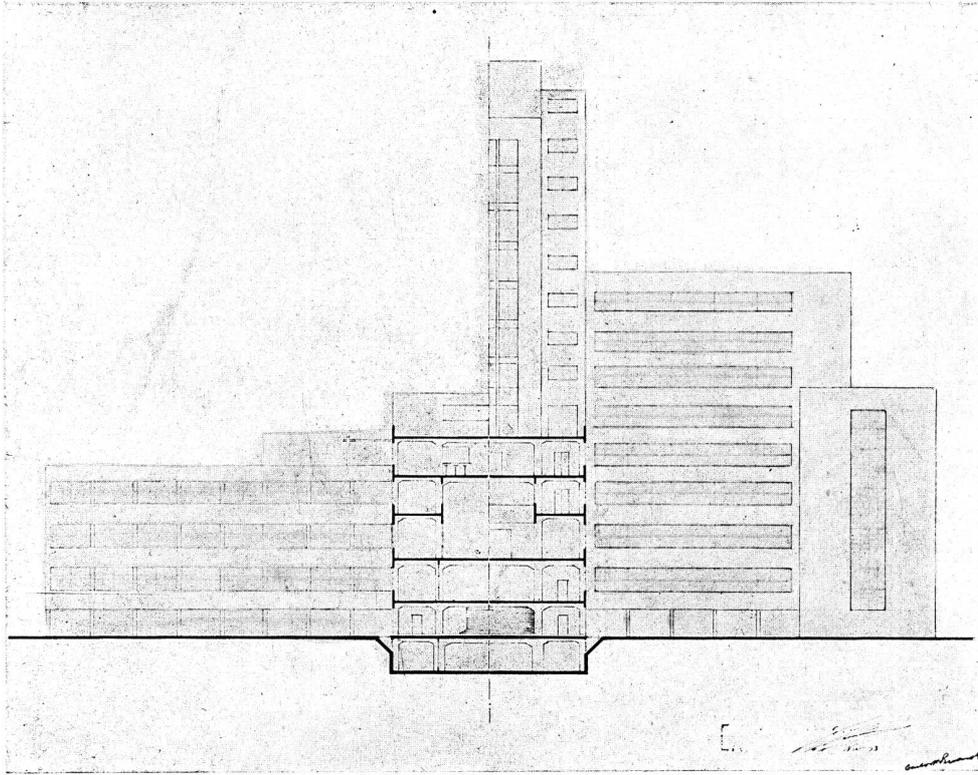
*Carlos H. Rivarola*  
 Frente posterior



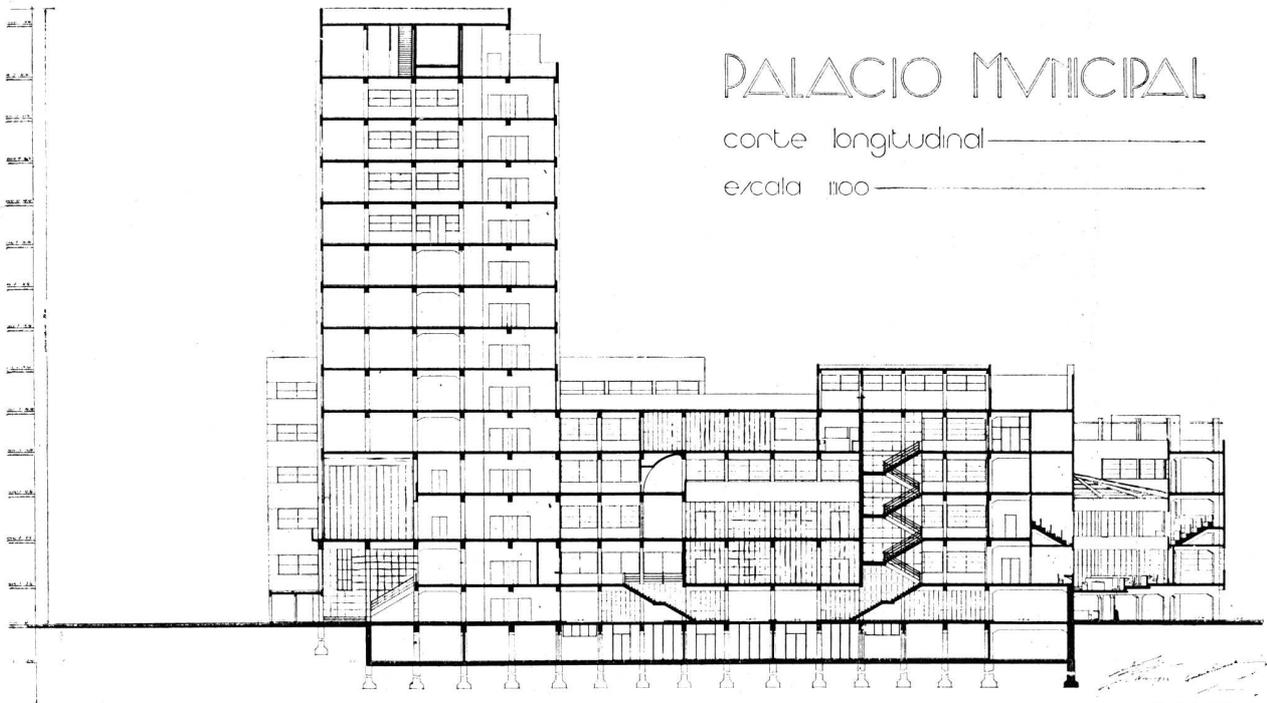
P.M. frente lateral  
 .M. escala 1:200 —

*Carlos H. Rivarola*  
 Frente lateral

**Tema: "Una Municipalidad"**  
 Arquitectura V.º Curso - Proyecto Final  
 Por el Alumno: Carlos H. Rivarola  
 Profesor: René Karman



Corte transversal



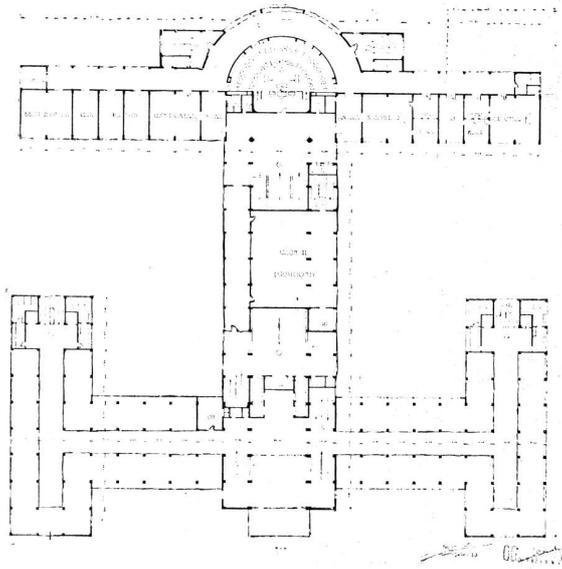
PALACIO MUNICIPAL

corte longitudinal

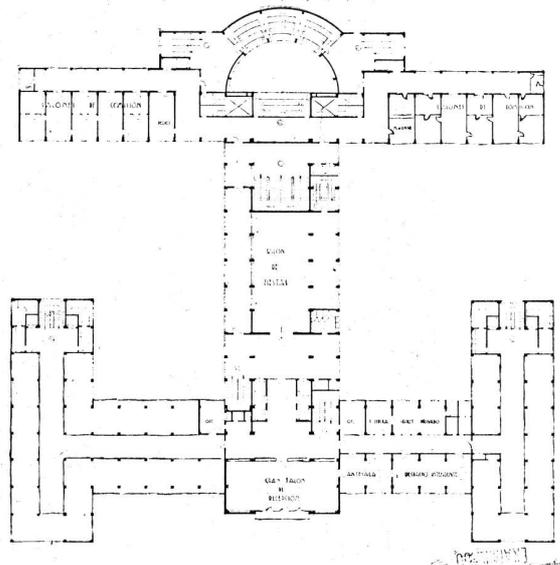
escala 1:100

Corte longitudinal

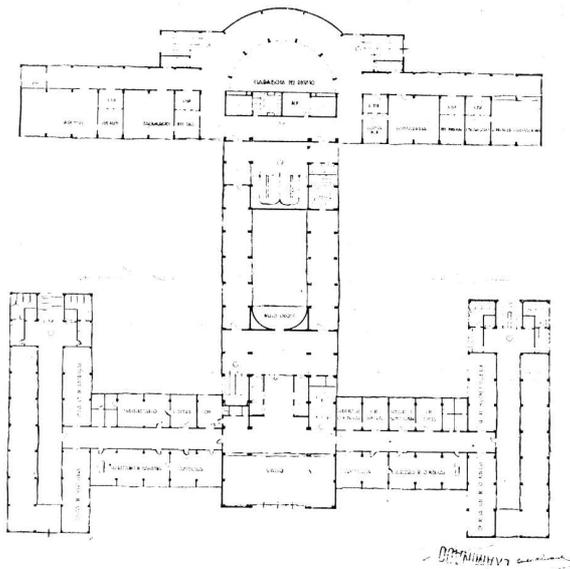
Tema: "Una Municipalidad"  
 Arquitectura V.º Curso - Proyecto Final  
 Por el Alumno: Carlos H. Rivarola  
 Profesor: René Karman



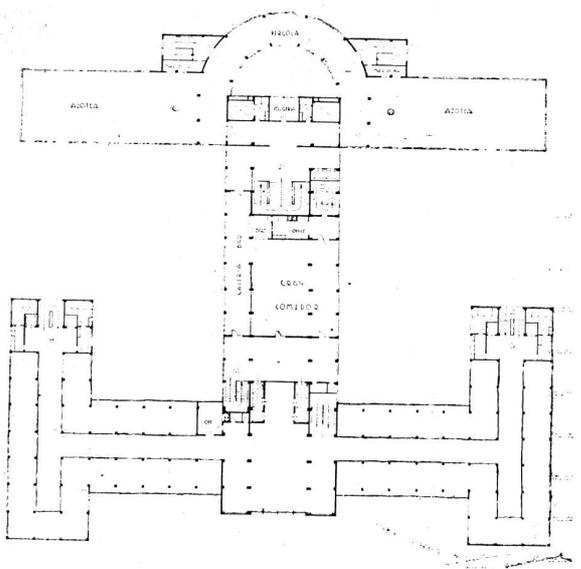
Planta del 1er. piso



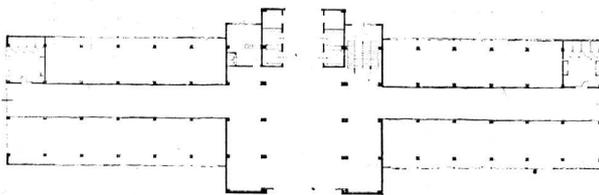
Planta del 2.º piso



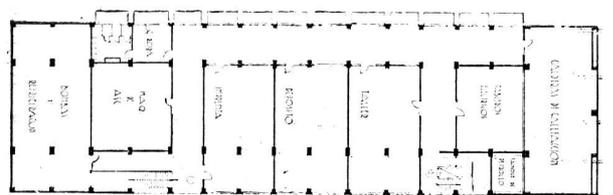
Planta del 3er. piso



Planta del 4.º piso



Plantas de los pisos 6.º, 7.º y 8.º



Planta del nivel 1.º

Tema: "Una Municipalidad"  
 Arquitectura V.º Curso - Proyecto Final  
 Por el Alumno: Carlos H. Rivarola  
 Profesor: René Karman

# CONCURSO ANUAL DE ARQUITECTURA Y COMPOSICION DECORATIVA

Año 1934

## ARQUITECTURA — 5o. CURSO

Tema: "Una Estación de Ferrocarril"

1er. premio: Hugo Armesto.  
2o. » Itala Fulvia Villa.  
3er. » Blanca Hirsh.  
Mención: Antonio J. R. Varela.  
» Guillermo Sió.

## ARQUITECTURA — 4o. CURSO

Tema: "Un Gimnasio"

1er. premio: Héctor Pujadas.  
2o. » Armando D'Ans.  
3er. » Manuel Schuvaks.  
Mención: José Luis Moía.  
» Heriberto Reichart.

## ARQUITECTURA — 3er. CURSO

Tema: "Una Tribuna de un Club de Regatas"

1er. premio: Horacio Ezcurrea.  
2o. » Alfredo Agostini.  
3er. » Oscar Casas.  
Mención: Julio Aranda.

## ARQUITECTURA — 2o. CURSO

Tema: "Un Mirador"

1er. premio: Guillermo Molina y Vedia.  
2o. » León Strejilevich.  
3er. » Julio Molina y Vedia.  
Mención: Rafael R. Onetto.

## COMPOSICION DECORATIVA — 2o. CURSO

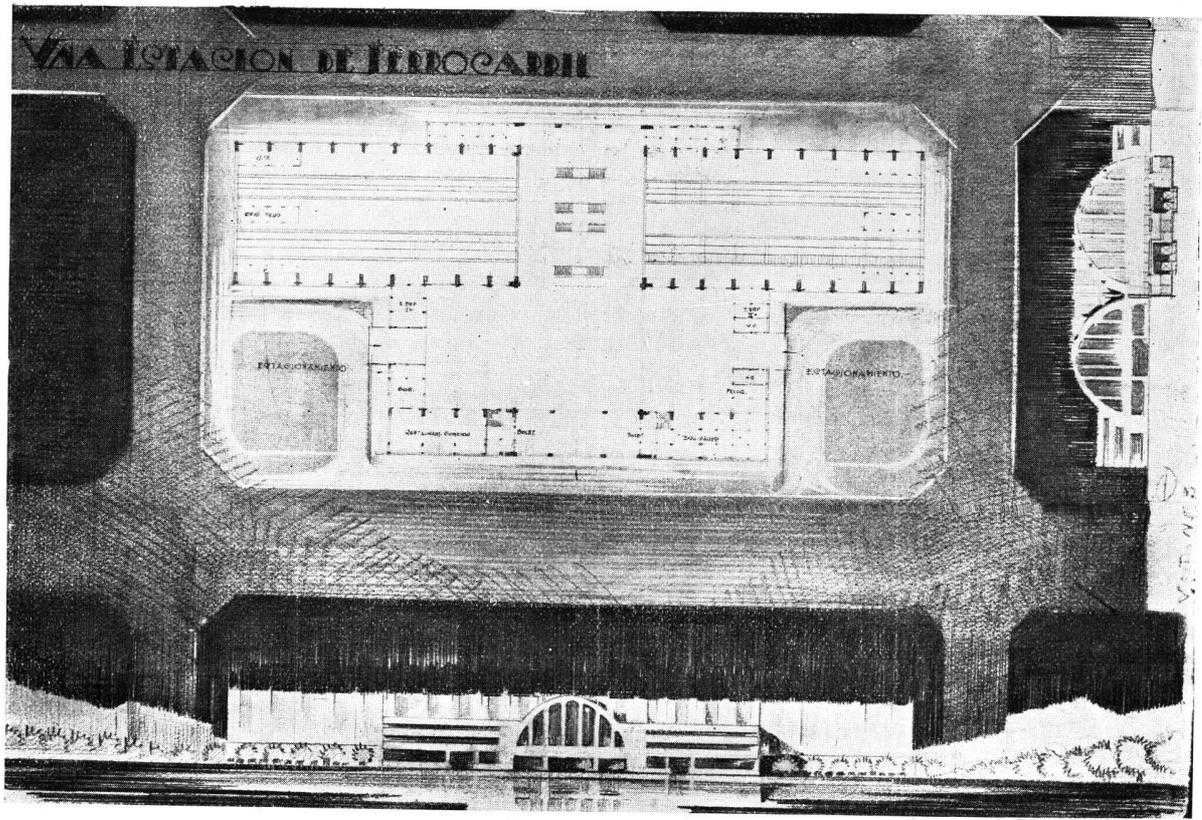
Tema: "Un Bar"

1er. premio: Julia Molina Vedia.  
2o. » Antonio J. R. Varela.  
3er. » Armando D'Ans.

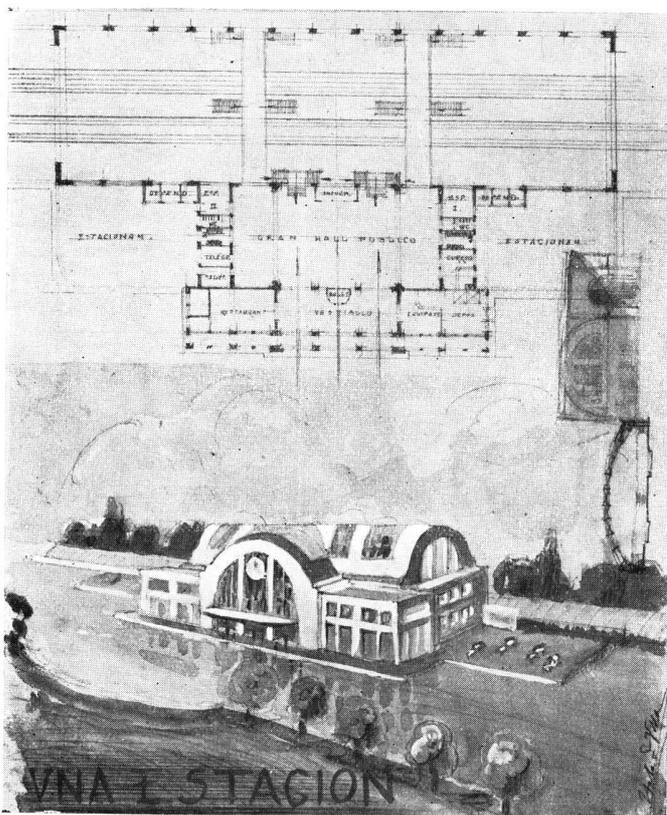
## COMPOSICION DECORATIVA — 1er. CURSO

Tema: "Un Tablero Indicador"

1er. premio: José Schmilevitz.  
2o. » Víctor Martorell.  
3er. » Héctor Pujadas.  
Mención: Heriberto Reichart.  
» Alfredo Agostini.

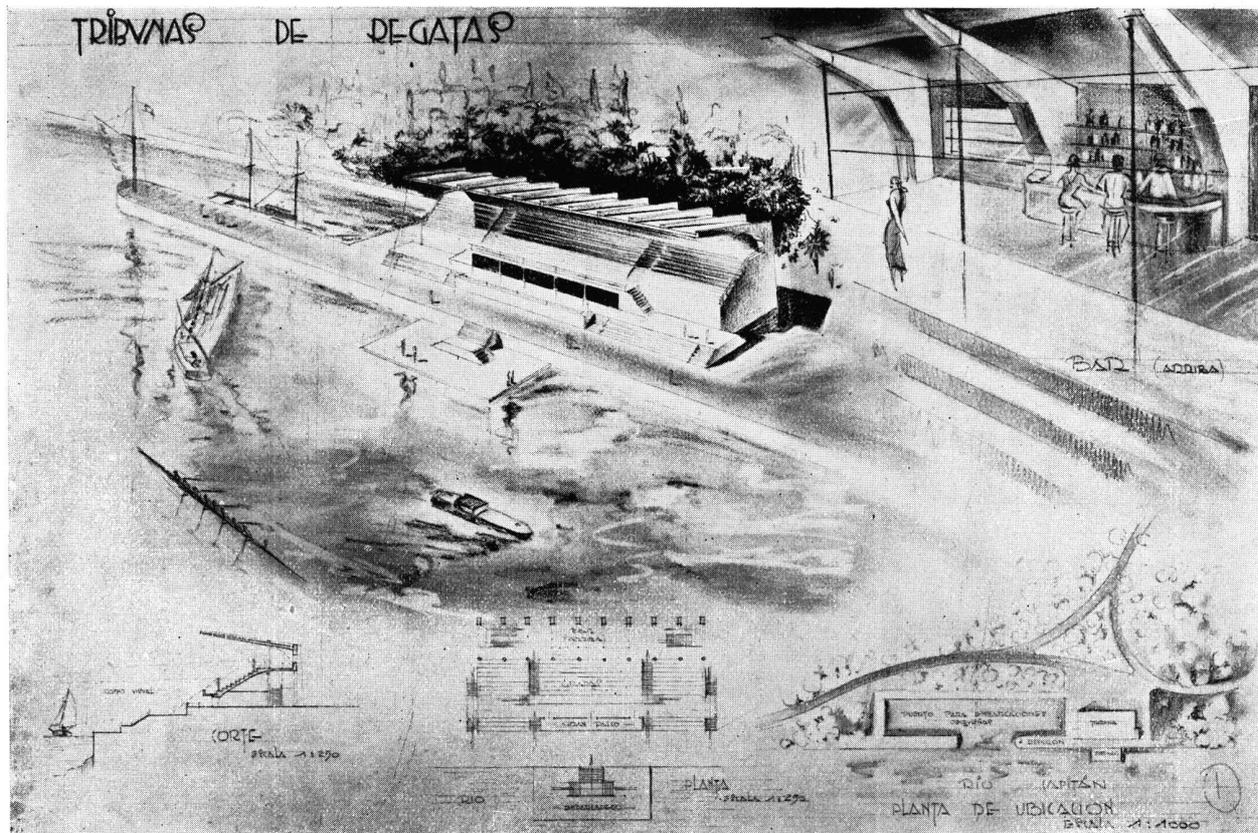


Arquitectura 5.º Curso  
 Primer Premio  
 Por el Alumno: Hugo Armesto



Tema:  
 "Una Estación de Ferrocarril"

Arquitectura 5.º Curso  
 Segundo Premio  
 Por la Alumna: Itala Fulvia Villa



Tema:

"Una Tribuna en un Club de Regatas"

Arquitectura 4.º Curso

Primer Premio

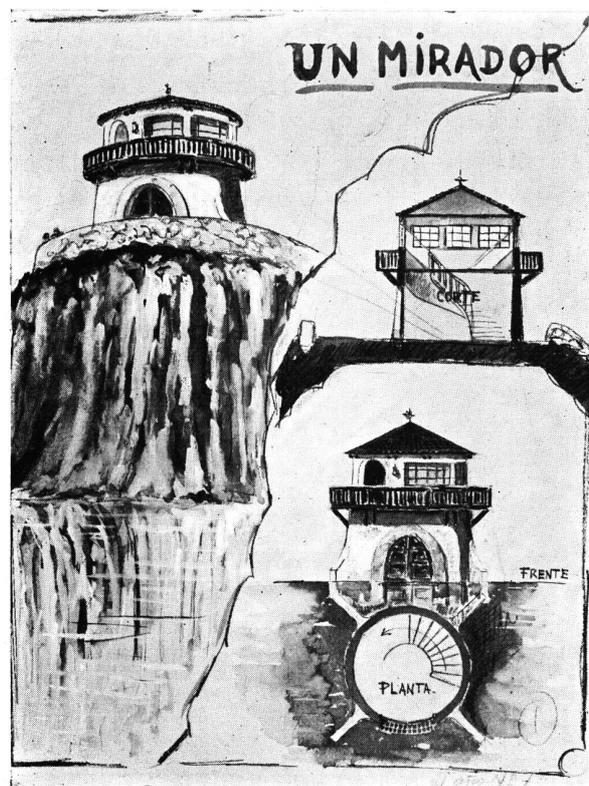
Por el Alumno: Horacio Ezcurra

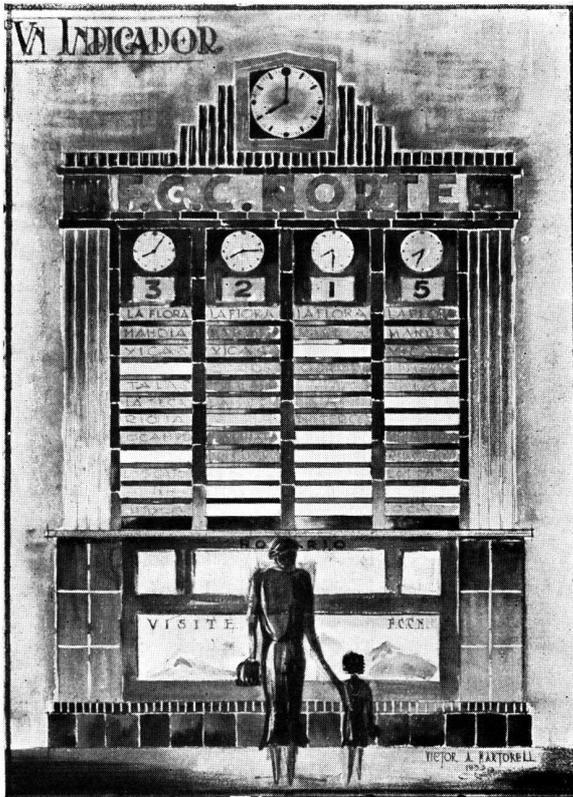
Tema: "Un Mirador"

Arquitectura 2.º Curso

Primer Premio

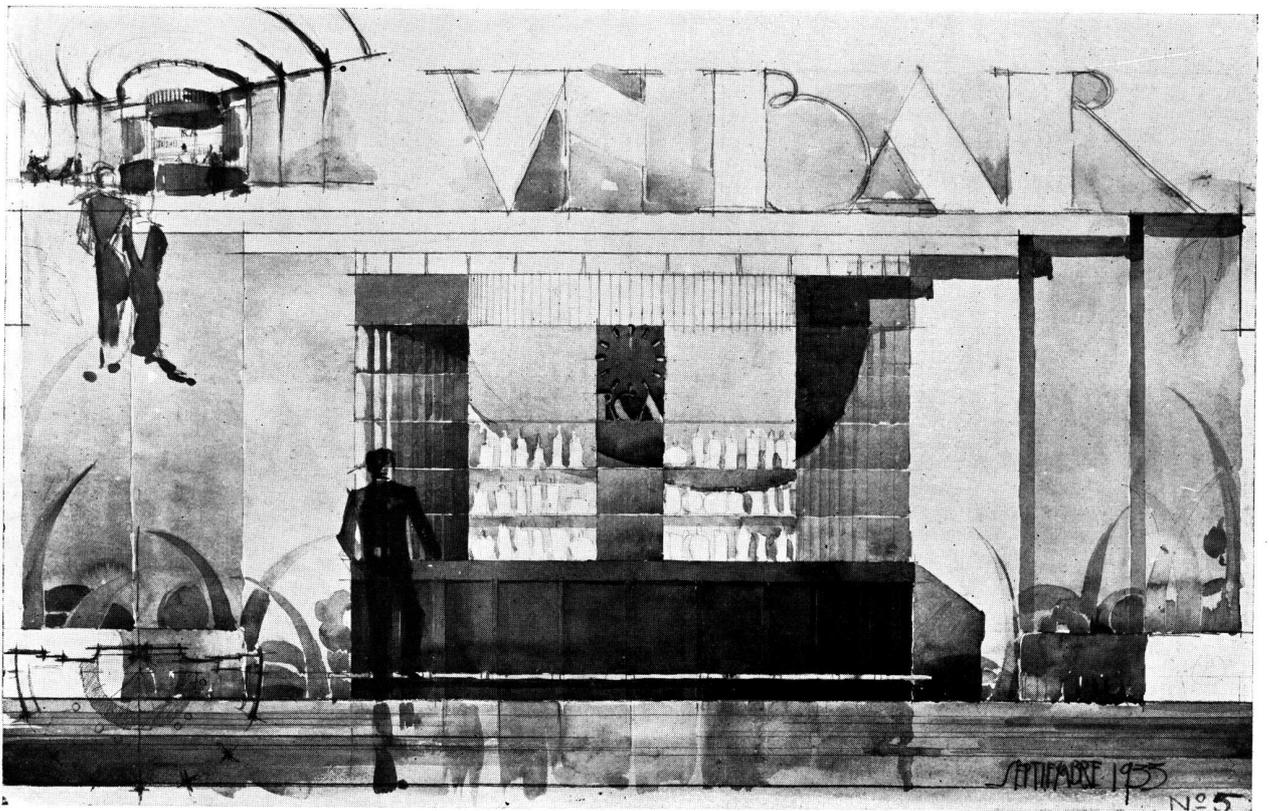
Por el Alumno: Guillermo Molina y Vedia





Composición Decorativa  
 Primer Curso  
 Tema: "Un Indicador"  
 Segundo Premio  
 Por el Alumnó: Víctor Martorel

Composición Decorativa  
 Segundo Curso  
 Tema: "Un Bar"  
 Segundo Premio  
 Por el Alumno: Antonio J. R. Varela





# H. Bornhauser

## EMPRESA CONSTRUCTORA

- Ha efectuado la totalidad de las estructuras de hormigón armado de las 9 casas colectivas y de las 72 casas individuales, como también la torre tanque de las modernas edificaciones del Barrio Parque "Guillermo Rawson" de la Comisión Nacional de Casas Baratas.

Calle TREINTA Y TRES 73  
U. T. 60, CABALLITO 4999 - BUENOS AIRES

(Continuación de la pág. No. 139)

### Jubilación del Arq. Alberto Coni Molina

neiro, del Colegio de Arquitectos de la Habana y de la Sociedad de Arquitectos Portugueses.

El dinamismo del arquitecto Coni Molina no se ha concretado, como hemos dicho, a la actividad docente y profesional; otras inclinaciones concordantes con el mismo fin de sana preocupación pública, lo han llevado a actuar, en el terreno de la acción cívica, en el que llegó a ocupar una banca en el Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires, de cuya corporación fué presidente de la Comisión de Obras Públicas y Urbanismo.

Una actuación tan múltiple y activa no ha privado, empero, al arquitecto Coni Molina, el dedicarse intensamente a sus trabajos profesionales, probados en muchos edificios de importancia.

Tal es, a grandes rasgos, la actuación de este colega que se jubila, en plena posesión de su talento y con evidentes energías para rendir aún muy buenos esfuerzos por el progreso general.

(Continuación de la pág. 140)

### Está mejorando el mercado de los valores inmobiliarios

e inmediato beneficio que atrajo al adquirente. En el mejor de los casos, el valor de los títulos se mantiene estático, para ser recuperado sin pérdida cuando al convertirse los papeles se obtiene el mismo tipo que regía

en el instante en que se les adquirió. Por el contrario, el dinero invertido en propiedades es un dinero que insensiblemente, por natural gravitación del tiempo y del progreso general, crece, pues salvo excepciones, los negocios en inmuebles se realizan hoy teniéndose en cuenta su valor por su ubicación y la renta que producen. Una prueba palmaria de que el capital tiene confianza en la garantía que le brinda la propiedad, convencido de que ninguna inversión ha de rendirle los beneficios que ella le proporciona, la ofrece el hecho de que en cualquier barrio de la ciudad que se visite, será difícil no encontrar el andamiaje que denuncie la construcción de edificios para renta, grandes y chicos, al alcance de la capacidad económica de todos los inquilinos. Por otra parte, nosotros sabemos que en todos los tiempos los campos, las casas y los terrenos han sido la fuente de beneficio más conveniente para el tenedor del dinero que no ha querido avaramente guardarlo en el fondo de un arca improductiva. No es necesario abundar en reflexiones sobre el particular, porque cualquiera que se halle al tanto de la marcha seguida en estos últimos años por las operaciones en inmuebles, sabe que no hay dinero mejor asegurado que el que se afianza en la tierra ».

« Estoy seguro de que el capital volverá, en plazo breve, hacia las casas y los campos, porque esta es la inversión que ofrece mayores garantías y más reales beneficios. Las perspectivas son, a mi juicio, buenas. Actualmente no escasean, como podría creerse, los compradores de casas y terrenos. Lo que no abunda es vendedores, lo cual demuestra que no existen apremios económicos



Propiedad de Renta - Arq. E. P. Faverio

EN este importante edificio de Renta, hemos ejecutado la totalidad de la **CARPINTERIA METALICA**



ESTABLECIMIENTOS

**KLÖCKNER**

S. A.

DEFENSA 467/75

U.T. 33, Av. 5041/47

## Establecimiento Metalúrgico

Fundado en 1908

~ DE ~

### LUIS PASQUALI

Ha tenido a su cargo la herrería artística de la importante Obra de Renta de propiedad de Edmundo y Dante Faverio. Obra del Arq. Edmundo P. Faverio.

#### Herrería Artística - Carpintería Metálica

Depósito y Talleres: LOYOLA 1628 - 30  
U. T. 54, Darwin 1385 \* Buenos Aires

## EMPRESARIOS FRENTISTAS

### Pedro Cengarle & Cía.

Han efectuado la totalidad de los frentes de las casas colectivas e individuales del Barrio Parque "Guillermo Rawson" obra de la Comisión Nacional de Casas Baratas.

Especialistas en Frentes e Interiores de todas las imitaciones.

José Pedro Varela 3851 - U. T. 50, 2744

# Las Tejas marca **SUBLIME**



COLONIALES y TIPO MARSELLA

Son las que se emplearon en las obras del

BARRIO PARQUE

**GUILLERMO RAWSON**

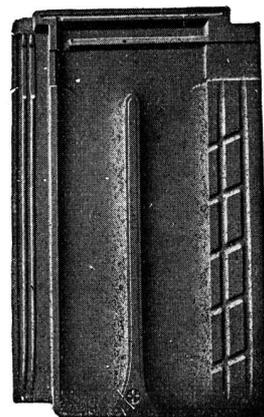
de la Comisión Nacional de Casas Baratas



Empresa Constructora: **JULIO F. DACHARRY**



**Las Mejores de la Industria Argentina**



PRECIOS, MUESTRAS y OTROS DATOS A:

**Compañía Cerámica Argentina Ltda.**  
(Sociedad Anónima)

**DARWIN 583-95**

U. Tel. 54, DARWIN 2516

Coop. VILLA CRESPO 223

**BUENOS AIRES**

## MUEBLES CROMADOS

"SELLO de ORO"  
"Golden Seal"

Construidos en Acero Cromado para ambientes de confort, distinción y belleza. También, acabados en vistosos colores inalterables, a la nitrocelulosa. Precios módicos.

**LANDINI Hnos.**  
Sarmiento 2971 - Bs. Aires



En el Edificio de Renta, obra del Arquitecto Edmundo P. Faverio, hemos colocado 40 Cajas Fuertes Amurales

## LANDOLFI Hnos.

EXPOSICION y VENTA:

**SARMIENTO 4154**

U. T. 62, Mitre 3648

capaces de obligar, como en otras épocas, a la enagenación precipitada de bienes raíces. El propietario de una casa o un campo no escucha siquiera una oferta que no implique un negocio atrayente. Tiene confianza en la garantía de su capital y sabe que si lo substraer del inmueble es para exponerlo en operaciones bursátiles no siempre claras ni productivas o para caer en la incongruencia de guardarlo cuando hasta entonces le ha estado rindiendo positivos beneficios».

«Durante muchos años todavía, el bien inmueble será en nuestro país la mejor inversión del dinero, la renta más segura y tranquila y acaso la única libre de riesgo de quebranto total, pues el bien inmueble tiene en sí mismo su propio valor, que podrá sufrir alternativas de alzas y bajas pero jamás la de su anulación completa. Esto se sabe bien y lo prueba la misma situación de crisis aparente en que se halla el mercado inmobiliario. Hay más compradores que vendedores y sin embargo el mercado se mueve con ritmo lento. ¿Qué quiere decir esto, sino que quien posee inmuebles no se siente en el trance angustioso de vender a cualquier precio? ¿Qué quiere decir sino que se prefiere esperar confiadamente mejores épocas, las mejores épocas que todos sabemos no pueden ser negadas al país, que sigue teniendo la mejor economía del mundo y el mayor caudal de energías potenciales para la conquista de un porvenir cada vez más rico y más próspero?».

«No hay razones firmes, prácticas, ni sensatas para que no se haga la conversión en propiedades de la enorme suma del capital inactivo. Las cajas de ahorro han disminuído el interés. Los títulos abonan menos interés. La nueva emisión de bonos del Banco de la Provincia de Buenos Aires, de 50 millones, dará sólo el 5 por ciento. Los mejores títulos no dan más. La estabilidad de cotización de éste, como de los otros títulos, de los mejor consolidados, ¿quién la asegura? El renglón de hipotecas mismo, que fué tan activo, se ha reducido a mínimas expresiones. Al terminarse la prórroga ¿no podrá prolon-

garse? En este caso ¿cuántos son los que se resignarán al 6 por ciento? Queda, pues, evidentemente, la propiedad inmobiliaria en general, señalando al capital argentino su destino más seguro y halagador. Quien adquiere propiedades en este momento recibe un valor intrínseco y entrega un valor nominal. Demostración: valor intrínseco es, en este caso, el representado por una cosa cuya apreciación está basada en las nuevas cotizaciones del terreno, considerablemente rebajado, y en el costo de la edificación, también fuertemente castigado. Valor nominal es, en todo sentido, el que entrega el comprador. Tengo fundadas esperanzas — concluye — en que, por todas las causas que se manifiestan en el ambiente, en este año ha de registrarse un inusitado movimiento en las transacciones inmobiliarias. Será el triunfo del buen sentido y la reafirmación del espíritu animoso de este pueblo».

La confrontación de estos juicios — que tienen el valor de la experiencia directa — con nuestras previsiones de hace varios meses, acredita la exactitud de la interpretación que entonces hicimos del fenómeno económico argentino, y nos afirma en la creencia de que sólo la edificación ofrece, por hoy, una inversión segura y productiva a las grandes masas de capitales paralizados por la desconfianza y el temor.

## Aclaración

En nuestro número correspondiente a Marzo próximo pasado, publicamos, bajo el título de «Decoración interior», varios trabajos ejecutados por el arquitecto Prebisch, en el departamento del Dr. Malaccorto. Como entre las vistas de referencia figuraba también la de la planta de ese departamento, sin indicación de autor de la distribución, debemos aclarar que el edificio en el que está el departamento del Dr. Malaccorto fué proyectado y dirigido en colaboración por los arquitectos Ernesto E. Vautier y Alberto Prebisch, y que sólo la decoración interior de los ambientes publicados es obra exclusiva de este último.



«KEIM» Pinturas Minerales Indestructibles (exterior e interior).

Producto original y único en uso desde más de 50 años (fijador y polvo).

Nunca se desprenden, nunca se destiñen, resisten perfectamente a ser lavadas.

En la torre-tanque de Cemento Armado de las Casas Colectivas del Barrio Parque "Guillermo Rawson" fué aplicado exteriormente: «KEIM» - Para todos los interiores de los departamentos en los pabellones se usaron: «KEIM»

Detalles e Informes a: F. WOLLANKE, Bmé. MITRE 427 - U. T. 33, 2319 - Buenos Aires

# E. G. Gibelli y Cía.

3241 - MEXICO - 3241  
Unión Telefónica: 45, LORIA 0309  
BUENOS AIRES

Proteger la Industria Nacional  
es aumentar la riqueza colectiva, proporcionar trabajo  
a nuestra población y abaratar el  
costo de producción.

CONTRA HUMEDAD

**CERESITA**

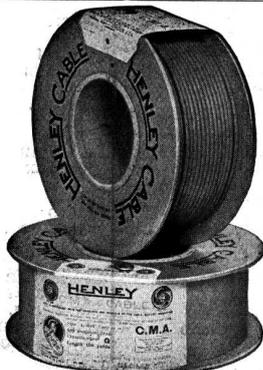
**BUENOS AIRES**  
AZOPARDO 920

**ROSARIO**  
RIOJA 1501

**VALPARAISO**

**MONTEVIDEO**

COMPRE  
PRODUCTOS  
BRITANICOS



**INDUSTRIA**

**INGLESA**

**“GEOPE”** COMPAÑIA GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

(SOCIEDAD ANONIMA)

**EMPRESA CONSTRUCTORA  
OBRAS DE CEMENTO ARMADO**

Administración:  
**Bernardo de Irigoyen 330**  
Buenos Aires  
Teléfonos:  
U.T. 37, Rivadavia 2800-1-2;  
38, Mayo 2071 y 2075;  
C. T. Central 2421  
Direc. Electr.: «GEOPE»

Contratista de: Casas de  
renta - Fábricas - Silos  
- Molinos - Pilotajes -  
Puentes - Puertos - Cana-  
lizaciones - Dragados  
- Endicamientos - Fe-  
rrocarriles - Usinas -  
Subterráneos, etc.

# Especifique

en su pliego de condiciones,  
para el frente, el empleo del  
material "SUPER - IGGAM",  
el único que llenará todas sus  
exigencias y le dará el máximo  
++ + de garantía. + ++

No se Mancha  
Es Impermeable  
Es Resistente  
No Agrieta  
Da Belleza

SOLICITE DATOS:

## VICTOR MAGGI

Escritorios: PICHINCHA 1245 - 47

Unión Telefónica: 23, Buen Orden 0826

Fábrica: Avenida A. ALCORTA 3202

Unión Telefónica: 61, Corrales 2760

BUENOS AIRES

## SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

### NOMINA DE SOCIOS

**PRESIDENTE HONORARIO**  
Excmo Sr. Presidente de  
la Nación Argentina.  
† Arq. Buschiazzo, Juan A.

**SOCIOS HONORARIOS**  
Arq. Acosta y Lara, Ho-  
racio.  
† Ing. Aguirre, Eduardo.  
Arq. Albuquerque, Alejan-  
dro.

Dr. Alessandri, Arturo.  
Dr. Arce, José.  
Ing. Bahía, Manuel B.  
Dr. Barros Borgoño, Luis.  
Ing. Boatti, Ernesto C.  
† Arq. Bouvard, José.  
† Dr. Brum, Baltasar.  
Arq. Campos, Alfredo R.  
† Sr. Cárcova, Ernesto de la  
Arq. Christophersen, Ale-  
jandro.

Dr. Damianovich, Miguel A.  
Gral. Ing. Dellepiane, L. J.  
† Arq. Dormal, Julio.  
Joh. J. Doyer.  
Arq. Edwards Matte, Is-  
mael.  
Arq. Figueiredo, Néstor de.  
Ing. Ghigliazza, Sebastián.  
† Arq. Jaussely, León.  
Arq. González Cortés, Ri-  
cardo.

† Arq. Howard, John G.  
† Huergo, Eduardo.  
† Ing. Huergo, Luis A.  
Intendente Municipal de la  
Capital.

Arq. Laird, Warren P.  
Dr. Marianno, José.  
Dr. Mendonça Paz, Rodolfo.  
† Ing. Morales, Carlos M.  
† Arq. Morales de los Ríos,  
Adolfo.

Arq. Morales de los Ríos,  
Adolfo (h.).  
Arq. Moretti, Cayetano.  
Arq. Murchison, Kenneth M.  
Arq. Nêreo de Sampaio,  
Fernando.

Arq. Paquet, Carlos E.  
Arq. Pope de Riddle, Theo-  
date.  
Arq. Plack, William L.  
Arq. Stockler das Neves,  
Christiano.

† Ing. Thays, Carlos.  
Arq. Vázquez Varela, Ja-  
cobo.  
† Dr. Vergara, Valentín.  
Arq. Watson, Frank R.

#### CORRESPONSALES

##### AMERICA

###### Argentina

Eugenio Recagno — Rosa-  
rio (Santa Fe).  
Mendióroz, Carlos; Univer-  
sidad Nacional de Tucumán  
(Tucumán).  
Ramón Poch. — Rioja 106.  
- Posadas (Misiones).  
Tulio F. Longhi — Paraná.

###### Bolivia

José de la Zerda. — Co-  
chabamba.

###### Brasil

Alcides Lins. — Prefectura  
Municipal. - Bello Hori-  
zonte.  
Angelo Bruhms. — Av. Río  
Branco 9, 1er. andar. -  
Río Janeiro.  
Augusto Vanconcelos.-Rua  
Copacabana 752.-Río Ja-  
neiro.  
Carlos A. Gómez Cardin  
(filho) - Rua Maranhão  
65 - Sao Paulo.  
Fernando Nerêo de Sam-  
paio. — Rua Chile 17. -  
Río Janeiro.

José Cortez.-Av. Río Bran-  
co 9, 1er. andar.-Río Ja-  
neiro.

Luis Signorelli. - Av. Ama-  
sonas 336. - Bello Hori-  
zonte.

Nestor Egidio de Figueire-  
do.—Rua da Quitanda 21  
- Río Janeiro.

Paulo Candiota — Rua Co-  
pacabana 652. - Río Ja-  
neiro.

###### Canadá

Alcides Chaussé. — 70, St.  
James Street. - Montreal.  
Ferd. L. Townley, Esq. —  
325, Homer Street. - Van-  
couver, B. C.

J. S. Archibald.—326, Bea-  
ver Hall Hill. - Montreal.  
J. H. G. Russell, Esq. —  
1111, Mac Arthur Build-  
ing. - Winnipeg (Mani-  
toba).

###### Chile

Alfredo Vargas Stoller. —  
Casilla 321. - Valparaíso.  
Bernardo Morales.—Casilla  
2291. - Santiago.  
Domingo Izquierdo Edwards  
— O'Higgins 975. - Con-  
cepción.

Luis Browne.—Casilla 1932.  
- Valparaíso.

Ricardo Muller H. — Ca-  
silla 1780. - Santiago.

###### Colombia

Alberto Manrique Martín—  
Apartado 677. - Bogotá.

###### Cuba

Luis Bay y Sevilla. — 25  
Nº 373, entre Paseo y 2.  
- Habana.

###### Estados Unidos

Cass Gilbert. — 244, Madi-  
son Avenue.-Nueva York.  
Francis Rd. Allen. — 75,  
Newburg Street. - Boston  
(Massachusetts).

Frank R. Watson. — 1506  
Architects Building.-San-  
son at Seventeenth Street.  
- Filadelfia.

Jack B. Hosford. — P. O.  
Box 202. - Sierra Madre  
(California).

Kelsey, Albert. - F.A.I.A. -  
Architects Building. (Fi-  
ladelfia).

Prof. William A. Boring.—  
Columbia University. -  
Nueva York.

###### Méjico

Alfonso Pallares. — Av. 5  
de Mayo, 10. - Méjico.  
Alfonso Rodríguez del Cam-  
po. — Iturbide 16.-Méjico.  
Carlos A. Ituarte; 4ª Don-  
celes 87. - Méjico.

Carlos Lazo. — Escuela de  
Bellas Artes. - México.  
Federico Mariscal. — Mé-  
jico.

Manuel F. Alvarez.—Plaza  
de Loreto 8. - Méjico.

Manuel Ituarte; 4ª Donce-  
les 87. - Méjico.

###### Panamá

L. Villanueva Meyer. — P.  
O. Box 415. - Panamá.

###### Paraguay

Mateo Talia. — Presidente  
Franco 380. - Asunción.

###### Perú

Emilio Harth-Terré. - Pla-  
za de Santo Domingo 223.  
- Lima.

Felipe González del Riego.  
—Av. Bolivia 202. -Lima.

(Continúa).

**HERRAJES  
PARA  
OBRAS**

**OTTO MOTTE y CIA LDA**

CORDOBA 1467 TEL. 41 PLAZA 0031

**BOMORO BUENOS AIRES**

## Barugel Hnos.

IMPORTADORES

Parquets, Pino tea,  
Mosaicos, Azulejos,  
Tejas y Baldosas de Marsella  
Cemento Portland,  
Cemento Blanco,  
Cerámica Artística  
Española  
Artefactos Sanitarios

Escritorios y Exposición:  
**Rivadavia 1655**

Teléfonos:  
UNION TELEF. RIVADAVIA 0078  
" " " 0079

Depósitos:  
**Lezica 4275 - Buenos Aires**  
UNION TELEF. 60, CABALLITO 6024

## LA SUIZA Papeles Pintados

**TREZZINI Hnos.**

Material y Utiles para Artistas, Pintores y Arquitectos.  
Grabado - Marcos - Varillas. Taller de Cuadros

EMPRESA DE PINTURA Y DECORACION

C. PELLEGRINI 998 esq. CHARCAS  
U. T. 41, Plaza 0608

(Continuación).

E. Phillips Dancker. — Instituto Sud-Australiano de Arquitectos. - Adelaide.  
G. H. Godsell. — 14, Martin Place. - Sidney.  
J. H. Harvey. — 527, Collins Street. - Melbourne.  
Prof. Wilkinson. — Institute of Architects of New South Wales. - Sidney.

#### Nueva Zelanda

John T. Mair. — Arquitecto del Gobierno de Nueva Zelanda.

#### Tasmania

Eric Round, A. T. I. A. — Instituto de Arquitectos de Tasmania. - Hogart.

#### SOCIOS ACTIVOS

Acevedo, Juan Manuel. - Córdoba 487.  
Achával, Federico de; Córdoba 939.  
Adamoli, Pedro A.; Ancho-  
rena 1309.  
Agote, Carlos; Maipú 479.  
Albertolli, Arnoldo; Ancho-  
rena 1192.  
Albertolli, Fernando; Para-  
guay 2915.  
Albinati, Pablo M.; Olleros  
3575.  
Algier, Ricardo U.; Cata-  
marca 429.  
Aliaga de Olmos, Enrique.  
27 de Abril 227 (Córdoba)  
Alonso, R. M. (ausente).  
Alvarez, Raúl J.; Gral. Ge-  
lly y Obes 2243.  
Alvarez, Vicente Rafael. -  
Lavalle 1312.  
Anfossi, A.; Tucumán 3610.  
Antonini, Pedro; Pedro Go-  
yena 189.  
Aranda, Fernando. - Juez  
Tedín 2922.  
Aranda, Jorge G.; A. Ar-  
guibel 2363.  
Areco, Alberto S.; Las He-  
ras 2545.  
Argento, Ovidio P.; Emilio  
Mitre 585.  
Armán, Agustín; Balcarce  
1492 (Rosario).  
Arrambide, Miguel. - Bue-  
nos Aires 868 (Córdoba).  
Arselli, Alejandro; Corrien-  
tes 1473 (Rosario).  
Aspesi, Julio M.; Chaco 148.  
Ayerza, Héctor; Florida 470.  
Azaro, Alfredo; A. del Va-  
lle 1158 (Marcos Paz, F.  
C. O.).

Baldini Garay, Carlos A.;  
Avda. de Mayo 1370.  
Barassi, Américo; Rodrí-  
guez Peña 881.  
Bardesi, Ezequiel A. de. -  
Ayacucho 1726.  
Bardi, Pedro M. - Carlos  
Calvo 1483.  
Baroni, Alberto I. - 9 de  
Julio 3316 (Sta. Fe).  
Baronio, Italo L.; Gaona 87.  
Basso Dastugue, Abel; Av.  
Villarino 79 (Chivilcoy. -  
F. C. O.).  
Beccar Varela, Florencio. -  
(San Isidro, F.C.C.A.).  
Beceyro, R.; Herrera 795.  
Becker, Carlos E.; Pampa  
2999.  
Becú, A. - Córdoba 487.  
Belgrano Blanco, Alberto;  
Humaitá 6878.  
Beltrame, Héctor. - Hum-  
berto I° 2833 (Santa Fe).  
Bengolea Cárdenas, Héctor  
N.; Rodríguez Peña 1934.  
Bercaitz, Juan Antonio. -  
Larrea 1028 (3er. piso).  
Bereterbide, Fermín H. -  
Culpina 141.  
Bergallo, Victorio J. A.;  
J. Hernández 272 (Mun-  
ro, F.C.C.C.).

Berisso, Pedro; 25 de Ma-  
yo 33.  
Bessone, Emilio M.; Men-  
doza 1050 (Rosario).  
Beveraggi, René G.; Boule-  
vard Moreno 71.-Paraná  
(E. Ríos).

Bianchetti, Enrique A. —  
Rawson 1189.  
Bianchedi, Remo R.; Ave-  
nida R. S. Peña 1119.  
Bianchi, Héctor A.; Dorre-  
go 1268 (Rosario).  
Bidart Malbrán, Mario; Pa-  
raguay 577.  
Bielman, Augusto D.; Al-  
sina 2138.

Bilbao la Vieja, Antonio; L.  
N. Alem 639.  
Billoch, Alejandro. - Ugar-  
teche 3050.

Bogani, Alberto J. - Bras-  
sil 458.

Bollini, Angel Julio. - Bi-  
blioteca 32.

Braegger, Antonio; J. E.  
Uriburu 139.

Bressan, Eugenio L.; Cabe-  
llo 3034.

Brodsky, Valentín M.; La-  
valle 1059.

Broggi, L. A.; Juncal 1207.  
Bullrich, Adolfo F.; Ancho-  
rena 2340.

Burzaco, Angel R.; Esme-  
ralda 155.

Buschiazzo, Juan C. - Ca-  
llo 1444.

Buschiazzo, Mario J.; Bmé.  
Mitre 1343 (Adrogué).

Bustillo, Alejandro. - Pos-  
adas 1059.

Buzzetti, Alfredo; Ceretti  
2342.

Calvo, Héctor M.; Pte. Ro-  
que Saenz Peña 637.

Campos, Luis M.; Monte-  
video 546.

Capilla, Fernando L.; Dia-  
gonal R. S. Peña 1119.

Carattini, Lorenzo. - Rioja  
1285 (Rosario).

Cárcova, Carlos de la; Pa-  
raguay 643.

Cardini, J. C.; Aráoz 2060.

Cárrega Gayán, Antonio. -  
Corrientes 633.

Casarrubia, Francisco; Cór-  
doba 1136 (Rosario).

Casterán, Eugenio; Monte-  
video 696.

Cautero, Juan B. - Entre  
Ríos 718 (Rosario).

Ceci, Luis; Cangallo 2630.

Cerrato, L.; Franklin 2284.

Cervera, J. Alberto; Gurruc-  
haga 662.

Chanourdie, Enrique; Flo-  
rida 440.

Chiario Ravenna, Antonio;  
Treinta y Tres 1556.  
(Montevideo).

Christensen, V. Raúl; Pe-  
rú 457.

Chute, Jorge A.; Italia 430  
(Adrogué).

Ciarrapico, Alberto; Espar-  
za 76.

Ciutti, Alberto D.; Iriondo  
980 (Rosario).

Ciga Alzuarena, José M.;  
Helguera 2674.

Civit, Manuel V.; Mendo-  
za 1990.

Cole, Leonardo T. - Perú  
1309.

Colmegna, Vicente; Riva-  
davia 659.

Conder, E. Lauriston; Sar-  
miento 329.

Coni Molina, Alberto; Ota-  
mendi 234.

Cooke, M.; Tucumán 843.

Córsico Piccolini, Alberto;  
Rioja 2595 (M. del Plata).

Costa Suárez, Luis M. -  
Charcas 2653.

Croci, Clicerio. - Nicasio  
Oroño 2140.

Cuomo, Enrique; Deán Fu-  
nes 1261.

(Continúa).

(Continuación).

Dates, Luis. - Uribelarrea 713 (Olivos).  
Daurat, Roberto L.; Antonini M. Ferrari 1003.  
De Cicco, Felipe A.; Malabia 1238.  
Dellarole, Víctor; 25 de Diciembre 1890 (Rosario).  
De Lorenzi, Ermete; Córdoba 2035 (Rosario).  
De Lucía, Román C.; Corrientes 1455.  
Demaría, José Antonio. - Denis, Adolfo J. - Florida 668.  
Depetris, Italo. - Victoria 1372.  
Dhers, Blas J. - Diag. R. S. Peña 825.  
Dieudonné, Fernando; Yerbal 1584.  
Di Paola, Rogelio A.; Via monte 1470.  
Dodds, Alberto E. - 25 de Mayo 11.  
Dubourg, Eugenio. - Sarmiento 2221.  
Dujarric L., Faure (auste).  
Dumas, Carlos; Sarmiento 329.  
Dunant, Jacques (ausente).  
Durand, Víctor J.; Moldes 3902.  
Elizagaray, Mario R.; Paraguay 1100.  
Elizalde, Juan José de. - Cangallo 461.  
Espina, Carlos Alberto. - Larrea 929.  
Espinosa, José; Guise 2065.  
Espouey, Daniel; Pte. Roque Saenz Peña 501.  
Esteves, L. P.; Guido 1626.  
Etcheverry, Alfredo P.; Dodado 1685.  
Fava, Ernesto A.; Diag. R. S. Peña 615.  
Faverio, Edmundo P.; Uruguay 618.  
Fenoglio, Mario; Humboldt 1820.  
Fernández Marelli, Manuel A.; Lavalle 710.  
Ferraris G., Alfonso. - Corrientes 951.  
Ferro, Bartolomé M.; Larroque 475 (Bánfield).  
Ferrovia, Eduardo J. R. - Morelos 447.  
Figueroa Bunge, Emilio. - Chile esq. Manuel Obarrío (San Isidro).  
Firpo, Luis. - Entre Ríos 883 (Olivos).  
Fitte, Raúl E. - Quinta "Tokieder", Av. Gaspar Campos y San Martín (Bella Vista, F.C.P.).  
Folkers, Enrique. - Franklin 704.  
Fonseca, Martín; Salta 205 (Concordia. - E. Ríos).  
Fontecha, Eduardo; Montañeses 2017.  
Fornari, Osvaldo C.; Entre Ríos 1560.  
Fourcade, Luis Jorge; Caillao 289 (7º piso).  
Fragueiro Frías, Jorge A.; Av. R. S. Peña 501.  
Frigerio, Clemente I. - Lavalle 1312.  
Fritzsche, Bruno O.; J. E. Uriburu 449.  
Frolo, Salvador.  
Futten, Eduardo P. - Av. de Mayo 819.  
Gabrici, Ricardo C. - Dodado 2587.  
Galdi, A.; Córdoba 3452. - ta Fe 3866.  
Galfrascoli, A.; Florida 229.  
Gambao, Hernán M. - B. Encalada 5255.  
Garbarini, Hugo; Diag. R. S. Peña 825.  
García Mansilla, Juan A.; Cangallo 673.

García Vouilloz, María Luisa; Arribeños 857.  
Gargaglione, Roberto A. - Liniers 865.  
Gelly Cantilo, Alberto. - Pueyrredón 2324.  
Géneau, C. E.; Alvarez 2561.  
Gentile, Alfredo; Lambaré 966.  
Gibelli, J. C.; Larrea 955.  
Giménez Bustamante, Rodolfo; Charcas 1473.  
Giménez, Rafael E. - Pte. R. Saenz Peña 637.  
Giorgetti, A.; Vélez Sársfield 762 (Rosario).  
Giovannoni, Lorenzo; Pueyrredón 756 (Rosario).  
Giralt, E.; B. Mitre 3426.  
Godoy, Julio C.; Corrientes 633.  
Godoy, Salvador A.; Casilla Correo 140 (Córdoba).  
Gómez, Eduardo V. - El Cano 3183.  
González, Oscar. - Martín Coronado 3163.  
Grasso, José S.; Gaona 3198.  
Greslebin, Héctor; Arredondo 2670.  
Grossi, Oscar; Perú 646.  
Guidali, Alfredo; Independencia 1082.  
Guido, Angel. - Montevideo 2122 (Rosario).  
Guido Lavalle, José A. - Santa Fe 1868.  
Guiñazú, Alcides; San Martín 112 (Mendoza).  
Guiraud, E.; Hidalgo 67.  
Guisández, Fermín; Caseros 2140.  
Gurevitz, I.; Lavalle 2555.  
Gutiérrez y Urquijo, Antón; Santa Fe 2740.  
Hary, Pablo (ausente).  
Heinecke, Germán R.  
Hernández Larguía, H. - San Luis 448 (Rosario).  
Herrera Mac Lean, Carlos A. - 19 de Abril 3547. - (Montevideo).  
Heurtley de la Riestra, Alberto; Serrano 2405.  
Honoré, Huberto E.; Maipú 427.  
Hope, Roberto C.; Córdoba 961 (Rosario).  
Horta, A. J.; Cangallo 1980.  
Hortal, José A.; Tucumán 716.  
Horteloup, Alberto; Caseros 436 (Salta).  
Iachini, Manuel. - Biale Massé 671.  
Igón, Juan Pedro; Cerrito 1079.  
Ingils, A. R.; Lavalle 341.  
Jacobs, Arnaldo L. - Pte. Roque Saenz Peña 637.  
Jachevsky, Benjamín. - Sarmiento 985 (Córdoba).  
Jaeschke, Víctor Julio; Corrientes 2548.  
Jarry, Roberto J.; José Bonifacio 1901.  
Joselevich, Alfredo. - Corrientes 222.  
Karman, René; Echeverría 2819.  
Koch, Enrique J. - 25 de Mayo 11.  
Kronfuss, J.; Cangallo 1479.  
Laass, Federico; Esmeralda 132.  
Lagos, E.; Córdoba 750.  
Lagunas, Simón; Av. de Mayo 1370.  
Landa, Francisco F.; Avda. Cazón 1433 (Tigre).  
Lanfranconi, Elías. - Muñiz (F. C. P.).  
Lanús, Eduardo M.; Larrea 95.  
Lanús, Juan Florencio; Carrrodilla (Mendoza).  
Lanz, P.P.; Rivadavia 4417.

(Continúa).



DEFENSA 533 - U. T. Av. 2924/5  
DIRECC. TELEG. "IFA" - BUENOS AIRES

Realizó 350 instalaciones que funcionan en esta plaza, con amplia satisfacción de sus propietarios.

REPRESENTAN:

Maschinenfabrik "Germania"  
CHEMNITZ, ALEMANIA

Gaetano Barbieri y Cía.  
CASTELMAGGIORE, ITALIA

Abarcamos por completo la industria del frío artificial en todas sus aplicaciones.

**DESCOURS & CABAUD**

**PRODUCTOS METALURGICOS**

**TIRANTES perfil normal y "GREY"**

**HIERRO REDONDO**

en Rollos y Barras Largas para Cemento Armado.

**Metal desplegado**

**MAQUINAS para CORTAR y DOBLAR**

hierros para construcciones de cemento armado.

**Canastos Aparejos; etc.**

CANGALLO 1935  
BUENOS AIRES

SALTA 1843  
ROSARIO

(Continuación).

#### Uruguay

Daniel Rocco.—Buenos Aires 519. - Montevideo.  
Elzeario Boix. — Ellaurí 21 (Pocitos). - Montevideo.  
Fernando Capurro. - Agra-ciada 3365. - Montevideo.  
Herrera Mac Lean, Carlos A.; 19 de Abril 3547. - Montevideo.  
Juan Giuria.—Burgues 3032 - Montevideo.  
Leopoldo C. Agorio. — Co-lonia 2118. - Montevideo.  
Mauricio Cravotto. — 18 de Julio 1698. - Montevideo.

#### Venezuela

Alejandro Ocampo.—Caracas.

#### EUROPA

##### Alemania

Architekt Fritz Höger. — Bahnhofsplatz 1. — Ham-burgo.  
Profesor Dr. Cornelius Gur-litt.—Residenzstrasse 22. - Dresde.  
Profesor Dr. Fritz Schu-macher. — An der Alster 39. - Hamburgo.  
Profesor Dr. German Bes-telmeyer. — Akademiestrasse. - Munich.  
Prof. Hans Poelzig.—Char-lottenburg. - II Harden-bergstr 33. - Berlín.  
Profesor Heinrich Tesse-now. - Dresden-Hellerau.  
Profesor Dr. Hermann Jan-sen. — Steglitzerstrasse 53. - Berlín.  
Profesor Paul Bonatz. — Am Bismarcktuam 53. —  
Profesor Peter Behrens. — Neubabelsberg. - Berlín.  
Profesor Dr. Theodor Fis-cher. - Agnes Bernauerstrasse 112. - Munich.  
Profesor Wilhelm Kreis. — Rosenstrasse 38. - Düssel-dorf.

##### Austria

Eugenio Steinhof — Stu-beiring 3. - Viena I.

##### Bélgica

A. Roosenboom. — 36, rue de Florence. - Bruselas.  
Franz de Vestel. — 7, rue de la Grosse Tour.—Bruselas.  
J. B. Dewin.—151, Av. Mo-lière. - Bruselas.

##### Dinamarca

Thorwald Jørgensen, archi-tecte du Gouvernement. — Copenhague.

##### España

Leopoldo Torres Balbás. — Alhambra. - Granada.  
Luis de Landecheo. — Rei-na 19. - Madrid.  
Luis Elizalde. — Av. Liber-tad 3. - San Sebastián.  
Luis M. Cabello Lapiedra. — 5, Columela, 3º. - Ma-drid.

Presidente de la Asociación de Arquitectos de Cata-luña.—Cortes 563. - Bar-celona.

##### Francia

Georges Harmand—134, rue de Rivoli. - París, 1er.  
Gustave Olive. — 2, rue de Berne. - París.  
Jacques H. Lambert — 131, Av. de Suffren. - París.  
Louis Bonnier.—31, rue de Liège. - París.  
Maurice Poupinel.—Avenue Jules Janin 22. - París XVI.  
Poirier, Alberto.—78, Place Drouet. - D'Erlon.—Reims.  
Victor Laloux. — 2, rue de Solférino. - VIIIe. París.

#### Gran Bretaña

Jan Mac Alister. — 9, Con-duit Street. - Londres.  
Sir Reginald Blomfield.—1, New Court Temple.—Lon-dres. - E. G.

#### Irlanda

Prof. R. M. Butler. — 23, Kildare Street. - Dublin.  
L. O'Callaghan, Esq. — 31, South Frederick Street. - Dublin.

#### Italia

Cav. Uff. Vittorio Mariani —11, Via de Città.—Siena.  
M. E. Cannizzaro—Palazzo Puglisi Allegra. - 31, Via Tagliamento. - Roma.

#### Holanda

Joseph Th. J. Cuypers Roermond. - Waastrisch-ler Weg.  
Prof. Dr. Ir. D. F. Slothou-wer, Architect — Hoofst-straat 143, Amsterdam.

#### Noruega

Harald Aars. — Byarkitek-tens Kontor. — Oslo.  
Sverre Pedersen. - Norges Tekniske Høiskole. — Trondhiem.

#### Polonia

Alphonse Gravier.—11, Ma-zowiecka. - Varsovia.  
Witold Minckiewicz.—Ecole Polytechnique. - Léopol.

#### Portugal

A. R. Adaés Bermúdez. — Rua de S. Joao Nepomu-ceno 22, 1º. - Lisboa.  
J. L. Monteiro. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.  
J. Alexandre Soares. — Es-cuela de Bellas Artes. - Lisboa.

#### Rusia

Presidente Societé des Archi-tectes Artistes, W. O. 4 Línia I-17.—Leningrado.  
Secretario Societé des Archi-tectes Artistes, W. O. 4 Línia I-17.—Leningrado.

#### Suecia

Ivar Tengbom. — Skeppare-gatan 58. - Estocolmo.  
Carl Möller. — Kungl. Byg-gnadsstyrelsen. - Estocolmo.

#### Sulza

Frantz Fulplus.—5, rue des Chaudronniers. - Ginebra.  
Paul Vischer. — Langegas-se. - Bale.  
Docteur Gustave Gull. - 17 Mousson Strasse. - Zu-rich.

#### ASIA

##### China

A. W. Tickle. — Public Works Department.—Hong Kong.

#### AFRICA

##### Costa de Oro

C. R. Crosley. — P. O. Box 146. - Accra.  
G. E. Gamon. — Dpto. de O. Públicas. - Accra.

##### Rhodesia del Sur

Sidney Austen Cowper. — P. O. Box 360.—Salisbury.

#### OCEANIA

##### Australia

A. R. L. Wright.—St. George's Terrace. - Perth, W. A. - Australia Occidental.  
Charles Rosenthal. — Presi-dent of the Federal Coun-cil of Australian Institu-tes of Architects.—Sidney - Nueva Gales del Sur.

(Continúa).



Reune en alto grado to-das las características que deben distinguir a una buena cal hidráulica para la mezcla de los morteros en toda clase de construcciones.

**Ideal por su rápido fraguado, alta resistencia, volumen inal-terable, rendimiento y aplica-ción sencilla para toda clase de construcciones.**





**COMPANÍA ITALO-ARGENTINA  
DE SEGUROS GENERALES**

Vida - Accidentes - Incendio - Automóviles

Siniestros pagados al 30 de Junio de 1933 - \$ 17.342.480.70

Edificio Propio:  
BARTOLOMÉ MITRE 459 \* BUENOS AIRES

**Ozalid**

**EL PAPEL y LA TELA**



HELIOGRAFICOS MODERNOS DE REVELACION EN SECO

FABRICANTES  
**KALLE & Co. A. G.**  
BIEBRICH s/ RHIN

Las ventajas y la excelente calidad del papel y de la tela "OZALID" quedan comprobadas por su gran aceptación, habiéndolos adoptado para su uso casi todas las grandes Empresas Constructoras, Oficinas Públicas, Arquitectos, etc

**Papel OZALID**  
**Papel transparente OZALID**  
**Tela OZALID**  
**Tela transparente OZALID**

Pidan prospectos y muestras o una demostración a sus unicos representantes

BUENOS AIRES **KROPP y Cía.** MONTEVIDEO  
ALSINA 1142 **SOCIEDAD ANONIMA** MISIONES 1434

**Señor Arquitecto**

Para cualquier trabajo en ciudad o campaña, se ofrece un Constructor competente, honesto y serio que sabrá cumplir.

**PUEDA DAR BUENAS REFERENCIAS**

Infórmese en "REVISTA DE ARQUITECTURA"

(Continuación).

- Laspé, Enrique Max; Junfn 987.  
Lavarello, Victorio M.; Av. Roque S. Peña 1119.  
Lavigne, Emilio M.; Lavalle 1268.  
Lazzati, Juan F.; Corrientes 745.  
Leroy, Carlos A.; Humberto 1° 2892.  
Levingston, Manuel; Córdoba 1859.  
Lissarrague, Raúl; 25 de Mayo 749.  
Livingston, Enrique A.; Charcas 1473.  
Lo Celso, Angel T.; 25 de Mayo 214 (Córdoba).  
Ióizaga, Félix; Beruti 3242.  
Lo Voi, Guido A.; Buenos Aires 624 (Rosario).  
Luque, Aquilino; Bs. Aires 1064 (Córdoba).
- M**acchi, Enrique; Moreno 1352.  
Madero, M.; Tucumán 1128.  
Maglia, Romeo J.; Sadi Carnot 780.  
Mallea, Carlos; Monroe 5266.  
Malnatti, Rodolfo A.  
Manzella, Ernesto J.; Rioja 2307 (Rosario).  
Marchesotti, Gino; Tucumán 963.  
Marco, Enrique (ausente).  
Marcogliese, Emilio; - Pte. Roca 1458 (Rosario).  
Martignoni, Carlos; Entre Ríos 1844.  
Martínez, Alejo (h.); San Martín 232.  
Martínez, Rosendo; Rodríguez Peña 233.  
Martini, J.; Sarmiento 4239.  
Massa, Carlos C.; Paraguay 416.  
Mautalen, Juan S.; Saavedra 189.  
Mazziotti, Luis L. (hijo); - Arenales 1672.  
Mazzoncini, Angel A.; Luis Viale 2229.  
Medhurst Thomas, C. E.; Suipacha 690, Dpto. 1.  
Médici, David; Corrientes 576 (Rosario).  
Meincke, Alberto; Montevideo 640.  
Meincke, Guillermo V.-Cangallo 910.  
Méndez, Raúl J.; Bernardo de Irigoyen 710.  
Mendióroz, Carlos; Universidad Nacional de Tucumán (Tucumán).  
Messina, B.; Perú 1586.  
Micheletti, José A.; Santa Fe 1360 (Rosario).  
Micheletti, Tito C.; Santa Fe 1360 (Rosario).  
Milberg, H.; Florida 671.  
Millé, José (ausente).  
Minvielle, Emilio; Villanueva 1363.  
Molteni, Alberto; C. Pellegrini 1332.  
Montagna, Francisco N.; Rivadavia 3480.  
Moreau, E. (ausente).  
Moreau, Roberto F.; Sarmiento 212.  
Moreno de Mesa, Luis J.; Humberto 1° 2360.  
Moreno, P. E.; Córdoba 487.  
Morillo, Manuel L.; Las Heras 2320.  
Moscatelli, Juan; Pino 4331.  
Moy, Alejandro E.; Corrientes 685.  
Moyano, Ricardo I.; Uruguay 949.  
Mujica Gómez, Miguel; Oliva 323 (Asunción; - Paraguay).  
Newton, Juan M.; Montevideo 222 (Rosario).  
Niebuhr, Nelly; Echeverría 3725.  
Nin Mitchell, Antonio; Charcas 1473.
- Niseggi, Salvador A.; Alsina 2138.  
Noceti, Octavio C.; Chacabuco 78.  
Noel, Martín; Suipacha 1422.  
Nortman Meer; Avellaneda 4102.
- O**berlander, Anfbal; Libertad 714 (Sgo. del Estero).  
O'Farrell, Juan M.; Guido 2662.  
Olivares, Eduardo; Ituzaingo 1437 (San Fernando).  
Olivari, Alfredo; Bartolomé Mitre 383.  
Olivari, Alberto J.; Bartolomé Mitre 383.  
Orlandi, R.; Charcas 1658.  
Otaola, J. V.; Palpa 2696.
- P**adró, Ernesto S.; Tacuarí 595.  
Pagés, F. (h.); - Independencia 3822.  
Palau, Luis E.; Florida 527.  
Panza, Hugo; Lavalle 3584.  
Paolillo, V.; Corrientes 1533.  
Parisi, Nicolás V.; San Juan 2932.  
Parsons, Edwin; Barragán 816 (Versailles, F. C. O.).  
Pascual, A.; Córdoba 2244.  
Pasman, Raúl G.; Moreno 376.  
Passerón, Fortunato A.; Junfn 1461.  
Pastrana, Ernesto J.; México 2562.  
Pazos, Alejo L.; Montevideo 126.  
Pedretti, Edgardo; Medrano 485.  
Pedretti, Víctor J.; Guardia Vieja 4069.  
Peirano, M.; Pavón 2851.  
Pelosi, Antonio (h.) (aus.).  
Peralta Martínez, Jorge R.; Florida 668.  
Pérez, Esteban; Calle 47, N° 954 (La Plata).  
Petersen, Alberto; La Rural 175.  
Pibernat, Carlos M.; Alsina 871 (6° piso).  
Pico Estrada, Luis M.; Río Bamba 707.  
Pirovano, E.; Melo 2562.  
Pitella, Domingo; - Víctor Martínez 356.  
Pizzul, Finlandia; - Juana Azurduy 3115.  
Plou, Augusto; Callao 384.  
Poch, Ramón; Isla del Cerro. - Paso de la Patria (Corrientes).  
Poggi, Arístides A.; Wenceslao Villafañe 356.  
Pointis, Carlos H.; P. Lucena 262 (Lomas).  
Pourtalé, Héctor; - Paraguay 1477.  
Prebisch, Alberto; Av. de Mayo 953.
- Q**uaglia, Juan B.; - Mitre 744 (Rosario).  
Quaglio, Carlos; - Argerich 1274.  
Quartino Herrera, R.; Paysandú 897 (Montevideo).  
Quincke, Enrique G.; Charcas 1473.
- R**amos Correas, Daniel; - Perú 1198 (Mendoza).  
Ramos Mejía, Isafas; - Av. Gelly y Obes 2215.  
Randle, Horacio; Pico 1768.  
Ranzenhofer, Oscar (aus.).  
Real de Azúa, Exequiel M.; Reconquista 745.  
Recagno, Víctor E.; - San Lorenzo 814 (Rosario).  
Repetto, Bartolomé M.; - Gral. Artigas 635.  
Repetto, Emilio; Las Heras 2051.  
Rivarola, Jorge Víctor; Viadonte 1287.  
Rivera, Raúl R.; - Avda. de Mayo 1370.  
Rivero, R. R.; Ibarrola 6741.

(Continúa).

(Continuación).

Rocca, Anibal J.; Rivadavia 409.  
Rocca, A. J.; Alberti 1283.  
Rocha, C. A.; Juncal 1909.  
Rodríguez Remy, Ricardo; Victoria 3773.  
Roggio, Héctor M.; Bedoya 166 (Córdoba).  
Rossi, Enévaro; Gral. Acha 165 (San Juan).  
Rubillo, E.; Esmeralda 22.  
Ruiz Moreno, Rómulo Augusto; Ayacucho 1626.  
**S**abaté, Ciriaco; Esmeralda 22.  
Sabaté, Jorge; Cangallo 461.  
Sackmann, Ernesto; Reconquista 134.  
Sáenz, Domingo; Balcarce 150.  
Salamone, Francisco. - Samela, Adolfo; Santa Fe 681 (Corrientes).  
Sanmartino, José; Pueyrredón 1615 (Rosario).  
Sammartino, Rafael A. - Sarmiento 329.  
Scarpelli, R.; Alsina 1957.  
Schildknecht, Marcelo; Azcuénaga 1375.  
Schindler, Alberto C.; Sarmiento 1881.  
Schmitt, Carlos A.; Corrientes 435.  
Schuster, Moisés. - Reconquista 336.  
Scolpini, Pablo (hijo); Laprida 1946.  
Segrestan, A. (ausente).  
Serrano, José; Urquiza 578. (Paraná. - E. Ríos).  
Siegerist, L.; Lavalle 353.  
Silva, Angel (h.); Brandzen 1378 (Morón, F.C.O.).  
Soto Acebal, Roberto; Florida 125.  
Spika, Jorge R. - Av. de Mayo 1380 (9° piso).  
Spirandelli, Carlos; Santa Fe 1079 (Rosario).  
Squirru, Francisco. - Río Bamba 153.  
Stameskin, Enrique; Urquiza 89.  
Stok, Isaac; Tres de Febrero 924.  
Storti, Jacobo P. - Quinta Arreguines, Villa Calzada (F. C. S.).  
**T**adini, Pedro. - Brandzen 706.  
Tavazza, Manuel. - Av. de Mayo 840.  
Tavernier, Jorge A. - Av. Belgrano 348 (Rosario).  
Tessieri, Nemo. - Lavalle 1474.  
Thierry, Renato C.; Belgrano 129 (Bernal, F.C.S.).  
Thomas, Luis Newbery. - San Martín 492.  
Tiscornia, Fernando; Azcuénaga 217.  
Togneri, Raúl; Rodríguez Peña 1147.  
Torres Antonio; Suipacha 1335 (Rosario).  
Torres Armengol, Manuel; Piedras 511.  
Trangoni, Domingo S.; Corrientes 1621 (Rosario).  
Travaglini, B. - Centenario 567 (San Isidro).  
**V**acca, Alberto D.; San Lorenzo 814 (Rosario).  
Valera, Aldo; Lavalle 341.  
Valiente Noailles, Enrique; (ausente).  
Valle, Narciso del (hijo); Bdo. de Irigoyen 171.  
Van Braam Houckgeest, Juan; Casilla de Correo 17 (Reconquista - Santa Fe).  
Vañeri, Alfredo M.; Carlos Calvo 3736.  
Vannelli, Fernando; Rivadavia 5857.  
Vanoli, Angel A.; Paraguay 131 (Rosario).

Vautier, Ernesto E.; Córdoba 991.  
Velázquez, Andrés M. (ausente).  
Ventafriada, Antonio A. - Parera 47 (2° piso).  
Verzini, Argentino J.; Santa Rosa 1631 (Córdoba).  
Vescovo, Carlos; E. S. Zeballos 2084 (Rosario).  
Vidal Cárrega, Carlos; Rodríguez Peña 1529.  
Villar, Carlos; Cangallo 499.  
Villalobos, Julio; Belgrano 940.  
Villalonga, Alfredo; Florida 671.  
Villalonga, Raúl. - Florida 671.  
Villanueva, Víctor A.; Neuquén 1430.  
Virasoro, Alejandro; Santa Fe 2972.  
**W**aldorp, Juan (h.); Via monte 682.  
Wasserrug, Eugenio; Añasco 472.  
Whitelaw, Alberto J.; San Agustín, Dpto. de Calamuchita (Córdoba).  
Williams, Alfredo. - Rodríguez Peña 95.  
Winnik, Miguel; Callao 295.

**Z**ambruno, Carlos Domingo; Corrientes 680 (Río Cuarto, Córdoba).  
Zanetti, Juan Blas. - Pte. L. Sáenz Peña 808.

#### SOCIOS ASPIRANTES

(Los aspirantes señalados con asterisco son arquitectos)

\* Abelleira, Guillermo de; Arenales 1662.  
\* Adot Andía, L.; Bdo. de Irigoyen 171.  
Agostini, Alfredo; Honduras 3896.  
\* Aisenso, José. - Gaona 2964.  
Alagia, Humberto; E. Zeballos 588 (Rosario).  
Albanese Galassi, Santiago; 9 de Julio 750 (Rosario).  
\* Amadeo, Rodolfo; Avda. Pte. J. A. Roca 523.  
Andreoni, Rodolfo; Rivadavia 9682.  
Arauz Obligado, M. de las Mercedes; Sinclair 2991.  
\* Arlas, Juan A.; Paraguay 419.  
Armán, Ricardo; 9 de Julio 660 (Rosario).  
Armentano, Florindo; Paraguay 1072 (Rosario).  
Armesto, Hugo; Callao 32.  
\* Aslan, José. - Sarmiento 559.  
\* Baliña, Jorge A.; Copérnico 2385.  
Baroni, Francisco; M. Candiotti 3718 (Santa Fe).  
Barraseta, José Luis; Corrientes 4595.  
\* Belhart, Elvio P.; Medrano 376.  
\* Berjman, David; Av. Pellegrini 522 (Rosario).  
Berro García, Alberto; Defensa 1111.  
Bertuzzi, Salvador. - San Luis 660 (Rosario).  
\* Bignone, Enrique A. - Martín Haedo 1424 (Vicente López).  
Bracco, Rodolfo F.; Paraná 727.  
Caballero, Julio. - Mendoza 1980 (Rosario).  
Caffaro, Luis A.; Buenos Aires 1151 (Rosario).  
Campini, Héctor S.; Valentín Gómez 3542.  
Cappagli, Mario Oscar. - Las Heras 2062.  
Carattini, Juan B.; Sargentto Cabral 36 (Rosario).

(Continuación).



## Ricardo Tisi & H<sup>no</sup>

Casa Fundada en 1886

### Construcciones de Techos

DE

PIZARRAS, ZINC, PLOMO, COBRE,  
TEJAS, FIBRO - CEMENTO, ETC.

**PIDAN PRESUPUESTOS**

Casa central:

DIAZ VELEZ 4057/61  
U. T. 62, Mitre 8818  
BUENOS AIRES

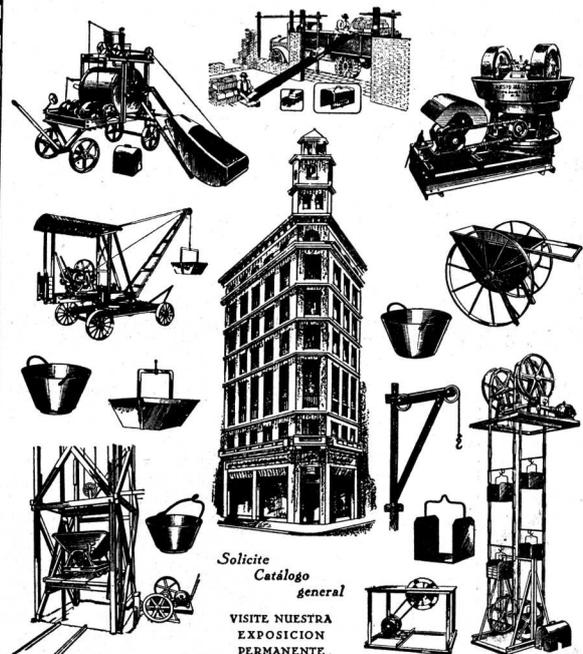
Sucursal:

Callao 1022 - 28

U. T. 23225, Rosario

ROSARIO DE SANTA FE

### MAQUINAS MARI PARA CONSTRUCCION DE OBRAS



Solicite  
Catálogo  
general

VISITE NUESTRA  
EXPOSICION  
PERMANENTE

**Talleres ERNESTO MARI**  
de Ernesto Mari e hijos  
Pte. LUJ SAENZ PEÑA  
1851-43  
BUENOS AIRES

(Continuación).

\* Cardini, Roberto J.; Rioja 1166.  
 Carminati, Gualterio; Juez Tedín 3027.  
 Castagnino, Raúl. - Maipú 1708 (Rosario).  
 Cavagna, Adolfo J. B. - Amenábar 1416.  
 Cerrutti, Máximo (Pergamino, F.C.C.A.).  
 \* Chiappori, Ismael. - José Bonifacio 2973.  
 Cohan, A.; Victoria 690.  
 Cohan, N.; Junín 350.  
 Copello, C. R.; Pavón 1531.  
 Cozzo, Luis M.; Corrientes 1640 (Rosario).  
 De Chapeaurouge, Carlos A.; Santa Fe 2252.  
 De la Riestra, Martín A. - Laprida 1621 (Rosario).  
 \* Delgado, Guillermo J.; Rivadavia 14152 (R. Mejía).  
 De la Portilla, Evaristo. - Rivadavia 4893, Depto. 4º.  
 \* De Luca, Juan B.; Coronel Niceto Vega 5785.  
 De Luca, Ricardo; Rivadavia 3258.  
 De Mattos, Jorge José. - Pueyrredón 569.  
 Díaz Andrieu, Luis N.; Av. Anjou 1236 (Rosario).  
 \* Dighero, Francisco S. - Carlos Calvo 1802.  
 Domínguez, Manuel A.; Bolívar 1084.  
 Dughera, Eduardo A.; Moreno 834 (Rosario).  
 Eiriz, Arturo; Monte Egmont 1044.  
 Enriquez, Rodolfo; Talcahuano 727.  
 Eskenazi, Moisés. - Alvear 743 (Rosario).  
 Espinosa, Néstor J.; Camacú 238.  
 \* Estrada, Ernesto de; Galileo 2440.  
 Fassi, J. T.; Castillo 1531.  
 \* Fernández Criado, Raúl; Juncal 1055.  
 Fernández Díaz, José; Dorrego 757 (Rosario).  
 Fernández, Manuel J.; Belgrano 2000.  
 Fernández Romero, Arturo. - Alsina 1225 (Rosario).  
 \* Ferrari Deseole, S.; L. S. Peña 1144.  
 Ferrería, Francisco M. - Echeverría 1040 (Rosario).  
 Frayssinet, Raúl H. - Estancia «La Esther-Lina», (Pigüé, F.C.S.).  
 Funes, Carlos; Corrientes 1052 (Rosario).  
 García Belmonte, Luis F. - Sarandí 19.  
 García Berro, Jorge. - San José 690.  
 \* García Miramón, Enrique A.; Rivadavia 6176.  
 Gascón, Mario P. L.; Esmeralda 954.  
 Gazzo, Nicolás; Callao 1138 (Rosario).  
 Gelosi, Nazareno, D. F. - Pacheco 307 (Martínez, F.C.C.A.).  
 Genovese, Stella Elba. - Concepción Arenal 4010.  
 Gersbach, Julio José; Esmeralda 629.  
 \* Ghiara, Antonio P.; Franklin 2042.  
 Gilardón, Roberto E.; Billinghurst 386.  
 González del Solar, César. - Arenales 1655.  
 \* González Pondal, Marcelo; Florida 527.  
 \* Guevara Lynch, Guillermo; Peña 2065.  
 Guichet, René G.; J. Azurduy 2841.  
 Hirsch, B.; La Rural 163.  
 Kohan, Noemí; Rioja 779 (Rosario).  
 \* Lacalle Alonso, Ernesto; Lavalle 710.  
 Lafosse, Juan Carlos, Carabobo 345.  
 Lambruschini, Roberto B. - Gallo 1563.  
 \* Lapidus, Juan; 11 de Septiembre 912.  
 Larcade, Henri E.; Paraguay 2459.  
 \* Larrocha, José de; San Martín 945.  
 Le Monnier, Raúl; Av. de Mayo 1370.  
 \* Lemos, Ernesto E. - Cerrito 1205.  
 Lima, J. H. - Azcuénaga 840.  
 \* Locati, A. J.; Aráoz 2791.  
 Longhi, Leopoldo. - Haedo 824 (V. López).  
 \* Maisonnave, Emilio. - 1º de Mayo 1776 (Rosario).  
 \* Mariscotti, V. - Bogotá 3836.  
 Marré, R. O.; Gaona 2785.  
 Martinato, Elías; 9 de Julio 1946 (Rosario).  
 Martínez, Aristóbulo J. - Mompox 1750.  
 \* Martínez Seeber, Mario. - Santa Fe 2116.  
 Martorell, Víctor Adolfo. - Gualaguaychú 3481.  
 Maserá, Roberto; Montegudo 361 (Rosario).  
 Massera, Roberto; E. Zeballos 41 (Rosario).  
 Maveroff, A.; Varela 977.  
 Maza, Jesús; Dorrego 683 (Rosario).  
 Mazzucchelli, Pedro; Ayacucho 1450 (Rosario).  
 Miguens, Roberto R.; Freyre 917.  
 \* Miglia, Julio A. - Pueyrredón 352.  
 Monti, Juan. - Salta 2926 (Rosario).  
 Morás, Juan A.; Rawson 42.  
 Moreno Díaz, Luis; Colón 1661 (Rosario).  
 Moritán Tezanos Pinto, Julio; Bs. Aires 78 (Paraná - Entre Ríos).  
 \* Morixe, Héctor C.; Santa Fe 980.  
 Muniagurria, Mario. - B. Oroño 1190 (Rosario).  
 Muzio, Carlos; Bmé. Mitre 1361 (Mármol, F.C.S.).  
 \* Nadal, Alberto; Jufre 263 (Depto. B).  
 Navratil, Carlos. - La Paz 920 (Rosario).  
 \* Necchi, Nemesio S.; Roseti 937.  
 \* Negri, Juan B.; Asunción 3354.  
 Noguero Armengol, B. - Entre Ríos 858 (Rosario).  
 Olezza, L. A.; Monroe 2870.  
 Orbaiz, Silverio M.; Lavalle 1123.  
 \* Pailot, Héctor; Pacheco 1047 (Martínez, F.C.C.A.).  
 Pascuale, Antonio J.; 3 de Febrero 1744 (Rosario).  
 Patrickios, Jorge A.; Laprida 549 (Rosario).  
 Pellegrini, Sergio E.; Hosp. Italiano (San Justo).  
 Pezzoni, J. H.; Pampa 3500.  
 Picasso, Enrique. - Maipú 2546 (Rosario).  
 Pirovano, Ricardo; Av. Alvear 1678.  
 Porta, Juan Carlos; Bogotá 2345.  
 Portal, Roberto; Oro 3034.  
 Quayat, Alberto S.; Callao 1293.  
 Quercia, A.; Libertad 1218.  
 Quiroga, Flores; Alfredo. - Ecuador 953.  
 Rassia, Carlos. - Salta 2563 (Rosario).

(Continúa).

(Continuación).

Reichart, Heriberto; (Campana, F.C.C.A.).  
 Revuelta, Miguel C.; Obispo Oro 172 (Córdoba).  
 Ricur, Alberto V.; Corrientes 222.  
 \* Riganti, Ernesto F. (h.); Junín 1490.  
 Rimbau, Jaime; 1º de Mayo 1999 (Rosario).  
 Rivarola, Carlos Héctor. - Coronel Díaz 2211.  
 \* Rivas, Reynaldo E.; Rioja 1936.  
 Rizzotto, Domingo; Mendoza 1581 (Rosario).  
 Rodríguez Beltrán, Ignacio B.; J. B. Alberdi 132.  
 Roselló, Vicente; Bs. Aires 1411 (Rosario).  
 Rossi, Raúl A. - Alsina 694.  
 Rosso, Hugo M. - Olleros 3552.  
 Rouillón, Ernesto; Córdoba 1195 (Rosario).  
 \* Sacriste, Eduardo; Morelos 50.  
 \* Sajoux, Roberto J.; Santiago del Estero 1410.  
 \* Saldarini, Federico F. - Constitución 56 (San Fernando).  
 Sánchez Elfa, Santiago. - Centeno 3131.  
 San Miguel, René; Corrientes 1102 (Olivos).  
 Savigliano, Carlos H. - Libertad 94.  
 Sinópoli, Pedro; Pasco 1521 (Rosario).  
 Sió, Froilán Guillermo; Heredia 665.  
 Sommaruga, Juan Luis. - Venezuela 615.  
 Sovinco, Pablo; Colón 1661 (Rosario).  
 Strazza, Lucio; Uriarte 1336.  
 \* Suares Araujo, Ernesto; Ugarteche 2823.  
 Suares Araujo, Jorge. - Ugarteche 2823.  
 Tagliaferri, Angel P.; Piedras 1386.  
 Amenábar 2357.  
 \* Tavarozzi, Eduardo M. - Terán, Luis; Necochea 1937 (Rosario).  
 Terrero, Felipe C.; Santa Fe 1110.  
 Tiribelli, Auro L. - Santa Fe 2567 (Mar del Plata).  
 Tivoli, J. E.; Tacuarí 471.  
 Todeschini, Atilio; Alvear 1134 (Rosario).  
 \* Torrassa, José; Argerich 321.  
 Van Lacke, L.; Ayacucho 1450 (Rosario).  
 Varea, Reynaldo; Iriondo 1120 (Rosario).  
 Varela, Antonio J. R. - Pringles 590.  
 Varsi Costa, Raúl; Rioja 1023 (Rosario).  
 Vega, B. I.; Nazarre 2761.  
 Vieyra, Armando A.; Alem 1082 (Rosario).  
 Viglioco, Santiago; E. Zeballos 338 (Rosario).  
 Vilches, Eduardo Mario. - Güemes 70 (R. Mejía).  
 Villa, Itala F.; Corrientes 2791.  
 Villani, M.; Azcuénaga 274.  
 Yomha, Gabriel. - Reconquista 1044.

(Fin).



# José Ramírez y Cía.

449 - TACUARI - 449

U. T. 38, MAYO 5846

BUENOS AIRES



En esta casa se imprime la  
"Revista de Arquitectura"



*un material nuevo que está  
asombzando al mundo!*

más resistente que el mármol,  
se lustra y se coloca idéntica-  
mente, en piezas y chapas.

Inalterable a la acción del  
tiempo y de los ácidos.

Variedad infinita de tipos  
Belleza - Gran Economía.

PARA PISOS  
ESCALERAS  
REVESTIMIENTOS  
DECORACION



VENTAS - "Cía. **MARBLO**" - Bs. As.  
Diag. Roque Sáenz Peña 567  
U. T. 33, Avenida 5293

# EL ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TÉCNICA

**E**S una publicación que resume lo más moderno, eficaz y económico de la técnica y el arte de la construcción. Responde a todas las preguntas que sobre materiales, aparatos, sistemas y métodos de construir puedan formularle los profesionales, de los que apenas aparecida la primera edición, se ha convertido en precioso e insustituible auxiliar.

Está auspiciado oficialmente por la SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS, y el Centro Estudiantes de Arquitectura de la Universidad Nacional de Buenos Aires.

Goza, por lo tanto, de la amplia solvencia técnica y moral derivada de tan elevado patrocinio.

**E**L ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TÉCNICA, ofrece al comerciante el medio más seguro y económico de vender.

Sus páginas mantendrán su negocio en pleno mercado de ventas.

Especificar en él sus materiales equivale a exhibirlos en una verdadera Exposición permanente de la industria y la técnica de construir.

EL ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TÉCNICA le ahorrará el costo de los prospectos, circulares, franqueo, empleados, etc., que Vd. debe pagar para mantener el contacto con su clientela de profesionales.

El profesional le quedará agradecido si en lugar de inundarle de papeles su estudio, le hace llegar la oferta de sus artículos por medio del Anuario de Arquitectura y Técnica, para que él pueda examinarlo cuando lo necesite.

Ahórrele tiempo y molestias al arquitecto y éste simpatizará con Vd.